TOPCOM

USER GUIDE - BEDIENUNGSANLEITUNG - HANDLEIDING - MANUEL D'UTILISATEUR - MANUAL DE USUARIO - BRUKSANVISNING - MANUAL DO UTILIZADOR

V 1.0 - 12/11

CE

EN: Important

To use ‘Caller ID’ (display caller), this service has to be activated on your phone line. Normally you need a separate subscription from your telephone company to activate this function. If you don’t have the Caller ID function on your phone line, the incoming telephone numbers will NOT be shown on the display of your telephone.

DE: Wichtig

Um die Funktion 'Caller ID' (Anruferkennung) zu nutzen, muss dieser Service für Ihren Telefonanschluss aktiviert sein. Normalerweise benötigen Sie eine separate Registrierung Ihres Telefonnetzanbieters zur Aktivierung dieser Funktion. Ist die Funktion 'Caller ID' (CLIP) nicht für Ihren Telefonanschluss aktiviert, werden die eingehenden Telefonnummern NICHT im Display Ihres Telefons angezeigt.

NL: Belangrijk

Om de ‘Nummerweergave’ te kunnen gebruiken, moet deze dienst geactiveerd zijn op uw telefoonlijn. Om deze dienst te activeren, hebt U hiervoor meestal een apart abonnement van uw telefoonmaatschappij nodig. Indien U geen nummerweergavefunctie hebt op uw telefoonlijn, zullen de inkomende telefoonnummers NIET op de display van uw toestel verschijnen.

FR: Important

Pour utiliser la fonction ‘Caller ID/Clip’ (affichage de l’appelant), ce service doit être activé sur votre ligne téléphonique. Généralement, vous avez besoin d’un abonnement séparé de votre compagnie de téléphone pour activer cette fonction. Si vous n’avez pas la fonction ‘Caller ID - Affichage Appelant’ sur votre ligne téléphonique, les numéros de téléphone entrants n’apparaîtront PAS sur l’écran de votre téléphone.

ES: Importante

Para poder usar la función “Identificación de llamadas,este servicio tiene que estar dado de alta en su línea telefónica. Normalmente es necesario abonarse a dicho serviciopara que la compañía telefónica active esta función. Si su línea telefónica no dispone de la funciónIdentificación de llamadas, la pantalla del aparato no mostrará los números de teléfono de las llamadas entrantes.

SE: Viktigt

För att använda funktionen "nummervisning" måste tjänsten vara aktiverad för din telefonlinje. Normalt behöver du ett separat abonnemang från ditt telefonbolag för att kunna aktivera funktionen. Om nummervisningsfunktionen inte finns för din telefonlinje kommer inkommande telefonnummer INTE visas på din telefons display.

PT: Importante

Para utilizar a função "ID Chamador" (visualizar Chamador), este serviço terá de ser activado na sua linha telefónica. Normalmente necessita de subscrever este serviço, à parte, com o seu operador de telecomunicações, para poder activar esta função. Se não tiver contratado este serviço a função ID do Chamador não estará disponível e por isso os números de telefone das chamadas entrantes não aparecerão no seu telefone.

UK: To be connected to the public analogue telephone network.

DE: Zum Anschluss an das öffentliche analoge Telefonnetz.

NL: Geschikt voor aansluiting op het openbare analoog geschakelde telefoonnetwerk.

F: Il est destiné à être raccordé au réseau de télécommunication public.

ES: Conexión a la red telefónica analógica

S: For anslutning til det analoga nätverket.

PT: Para efectuar a ligação com a rede pública analógica.

SK: Pripojiteľný k verejnej analógovej telefónnej sieti.

UK The features described in this manual are published with reservation to modifications.

DE Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Funktionen werden unter dem Vorbehalt publiziert, dass sie jederzeit geändert werden können.

NL De in deze handleiding beschreven mogelijkheden worden gepubliceerd onder voorbehoud van wijzigingen.

F Les possibilités décrites dans ce manuel sont publiées sous réserve de modifications.

ES Las características descritas en este manual pueden ser objeto de futuras modificaciones.

S Funktionerna i denna bruksanvisning publiceras med reservation för ändringar.

PT As características descritas neste manual são publicadas sob reserva de modificação.

SK Vlastnosti popísané v tejto príručke sú publikované s vyhradeným právom na zmenu.

EN

This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE directive 1999/5/EC.The Declaration of conformity can be found on:
http://www.topcom.net/support/cedeclarations.php

DE

Dieses Produkt entspricht den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG.
Die Konformitätserklärung finden Sie auf folgender Internetseite:
http://www.topcom.net/support/cedeclarations.php

NL

Dit product voldoet aan de basiseisen en andere relevante bepalingen van de R&TTE richtlijn.
Dit wordt bevestigd door de CE-markering.
De conformiteitsverklaring kan gevonden worden op: http://www.topcom.net/cedeclarations.asp

FR

Ce produit est conforme aux conditions essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive R&TTE.
C’est confirmée par le label CE.
La déclaration de conformité peut être consultée sur : http://www.topcom.net/cedeclarations.asp

ES

Este producto cumple con los requisitos esenciales y con el resto de indicaciones relevantes de la directiva R&TTE.

El sello CE corrobora la conformidad.
Puede encontrarse la Declaración de conformidad en: http://www.topcom.net/cedeclarations.asp

SE
CE-märket bekräftar att produkten står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av R&TTE direktivet.
Deklarationen om överensstämmelse finns på: http://www.topcom.net/cedeclarations.asp

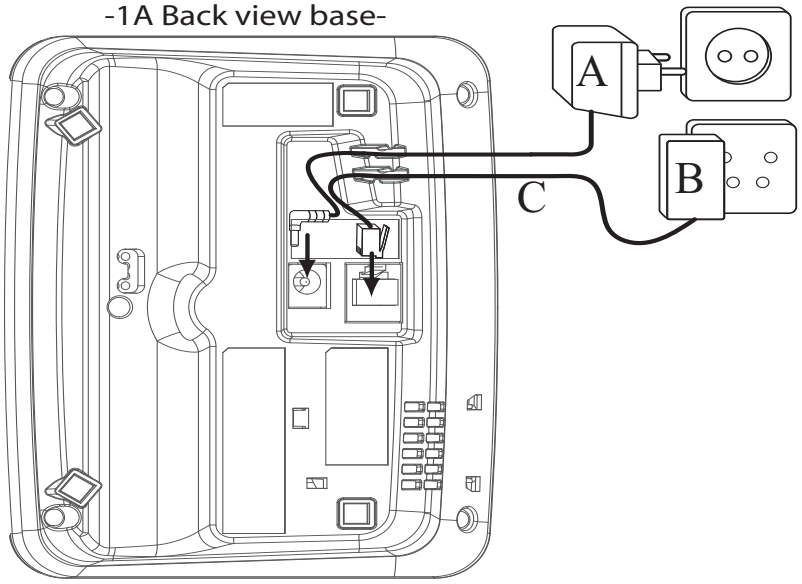
PT
O símbolo CE indica que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras determinações importantes da R&TTE directiva.
A Declaração de Conformidade pode ser encontrada em: http://www.topcom.net/cedeclarations.asp

1 Getting started

1.1 Installing the base

For installation, do the following:

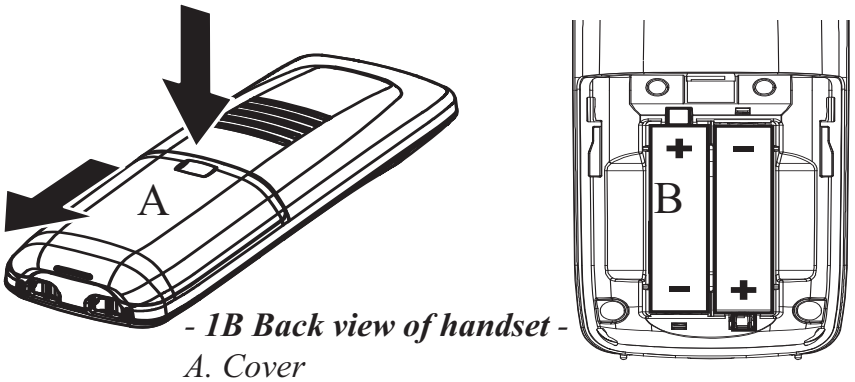
1 Plug one end of the adaptor into the outlet and the other end into the adaptor jack on the bottom of the base.
2 Connect one end of the telephone cord with the wall phone jack and the other end to the bottom of the base.
3 Put the telephone- and AC power line cord in the base guides as shown on picture 1A.



- 1A Bottom view of base -
A. Power cable
B. Telephone wall outlet
C. Telephone cord

1.2 Installing the handset

1 Open the battery compartment as shown on picture 1B.
2 Insert the batteries respecting the polarity (+ and -).
3 Close the battery compartment.
4 Leave the handset on the base unit for 15 hours.

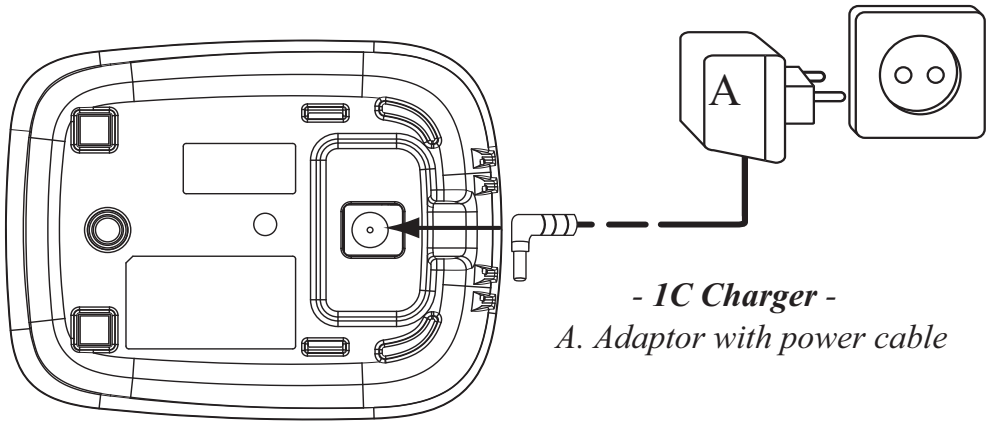


- 1B Back view of handset -
A. Cover
B. Rechargeable batteries

Before you use the telephone for the first time, you must first make sure the battery is charged for 15 hours. If you do not do this, the telephone will not work optimally.

1.3 Installing the charger (Only for Butler E751 Twin/Triple/Quattro)

Plug one end of the adaptor in the power outlet and the other end into the adaptor jack at the bottom of the charger.



- 1C Charger -
A. Adaptor with power cable

1.4 Keys / LED's

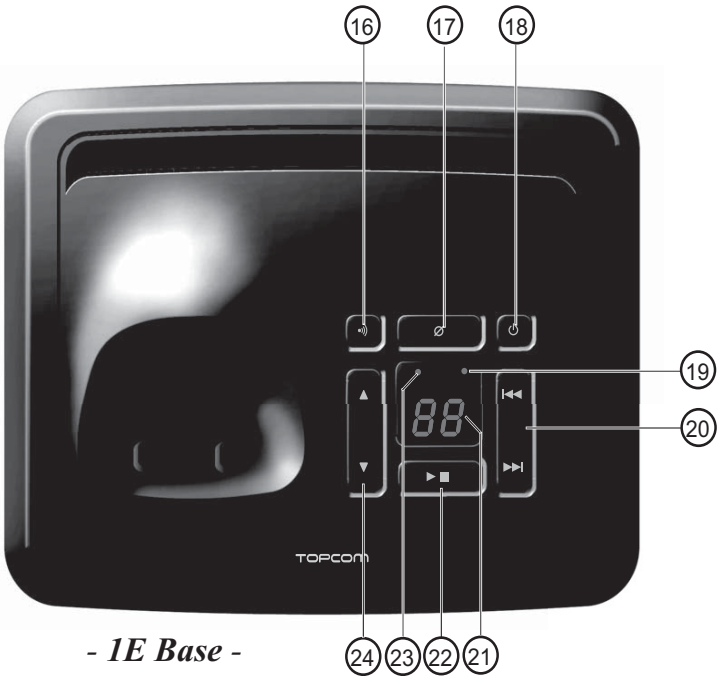
Handset

① Earpiece speaker
② Display
③ Esc / Mute key
④ Up / call log key
⑤ Power on-off / on-hook key
⑥ Alphanumeric keys
⑦ Ringer on-off
⑧ INT key
⑨ Microphone
⑩ Handsfree-key
⑪ Redial key
⑫ Keypad lock key
⑬ Down / Phonebook key
⑭ Off-hook / Recall key
⑮ Menu / OK key

- 1D Handset -

Base

16 Paging key
17 Message erase key
18 Answering On/Off key
19 Charge LED
20 Skip forward/backwards key
21 Message counter
22 Playback messages/Stop key
23 In-use LED
24 Volume Up/down



- 1E Base -

1.5 Icons descriptions

Icon	Meaning
	Call in progress
	Rechargeable battery level indicator
	The antenna indicates the quality of reception. The antenna blinks when the handset is out of range!
	There are more digits on the right
	During handsfree
	When ring buzzer is turned off
	You have records in the call log
	Possible scroll direction
	During phonebook entry
	The alarm on this handset is activated
	You have a voice message waiting
OK	To confirm the current selection.
	To go back in the menu selection or back delete during number or name entry.
	Answering machine ON

1.6 How to use this user guide

In this user guide, following method is used to clarify the instructions:

Key to press.

1 Text ..... "**DISPLAY**".
2 .....
3 .....

Operation steps

Text that appears on the display of the phone is shown in the right column between quotation marks.

1.7 Navigating the menu

The Butler E751 has a menu system which is easy to use. Each menu leads to a list of options. The function of the 2 keys below the display (Menu-and Esc key) (3) (15) change depending on the operation mode:

OK	To enter the menu or to confirm the current selection, press this key.
▲ ▼	To rotate through the menu options
ESC	To go back in the menu selection or backdelete during number or name entry.

2 Using the telephone

2.1 Switching the handset on/off

⏻ **1** Press and hold the on/off key until the display turns on. The handset will search the base.

⏻ **2** Press and hold the on/off key for 5 seconds. The display will go off.

2.2 Changing the menu language

OK **1** Enter the menu by pressing the menu key (15).

▲ ▼ OK **2** Select "**HS SETTINGS**" and confirm.

▲ ▼ OK **3** Select "**LANGUAGE**" and confirm.

▲ ▼ OK **4** Select a language and confirm.

2.3 Receiving a telephone call

To take the call:

1 Press the off-hook key.
OR
Lift the handset off its base if you have activated "Automatic answer". (See "6.4 Automatic answer")

You are connected to your correspondent.

2 Press the on-hook key to hang up or put the handset back on the base.

2.4 Making an external telephone call

Direct dialing

1 Press the off-hook key to start the call.
2 Dial the telephone number.
3 Press the on-hook key to hang up or put the handset back on the base.

Pre-dialing

1 Dial the telephone number.
2 Press the off-hook key to start the call.
3 Press the on-hook key to hang up or put the handset back on the base.
4 To correct a number, use the delete key to delete an entered digit.

Call from the call log list

1 Press the call log key to access the call log key.
2 Select the desired call log entry
3 Press the off-hook key to dial out the selected number.
4 Press the on-hook key to hang up or put the handset back on the base.

Call from the redial list

You can redial the last 5 numbers called.

1 Press the redial key to access the redial list.
2 Select the desired redial number.
3 Press the off-hook key to dial out the selected number.
4 Press the on-hook key to hang up or put the handset back on the base.

2.5 Making an internal telephone call

INT

*

1 Press the INT key.
2 Enter the number of the internal handset (1 to 5). Press the *-key to call all handsets.

3 Press the on-hook key to hang up or put the handset back on the base.

2.6 Internal call transfer

Transfer an external call to another handset.

INT

1 Press the INT key.
2 Enter the number of the internal handset (1 to 5), the external caller is put on hold.

3 When the other handset picks up, press the on-hook key to hang up and transfer the call.

INT

If the internal correspondent does not pick-up, press the INT key again to reconnect to the external caller on line.

4 Press the on-hook key to hang up or put the handset back on the base.

2.7 Make a 3-way conference call

The conference call feature allows one external call to be shared with two handsets.
During an external call:

INT

1 Press the INT key.
2 Enter the number of the internal handset (1 to 5), the external caller is put on hold.

INT

3 When the other handset picks up, press and hold the INT-key to establish the conference call.

If the internal correspondent does not pick-up, press the on-hook key to reconnect to the external caller on line.

2.8 Speaker volume during call

▲ ▼ **1** During a conversation, press the up or down key to change the volume accordingly.

2.9 Microphone mute

It is possible to mute the microphone during a conversation.

ESC **1** Press the mute key. You can talk freely without being heard by the calling party. "**MUTE ON**" is displayed.

ESC **2** Press the mute key again to return to normal mode.

2.10 Using the alphanumerical keypad

With your telephone, you can also enter alphanumeric characters. This is useful for entering a name into the phonebook, giving a name to the handset, ...
To select a letter, press the corresponding key as many times as necessary. For example, to select an 'A', press '2' once. To select a 'B', press '2' twice and so on. To select 'A' and then 'B' consecutively, press '2' once, wait a few seconds, then press '2' twice.

1 Press '1' to select a space.

Press Esc-key to delete a character or press and hold the Esc-key to delete all characters.

3 Redial list

You can redial the last 5 number called. When the name of the dialled number is stored in the phonebook the name will be shown in the redial list.
To call a number from the redial list see "2.4 Making an external telephone call" - "Call from the redial list".
To store a number from the redial list into the phonebook see "4.4 Copy a redial entry to the phonebook".

3.1 Delete a redial number or all redial numbers from the redial list

1 Press the redial key.

▲ ▼ **2** Select the desired number.

OK **3** Press menu.

▲ ▼ OK **4** Select "**DELETE**" to delete the current entry and confirm.
OR

▲ ▼ OK **5** Select "**DELETE ALL**" for all entries and confirm.

OK **6** Confirm again to delete.

4 Phonebook

Each handset can store up to 20 telephone numbers and names. Names can be up to 12 characters long and numbers up to 24 digits.
To enter alphanumerical characters, refer to the section "2.10 Using the alphanumerical keypad".

4.1 To add an entry into the phonebook

OK **1** Enter the menu.

▲ ▼ OK **2** Select "**PHONEBOOK**" and confirm.

▲ ▼ OK **3** Select "**NEW ENTRY**" and confirm.

OK **4** Enter the name and confirm.

OK **5** Enter the number and confirm.

▲ ▼ OK **6** Select a ring melody (1-10) and confirm.

4.2 Edit a phonebook entry

1 Enter the menu.

▲ ▼ OK **2** Select "**PHONEBOOK**" and confirm.

▲ ▼ OK **3** Select "**EDIT ENTRY**" and confirm.

▲ ▼ **4** Select a name or enter the first letter of the name. (The list scrolls in alphabetical order.)

OK **5** Confirm to edit.

OK **6** Edit the name and confirm.

OK **7** Edit the number and confirm.

▲ ▼ OK **8** Select a ring melody (1-10) and confirm.

4.3 To dial an entry from the phonebook

1 Press the phonebook key.

▲ ▼ **2** Select a name or enter the first letter of the name. (The list scrolls in alphabetical order.)

3 Press the off-hook key to start the call.

4 Press the on-hook key to hang up or put the handset back on the base.

4.4 Copy a redial entry to the phonebook

1 Press the redial key.

▲ ▼ **2** Select the desired number.

3 Press menu.

▲ ▼ OK **4** Select "**COPY TO PB**" to copy the current entry and confirm.

OK **5** Enter the name and confirm.

OK **6** Edit the number and confirm.

▲ ▼ OK **7** Select the desired ring melody and confirm.

4.5 Delete a phonebook entry or all phonebook entries

1 Enter the menu.

▲ ▼ OK **2** Select "**PHONEBOOK**" and confirm.

▲ ▼ OK **3** Select "**DELETE**" or "**DELETE ALL**" and confirm.

▲ ▼ **4** Select a name or enter the first letter of the name. (The list scrolls in alphabetical order.)

OK **5** Confirm to delete.

OK **6** Press OK again to confirm.

5 Caller Identification

This service only works when you have a caller ID/Clip subscription. Please contact your telephone company.

When you receive an external call, the telephone number of the caller appears on the handset display. The telephone can receive calls in both FSK and DTMF. You can also see his or her name if it is transmitted by the network. If the name is programmed in the phonebook, the name in the phonebook is displayed!

The caller identity is replaced by the call duration after 15 seconds in communication.

The telephone can store 20 calls in a call list (received and missed calls) that can be reviewed later. This function is only available if your are subscribed to the caller ID information.
When the memory is full, the new calls automatically replace the oldest calls in the memory.

New or missed calls are shown on the display by "**NEW CALLS**" and by a blinking - icon.

To consult the list of calls:

1 Press the call log key.

If there are no calls in the list "**NO NUMBER**" will appear.

▲ ▼ **2** Scroll through the calls. The callers names will be shown if the name is send by the network or is stored in the phonebook. If you are at the end of the list you will hear a double beep tone.

When the -icon is shown, the call is not reviewed in the call log yet.

OK ▲ ▼ **3** Press the menu key to add this entry to the phonebook if it's not already stored. Press OK when "**COPY TO PB**" is shown on the display.
Enter or modify the name and press OK.
OK Enter or modify the telephone number and press OK.
OK Select the melody (1-10) which will be heard when this number is calling.
▲ ▼ Press OK, the entry will be stored in the phonebook.
OK

4 Press the off-hook key to call back a correspondent, when his telephone number or name is displayed.

View the details of the call list entry:

1 When you are in the call list press the menu key.

▲ ▼ OK **2** Select "**VIEW**" and press OK.

OK **3** Press OK repeatedly to see more information.

You can delete each entry separately:

▲ ▼ **1** Scroll to the call you want to delete and press the menu key.

▲ ▼ OK **2** Select "**DELETE**" and press OK.

OK **3** Press OK again to confirm.

To delete all entries at ones:

1 When you are in the call list press the menu key.

▲ ▼ OK **2** Select "**DELETE ALL**" and press OK.

OK **3** Press OK again to confirm.

6 Personalize the handset

Every programmation is confirmed at the end by a double or single long beep.
A double beep confirms the validation of your choice.

6.1 Adjusting the ring volume

Handset ring volume internal/external calls

The handset ring volume for internal or external calls cannot be set separately. You can choose from 1 to 5 and off.

MENU	**1**	Enter the menu by pressing the menu key.
▲ ▼ OK	**2**	Select "**HS SETTINGS**" and confirm.
▲ ▼ OK	**3**	Select "**HANDSET TONE**" and confirm.
▲ ▼ OK	**4**	Select "**RING VOLUME**" to change the internal & external volume and confirm.
▲ ▼	**5**	Select a volume (1-5 or "**OFF**").
OK ⮌	**6**	Confirm or return to the previous menu.

6.2 Silent mode

You can turn the handset ringer off, so that you won't be disturbed, by a single key press:

♪	**1**	Press and hold the ringer off key for 3 seconds. The ringer will be off and 🔕 will appear on the screen.
♪	**2**	Press and hold the ringer off key again to turn it back on.

6.3 Choosing the ring melody

Each handset can ring with a different melody. The handsets can ring with a different melody according to whether the call is internal or external. You can choose from 10 different ringer melodies:

MENU	**1**	Enter the menu by pressing the menu key.
▲ ▼ OK	**2**	Select "**HS SETTINGS**" and confirm.
▲ ▼ OK	**3**	Select "**HANDSET TONE**" and confirm.
▲ ▼ OK	**4**	Select "**INT/RING**" to change the internal melody or "**EXT/RING**" to change the external melody and confirm.
▲ ▼	**5**	Select a melody (1 to 10).
OK ⮌	**6**	Press the OK key to confirm or return to the previous menu.

6.4 Automatic answer

When there is a incoming call and the handset is on the base, the phone automatically takes the line when lifted.

MENU	**1**	Enter the menu by pressing the menu key.
▲ ▼ OK	**2**	Select "**HS SETTINGS**" and confirm.
▲ ▼ OK	**3**	Select "**AUTO ANSWER**" and confirm.
▲ ▼ OK	**4**	Select "**ON**" to activate or "**OFF**" to deactivate and confirm.

6.5 Keypad lock

The keypad can be locked so that no settings can be changed or no telephone number can be dialed. "**KEYS LOCKED**" will appear on the screen when keypad is locked.

Locking the keypad

1 Press and hold the keypad lock key for 3 seconds. The keypad will be locked.

Unlock the keypad

1 Press and hold the keypad lock key for 3 seconds.

2 "**KEYS LOCKED**" will disappear from the screen.

6.6 Set the date, time and date/time format

1 Enter the menu by pressing the menu key.

2 Select "**CLOCK&ALARM**" and confirm.

3 Select "**DATE/TIME**" and confirm.

4 Enter the date (DD/MM) and confirm.

5 Enter the time (HH-MM) and confirm.

6 Select "**SET FORMAT**" and confirm.

7 Select "**TIME FORMAT**" and confirm.

8 Select "**12 HOURS**" or "**24 HOURS**" and confirm.

9 Select "**DATE FORMAT**" and confirm.

10 Select "**DD/MM**" or "**MM/DD**" format and confirm.

6.7 Auto clock adjust

When this function is turned on the date and time will be updated by the callerID data received. This can be turned off as followed:

1 Enter the menu by pressing the menu key.

2 Select "**CLOCK&ALARM**" and confirm.

3 Select "**AUTO CLOCK**" and confirm.

4 Select "**ON**" to activate or "**OFF**" to deactivate and confirm.

6.8 Set handset name

You can change the default handset name (10 characters) that appears on the display in standby:

1 Enter the menu by pressing the menu key.

2 Select "**HS SETTINGS**" and confirm.

3 Select "**HANDSET NAME**" and confirm.

4 Edit the handset name and confirm.

6.9 Select the handset display

You can choose between the time or the handset name on the idle display of the handset:

1 Press and hold the menu to switch between time/date or handset name.

6.10 Alarm settings

You can use the handset to set an alarm clock. When an alarm is set, the -icon appears on the screen. During alarm the -icon and "**ALARM ON**" will on the screen during 60 seconds. You can press any key to disable the alarm.

Turn alarm on/off

1 Enter the menu by pressing the menu key.

▲ ▼ OK **2** Select "**CLOCK&ALARM**" and confirm.
▲ ▼ OK **3** Select "**ALARM**" and confirm.
▲ ▼ OK **4** Select "**ONCE**", "**DAILY"** or "**OFF**" and confirm.

Set the alarm time

OK **1** Enter the menu by pressing the menu key.
▲ ▼ OK **2** Select "**CLOCK&ALARM**" and confirm.
▲ ▼ OK **3** Select "**ALARM**" and confirm.
▲ ▼ OK **4** Select "**ONCE**" or "**DAILY"** and confirm.
OK **5** Enter the time (HH-MM) in 24h format and confirm.

You can still press any key to turn the alarm off when the keypad is locked.
The alarm volume is the same as the ring volume, when the ring volume is set off, the alarm will ring at volume 1.
During a call when alarm goes active, you will hear a warning tone through the ear piece, you can still turn it off by pressing any key.
During paging or ringing, no alarm tone will be hearable.

Alarm melody

OK **1** Enter the menu by pressing the menu key.
▲ ▼ OK **2** Select "**CLOCK&ALARM**" and confirm.
▲ ▼ OK **3** Select "**ALARM TONE**" and confirm.
▲ ▼ OK **4** Select the desired melody and confirm.

6.11 Tone setup

When pressing a key, when battery is low , when placing the handset inside the charger, or when the handset is out of range you will hear a warning tone. You can turn this On or Off::

OK **1** Enter the menu by pressing the menu key.
▲ ▼ OK **2** Select "**HS SETTINGS**" and confirm.
▲ ▼ OK **3** Select "**HANDSET TONE**" and confirm.
▲ ▼ OK **4** Select "**KEY BEEP**", "**BATTERY TONE**" , "**CHARGE TONE**"or "**RANGE TONE**" and confirm.
▲ ▼ OK **5** Select "**ON**" to activate or "**OFF**" to deactivate and confirm.

6.12 Voice message notification

If you have new messages in your voice mail box, ✉ blinks on the display. You can program your access number so you can get your message at the touch of the '1' button.

To set up your voice access number:

OK **1** Enter the menu by pressing the menu key.
▲ ▼ OK **2** Select "**HS SETTINGS**" and confirm.
▲ ▼ OK **3** Select "**VOICEMAIL**" and confirm.
OK **4** Enter your access number (up to 24 digits) and confirm.

To access your voice mail :

1 Press and hold the '1'key in standby.

6.13 Paging

You can locate a missing handset by pressing the page key •)) on the base station. All the handsets registered to the base will produce the paging tone and "**PAGING**" is displayed. You can stop the paging by pressing any key on the handset or by pressing the page-key •)) again on the base.

7 Base settings

7.1 Base ring volume

To change the base ring volume:

▲ ▼ Press the base volume keys to increase or to decrease.

The volume can be set from 0 to 5.

7.2 Set the flash time

Press the flash key **R** (key 14 - picture 1D Handset) to use certain services on your external line such as "call waiting" (if your phone company offers this feature); or to transfer calls if you use a telephone exchange (PABX). The flash key **R** is a brief interruption of the line. You can set the flash time to 100ms, 300ms or 600ms ("**SHORT**"," **MEDIUM**" and "**LONG**"):

1 Enter the menu by pressing the menu key.
▲ ▼ OK 2 Select "**ADVANCED SET**" and confirm.
▲ ▼ OK 3 Select "**RECALL TIME**" and confirm.
▲ ▼ OK 4 Select "**SHORT**", "**MEDIUM**" or "**LONG**" and confirm.

7.3 Setting the system PIN code

Certain functions are only available to users who know the PIN code.
By default the PIN code is 0000. To change the PIN code:

1 Enter the menu by pressing the menu key.
▲ ▼ OK 2 Select "**ADVANCED SET**" and confirm.
▲ ▼ OK 3 Select "**CHANGE PIN**" and confirm.
OK 4 Enter the current PIN code and confirm.
OK 5 Enter the new PIN code and confirm.

7.4 First ring tone

You can turn of the first ring tone as followed:

1 Enter the menu by pressing the menu key.
▲ ▼ OK 2 Select "**ADVANCED SET**" and confirm.
▲ ▼ OK 3 Select "**FIRST RING**" and confirm.
▲ ▼ OK 4 Select "**ON**" or "**OFF**" and confirm.

7.5 Setting the dialling mode

There are two different dialling modes that can be used when making calls:

- DTMF = dual tone multiple frequency, or tone dialling (today's modern dialling mode)
- Pulse dialling (in older devices)

Modern devices are equipped with both functions which can be changed depending on the application. DTMF is required for programming or control functions, for example, if the device is operated on a PBX. If pulse dialling is used, malfunctions can occur on PBXs during normal operation because the system interprets the pulse dialling signals incorrectly.

MENU	**1**	Enter the menu by pressing the menu key.
▲ ▼	**2**	Select "**ADVANCED SET**" and confirm.
▲ ▼	**3**	Select **"DIAL MODE"** and confirm.
▲ ▼	**4**	Select "**PULSE**" or "**TONE**" and confirm.

8 Managing multiple handsets

8.1 Adding a new handset

Only needed when you have deregistered a handset or when you bought a new one.

You can register new handsets on the base if these handsets support the DECT GAP protocol. The base can support a maximum of 5 handsets. If you already have 5 handsets, and you wish to add another one or change one handset, you must first delete a handset, then associate the new handset.

MENU	**1**	Enter the menu by pressing the menu key.
▲ ▼	**2**	Select "**ADVANCED SET**" and confirm.
▲ ▼	**3**	Select "**REGISTER**" and confirm.
4 5 6	**4**	Enter the 4-digit system PIN and confirm.
•)))	**5**	Press and hold the paging-key on the base for 5 seconds.

DECT GAP Profile only guarantees that basic calling-functions will work correctly between different brands/types. There's a possibility that certain services (like CLIP) will not work correctly.

8.2 Delete a handset

MENU	**1**	Enter the menu by pressing the menu key.
▲ ▼	**2**	Select "**ADVANCED SET**" and confirm.
▲ ▼	**3**	Select "**UNREGISTER**" and confirm.
4 5 6	**4**	Enter the 4-digit system PIN and confirm.
▲ ▼	**5**	Select the handset you want to remove and confirm.

9 Reset the phone

It is possible to return the phone to the original default configuration. This is the configuration which was installed when you first received the telephone. After the reset all your personal settings and call list entreis will be deleted, but your phonebook remains.
To return to default settings:

MENU	**1**	Enter the menu by pressing the menu key.
▲ ▼	**2**	Select "**ADVANCED SET**" and confirm.
▲ ▼	**3**	Select "**RESET**" and confirm.
OK	**4**	Confirm again.

10 Answering machine

The Butler E751 has a built-in digital answering machine with a recording capacity of 15 min. This answering machine can be controlled by the base and by the handset. The answering machine can be operated remotely and features the possibility of recording two outgoing messages (Message 1 and Message 2).

All messages and settings are stored on flash-memory and will not be erased when the adapter is unplugged. Only the day/time settings will be erased.

10.1 Answering machine settings

Most settings can also be done on the base but some settings are controlled by the handset.

Setting the base speaker volume

To change the volume during playback of incoming or outgoing messages:

▲ ▼ Press the base volume keys during playback to increase or to decrease.

The volume can be set from 0 to 5. If the volume is set to the lowest position there will be no audible output during call screening and during remote interrogation, but there will be a level 1 output for other operation.

Turning answering machine on/off

If the answering machine is on, the 7-segment counter (21) on the base will light up continuously (or blink when there are new messages) and the machine will automatically pick up the line after a number of rings (see " Setting number of rings (Answer delay)"). On the handset the ⏀-icon will be show (or blink when there are new messages).
If the answering machine is off, the answering on/off LED (21) on the base will not lit and the ⏀-icon will not been shown on the handset display.
To turn the answering on/off from the base.

⏻ **1** Press the on/off key on the base to switch on the answering machine.
2 A voice confirms the setting and playback the active outgoing message.
⏻ **3** Press the on/off key again to switch off the answering machine.

To turn the answering on/off from the handset:

OK **1** Enter the menu.
▲ ▼ OK **2** Select **"ANSW MACHINE"** and confirm.
▲ ▼ OK **3** Select "**ANSW, ON/OFF**" and confirm.
▲ ▼ OK **4** Select "**ON**" or "**OFF**" and confirm.

Even if the answering machine is off, the machine will automatically pick up after 10 rings in order to enable remote activation (see "10.3 Remote operation").

Setting number of rings (Answer delay)

The number of rings after which the answering machine will answer calls can be set from 3 to 9 and "Economy". The standard setting is 5 rings. In "Toll saver" mode, the machine will answer after 6 rings if there are no new messages, and after 2 rings if there are new messages. If there are no new messages and you call your machine to check your messages remotely (see "10.3 Remote operation"), you can hang up after the 2nd ring. You do not need to pay connection fees and you know that you don't have any new messages.

To set the number of ring by the handset:

	1 Enter the menu.
▲ ▼ OK	**2** Select **"ANSW MACHINE"** and confirm.
▲ ▼ OK	**3** Select "**SETTINGS**" and confirm.
▲ ▼ OK	**4** Select "**RING DELAY**" and confirm.
▲ ▼ OK	**5** Set the number of rings and confirm.

Memory full

If the memory is full, the answering message counter on the base (21) will show "☳". If the answering machine is turned on and a call comes in, the machine will automatically play outgoing message 2 (answering machine function without recorded caller message).
When listening to the messages, the internal voice will say that the memory is full before playing back the messages. Erase some or all the messages to have free memory again.

Allowing to control your answering machine remotely

If you want to access your answering machine remotely (see "10.3 Remote operation") you have to turn this function on. By default this is turned off..

	1 Enter the menu.
▲ ▼ OK	**2** Select **"ANSW MACHINE"** and confirm.
▲ ▼ OK	**3** Select "**SETTINGS**" and confirm.
▲ ▼ OK	**4** Select "**REMOTE ACC,**" and confirm.
▲ ▼ OK	**5** Select "**ON**" or "**OFF**" and confirm.

Change the language of the pre-recorded messages

	1 Enter the menu.
▲ ▼ OK	**2** Select **"ANSW MACHINE"** and confirm.
▲ ▼ OK	**3** Select "**SETTINGS**" and confirm.
▲ ▼ OK	**4** Select "**LANGUAGE"** and confirm.
▲ ▼ OK	**5** Select the language and confirm.

Recording and selecting an outgoing message

Two outgoing messages of 1 minutes can be recorded (OGM1 and OGM2).

- Outgoing message 1 for the answering function and the possibility for callers to leave a message.
- Outgoing message 2 for the answering function without allowing callers to leave a messages on the machine (answer only).

If no outgoing message is recorded, a pre-recorded outgoing message will be used.
To set the language of the pre-recorded message see above.

	1 Enter the menu.
▲ ▼ OK	**2** Select **"ANSW MACHINE"** and confirm.
▲ ▼ OK	**3** Select "**RECORD OGM**" and confirm.
▲ ▼ OK	**4** Select "**ANSW,&RECORD**" or "**ANSWER ONLY**" and confirm.
▲ ▼ OK	• Select "**PLAY**" to play and hear the outgoing message.
▲ ▼ OK	• Select "**RECORD OGM**" to record the outgoing message and confirm. Start speaking after the beep. The recording will be played back.

▲ ▼ OK | • Select "**DELETE**" do erase the previous recorded message and confirm.

Selecting the outgoing message (Answering mode)

To set the answering mode by the handset:

	1 Enter the menu.
▲ ▼ OK	**2** Select **"ANSW MACHINE"** and confirm.
▲ ▼ OK	**3** Select "**ANSWER MODE**" and confirm.
▲ ▼ OK	**4** Select "**ANSW,&RECORD**" or "**ANSWER ONLY**" and confirm.

Call screening On or OFF

While the answering machine takes a message, you can monitor the caller's voice on the base speaker. You can also monitor from the handset speaker if you turn this feature on (see also " Call screening on base and handset" below):

	1 Enter the menu.
▲ ▼ OK	**2** Select **"ANSW MACHINE"** and confirm.
▲ ▼ OK	**3** Select "**SETTINGS**" and confirm.
▲ ▼ OK	**4** Select "**SCREENING**" and confirm.
▲ ▼ OK	**5** Select "**ON**" or "**OFF**" and confirm

10.2 Operation

If a call is received and the answering machine is turned ON, the answering machine will automatically answer the call after the set number of rings.

- If answer and recording has been selected, the message will be played, a beep will be heard and the caller can leave a message (max. 3 minutes).
- If outgoing message 2 has been selected, after the beep, the line will automatically be disconnected. The caller doesn't have the possibility to leave a message.

If, during recording, nothing is said for 8 seconds, the line will be automatically disconnected.

Due to noise on your telephone line, it's possible that the device will not disconnect automatically, but record up to max. 3 minutes. The recording will be interrupted as soon as you take the line. If the unit continuous recording, press ■ on the base.

Call screening on base and handset

This function is convenient if you only want to answer certain calls. During incoming call it is possible to screen the call over the base and handset and hear who is calling. On the base, if the speaker volume is not set to minimum, you can hear the outgoing message and the caller who is leaving a message. For the handset:

OK	**1** When "**RECORDING**" appears press OK, you can hear the caller by the handset.
	2 Press the on-hook key to stop the screening.

Playback of incoming messages

On the base:

►■	**3** Press the playback key to play all the messages and memos.

During playback, you can:

⏮ · Press the skip back key once to go to the beginning of the current message.

⏮ · Press the skip back key twice to go to the previous message.

■ · Press the stop key to stop the playback.

⌀ · Press the delete key to erase the current message.

► · Press the play/pause key to interrupt the playback. Press the play/pause key again to restart playback.

►

⏭ · Press the skip forward key to go to the next message.

On the handset:.

OK **1** Enter the menu.

▲ ▼ OK **2** Select **"ANSW MACHINE"** and confirm.

▲ ▼ OK **3** Select "**PLAY**"and confirm.

4 The amount of new messages will be show.

OK **5** Press the OK key to select other options:

▲ ▼ OK **6** Select "**REPEAT**" to play back the current message and confirm.

▲ ▼ OK **7** Select "**PREVIOUS**" to play back the previous message and confirm.

▲ ▼ OK **8** Select "**NEXT**" to play back the next message and confirm.

▲ ▼ OK **9** Select "**DELETE"** to delete and confirm.

ESC **10** After the play back, to stop press the ESC- key.

Delete all of old messages

On the base:

⌀ **1** In standby, press and hold the delete key.

On the handset:

OK **1** Enter the menu.

▲ ▼ OK **2** Select **"ANSW MACHINE"** and confirm.

▲ ▼ OK **3** Select "**DELETE ALL**" and confirm.

10.3 Remote operation

The answering machine can be operated remotely using a touch-tone phone (DTMF tone selection system). The remote control is menu operated.

To enter the remote operation

1 Call your machine.

The answering machine picks up the line after set ring delay or when it's turned OFF after 10 rings.

\# **2** During the outgoing message or beeps, press the '#' key long.

3 Slowly dial the PIN code (default = '0000').

4 If the PIN code is correct and the unit has new messages, it will start to pronounce the amount of new messages and also play them. When all messages are played, the unit will go into command mode and you will hear beeps.

· If the unit doesn't have any new messages it will go also in command mode.

Command mode or during playback:

1	Press ‘1’ to replay the message.
2	Press ‘2’ to play all messages.
3	Press ‘3’ to skip to the next messages.
4	Press ‘6’ to delete the current message.
5	Press ‘8’ to stop playback.

Turning on/off your answering machine from remote

During remote operation:

1	Press ‘7’ to turn ON.
2	Press ‘9’ to turn OFF

11 Troubleshooting

Symptom	Possible cause	Solution
No display	Batteries uncharged	Check the position of the batteries
		Recharge the batteries
	Handset turned off	Turn on the handset
No tone	Telephone cord badly connected	Check the telephone cord connection
	The line is occupied by another handset	Wait until the other handset hangs up
The icon flashes	Handset out of range	Bring the handset closer to the base
	The base has no power supply	Check the mains connection to the base
	The handset is not registered on the base	Register the handset on the base
Base or handset do not ring	The ringing volume is off or low	Adjust the ringing volume
Not possible to transfer a call on PABX	The flash time is too short or too long	Change the flash time
Telephone does not react when pressing the keys	Manipulation error	Remove the batteries and put them back in place

12 Technical specifications

Standard	**DECT** (**D**igital **E**nhanced **C**ordless **T**elecommunications) **GAP** (**G**eneric **A**ccess **P**rofile)
Frequency range	1880 MHz to 1900 MHz
Number of channels	120 duplex channels
Modulation	GFSK
Speech coding	32 kbit/s
Emission power	10 mW (average power per channel)
Range	maximum 300m in open space / 10-50m inhouse
Number of handsets	Up to 5
Base power supply	100- 240 V ~ 50/60 Hz / 6 V DC ⎓ 500 mA (SIL SSA-5AP-09 EU 060050)
Charger power supply	100- 240 V ~ 50/60 Hz / 6 V DC ⎓ 210 mA (SIL SSA-5AP-09 EU 060021)
Handset Batteries	2 rechargeable batteries AAA, NiMh 1,2V- 400mAh
Handset autonomy	140 hours in standby
Handset talk time	8 hours
Normal conditions of use	+5 °C to +45 °C
Flash time	100, 250 or 600 ms

13 Topcom Warranty

13.1 Warranty period

The Topcom units have a 24-month warranty period. The warranty period starts on the day the new unit is purchased. There is no warranty on standard or rechargeable batteries (AA/AAA type). Consumables or defects causing a negligible effect on operation or value of the equipment are not covered.
The warranty has to be proven by presentation of the original or copy of the purchase receipt, on which the date of purchase and the unit-model are indicated.

13.2 Warranty exclusions

Damage or defects caused by incorrect treatment or operation and damage resulting from use of non-original parts or accessories are not covered by the warranty.
The warranty does not cover damage caused by outside factors, such as lightning, water and fire, nor any damage caused during transportation. No warranty can be claimed if the serial number on the units has been changed, removed or rendered illegible.
Any warranty claims will be invalid if the unit has been repaired, altered or modified by the buyer.
This appliance may only be used with rechargeable batteries. If you want to replace the originally included batteries, please check whether the batteries you use are suitable and rechargeable.
Alkaline batteries may under NO circumstances be used in the handsets. If you use Alkaline batteries and place the handset on the basis, the batteries will heat up and may explode. Any damage which may be caused cannot be recovered from the manufacturer and the damage thus caused to the appliance is not covered by the warranty conditions. Any repairs will be charged to you.

14 Disposal of the device (environment)

At the end of the product lifecycle, you should not throw this product into the normal household garbage but bring the product to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipments. The symbol on the product, user guide and/or box indicate this.

Some of the product materials can be re-used if you bring them to a recycling point. By re-using some parts or raw materials from used products you make an important contribution to the protection of the environment. Please contact your local authorities in case you need more information on the collection points in your area.

15 Cleaning

Clean the telephone with a slightly damp cloth or with an anti-static cloth. Never use cleaning agents or abrasive solvents.

1 Erste Schritte

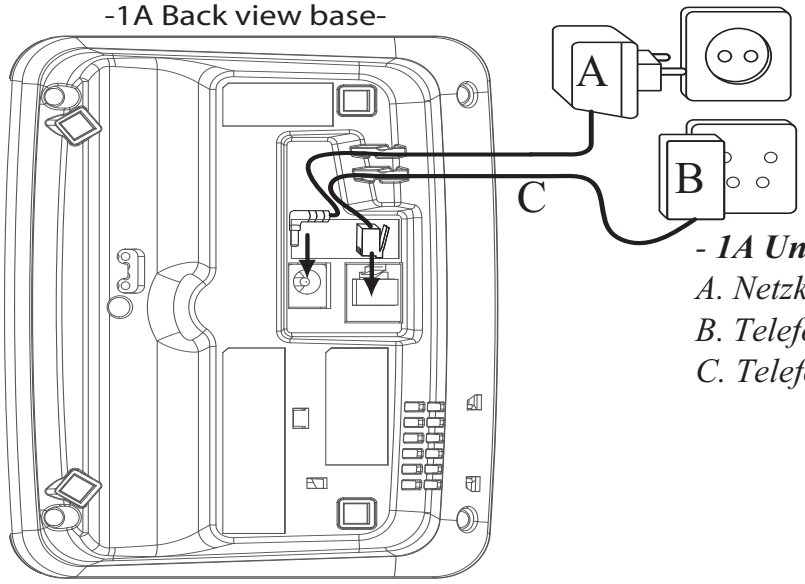
1.1 Basisstation installieren

Zur Installation gehen Sie folgendermaßen vor:

1 Verbinden Sie das eine Ende des Netzadapters mit der Steckdose und das andere Ende mit der Adapterbuchse auf der Unterseite der Basisstation.

2 Verbinden Sie das eine Ende des Telefonkabels mit dem Telefonwandanschluss und das andere Ende mit dem Anschluss auf der Unterseite der Basisstation.

3 Befestigen Sie das Telefon- und das Netzkabel, wie in Abbildung 1A dargestellt.



- 1A Unterseite der Basisstation -

A. Netzkabel

B. Telefonwandanschluss

C. Telefonkabel

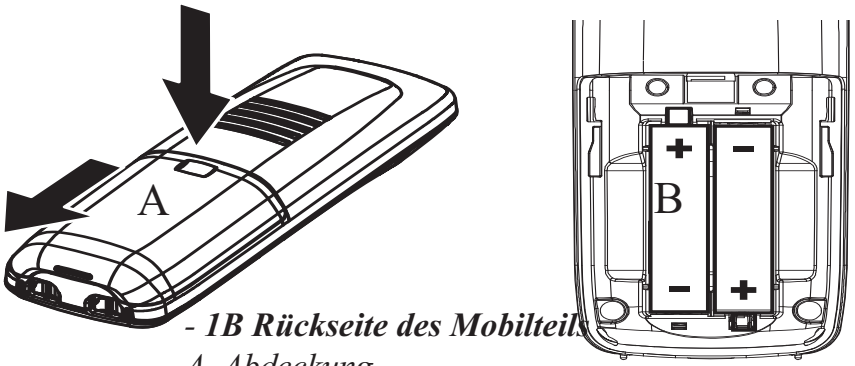
1.2 Mobilteil installieren

1 Öffnen Sie das Akkufach, wie in Abbildung 1B dargestellt.

2 Legen Sie die Akkus ein. Achten Sie dabei auf die Polarität (+ und -).

3 Schließen Sie das Akku-/Batteriefach.

4 Lassen Sie das Mobilteil 15 Stunden in der Basisstation.



- 1B Rückseite des Mobilteils -

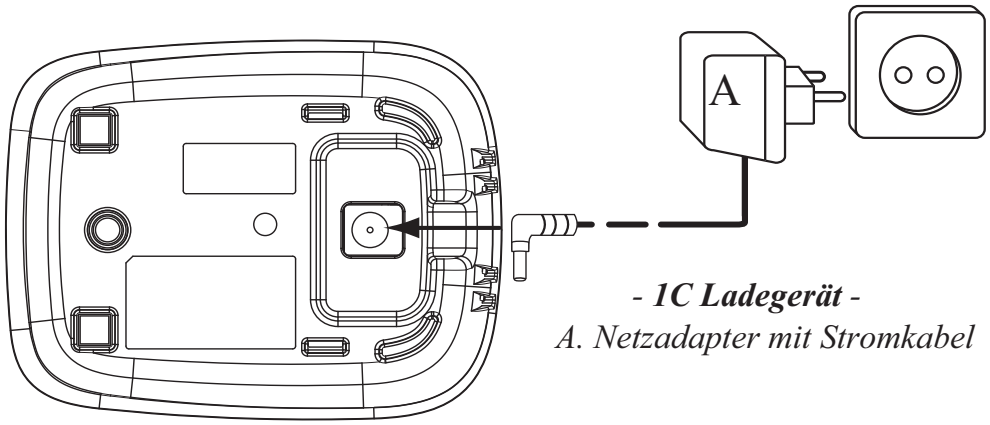
A. Abdeckung

B. Akkus

Bevor Sie das Telefon zum ersten Mal verwenden, stellen Sie sicher, dass die Akkus 15 Stunden aufgeladen wurden. Andernfalls funktioniert das Telefon nicht optimal.

1.3 Ladegerät installieren (nur bei Butler E751 Twin/Triple/Quattro)

Verbinden Sie das eine Ende des Netzadapters mit der Steckdose und das andere Ende mit der Adapterbuchse auf der Unterseite des Ladegerätes.



- 1C Ladegerät -
A. Netzadapter mit Stromkabel

1.4 Tasten/LEDs

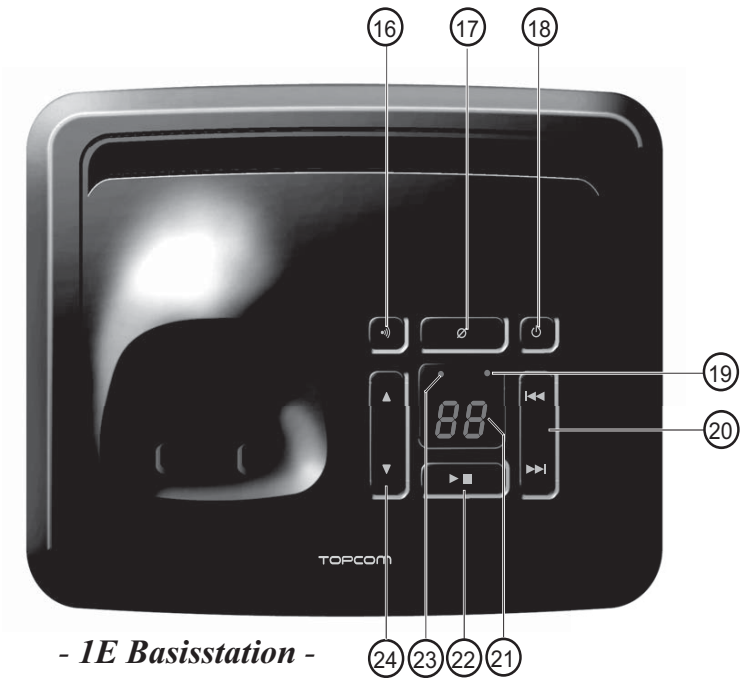
Mobilteil

① Hörer, Lautsprecher
② Display
③ Esc-Taste/Stummschaltung
④ Nach-oben-Taste/Anrufliste-Taste
⑤ Ein- und Ausschalten/Auflegen-Taste
⑥ Alphanumerische Tasten
⑦ Rufton ein - aus
⑧ INT-Taste
⑨ Mikrofon
⑩ Freisprechtaste
⑪ Wahlwiederholung
⑫ Tastatursperre
⑬ Taste für Nach-unten/Telefonbuch
⑭ Gespräch-annehmen-/Rückruf-Taste
⑮ Menü/OK-Taste

- 1D Mobilteil -

Basisstation

⑯ Paging-Taste
⑰ Nachrichtenlöschtaste
⑱ Anrufbeantworter Ein/Aus-Taste
⑲ Batteriestandanzeige-LED
⑳ Vorwärts-/Rückwärtstaste
㉑ Nachrichtenzähler
㉒ Nachrichten abspielen/Stopp-Taste
LED-Betriebsanzeige
㉓ Lautstärke lauter/leiser



- 1E Basisstation -

1.5 Symbolbeschreibung

Symbol	Bedeutung
	Gespräch angenommen
	Akkustandanzeige
	Die Antenne zeigt die Empfangsqualität an. Die Antenne blinkt, wenn sich das Mobilteil außer Reichweite befindet.
	Weitere Ziffern rechts
	Freisprechmodus aktiviert
	Rufton ausgeschaltet
	Sie haben Einträge in Ihrer Anrufliste
	Mögliche Richtung zum Durchblättern
	Telefonbucheintrag vornehmen
	Der Alarm bei diesem Mobilteil ist aktiviert
	Sie haben eine ungelesene Sprachnachricht
OK	Um die aktuelle Auswahl zu bestätigen
	Um im Menü zurückzugehen oder bei Eingabe von Nummern oder Namen die letzte Stelle zu löschen.
	Anrufbeantworter EIN

1.6 Zum Gebrauch dieser Bedienungsanleitung

In dieser Bedienungsanleitung werden die einzelnen Bedienschritte folgendermaßen verdeutlicht:

Zu drückende Taste.

1 Text ..... "**DISPLAY**".
2 .....
3 ..... } Bedienschritte

Der Text, der im Display des Telefons erscheint, ist in der rechten Spalte in Anführungszeichen dargestellt.

1.7 Durch das Menü navigieren

Das Butler E751 verfügt über ein leicht zu bedienendes Menüsystem. Jedes Menü besteht aus einer Reihe von Optionen.
Je nach Betriebsmodus haben die 2 Tasten unterhalb des Displays (Menü- und Esc-Taste) ③ ⑮ andere Funktionen:

OK	Drücken Sie diese Taste, um ins Menü zu gelangen oder um die derzeitige Auswahl zu bestätigen.
▲▼	Um durch die Menüoptionen zu gehen
ESC	Um im Menü zurückzugehen oder beim Eingeben von Nummern oder Namen die letzte Stelle zu löschen.

2 Verwenden des Telefons

2.1 Mobilteil ein- und ausschalten

⏻ **1** Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, bis das Display erscheint. Das Mobilteil sucht die Basisstation.

⏻ **2** Halten Sie die Ein-/Aus-Taste 5 Sekunden lang gedrückt. Die Anzeige erlischt.

2.2 Menüsprache ändern

OK **1** Drücken Sie die Menütaste, um ins Menü zu gelangen ⑮.

▲ ▼ OK **2** Wählen Sie „**MOBILT EINST (HS SETTINGS)**“ aus und bestätigen Sie.

▲ ▼ OK **3** Wählen Sie „**SPRACHE (LANGUAGE)**“ aus und bestätigen Sie.

▲ ▼ OK **4** Wählen Sie die gewünschte Sprache aus und bestätigen Sie.

2.3 Einen Anruf annehmen

Gehen Sie folgendermaßen vor, um den Anruf anzunehmen:

1 Drücken Sie die Taste für Gespräch annehmen.
ODER
Nehmen Sie das Mobilteil von der Basisstation, wenn Sie „Automatic answer“ aktiviert haben.
(Siehe „“6.4 Automatische Gesprächsannahme”“)

Sie sind mit Ihrem Gesprächspartner verbunden.

2 Drücken Sie die Auflegen-Taste oder stellen Sie das Mobilteil in die Basisstation, um das Gespräch zu beenden.

2.4 Einen externen Anruf tätigen

Direkt wählen

1 Drücken Sie die Taste für Gespräch annehmen, um das Gespräch zu beginnen.
2 Geben Sie die Telefonnummer ein.
3 Drücken Sie die Auflegen-Taste oder stellen Sie das Mobilteil in die Basisstation, um das Gespräch zu beenden.

Vorwählen

1 Geben Sie die Telefonnummer ein.
2 Drücken Sie die Taste für Gespräch annehmen, um das Gespräch zu beginnen.
3 Drücken Sie die Auflegen-Taste oder stellen Sie das Mobilteil in die Basisstation, um das Gespräch zu beenden.
4 Um eine Nummer zu korrigieren, löschen Sie die eingegebenen Ziffern mit der Löschen-Taste.

Eine Nummer aus der Anrufliste wählen

1 Drücken Sie die Anrufliste-Taste.
2 Wählen Sie den gewünschten Eintrag aus
3 Drücken Sie die Gespräch-annehmen-Taste, um die ausgewählte Nummer zu wählen.
4 Drücken Sie die Auflegen-Taste oder stellen Sie das Mobilteil in die Basisstation, um das Gespräch zu beenden.

Eine Nummer aus der Wahlwiederholungsliste wählen

Sie können die letzten 5 gewählten Nummern erneut wählen.

1 Drücken Sie die Wahlwiederholungstaste, um auf die Wahlwiederholungsliste zuzugreifen.
2 Wählen Sie die gewünschte Telefonnummer aus.
3 Drücken Sie die Gespräch-annehmen-Taste, um die ausgewählte Nummer zu wählen.
4 Drücken Sie die Auflegen-Taste oder stellen Sie das Mobilteil in die Basisstation, um das Gespräch zu beenden.

2.5 Einen internen Anruf tätigen

INT

1 Drücken Sie die INT-Taste.
2 Geben Sie die interne Nummer des gewünschten Mobilteils ein (1 bis 5). Drücken Sie die *-Taste, um alle Mobilteile zu rufen.
3 Drücken Sie die Auflegen-Taste, oder stellen Sie das Mobilteil in die Basisstation, um das Gespräch zu beenden.

2.6 Interne Anrufweiterleitung

Ein externes Gespräch an ein anderes Mobilteil weiterleiten.

INT

1 Drücken Sie die INT-Taste.
2 Geben Sie die interne Nummer des gewünschten Mobilteils ein (1 bis 5); der externe Anruf wird gehalten.
3 Wird das Gespräch am anderen Mobilteil angenommen, drücken Sie die Auflegen-Taste, um aufzulegen und das Gespräch weiterzuleiten.

INT

Nimmt der interne Teilnehmer den Anruf nicht an, drücken Sie die INT-Taste erneut, um den externen Anruf zurückzuholen.

4 Drücken Sie die Auflegen-Taste oder stellen Sie das Mobilteil in die Basisstation, um das Gespräch zu beenden.

2.7 Konferenzschaltung mit 3 Teilnehmern

Die Funktion Konferenzschaltung ermöglicht ein Gespräch zwischen einem externen Gesprächspartner und zwei Mobilteilen.
Während eines externen Gesprächs:

INT

1 Drücken Sie die INT-Taste.

2 Geben Sie die interne Nummer des gewünschten Mobilteils ein (1 bis 5); der externe Anruf wird gehalten.

INT

3 Wird das Gespräch am anderen Mobilteil angenommen, halten Sie die INT-Taste gedrückt, um die Konferenzschaltung herzustellen.

Nimmt der interne Gesprächspartner den Anruf nicht an, drücken Sie die Gespräch-annehmen Taste on-hook, um den externen Anruf zurückzuholen.

2.8 Lautstärke während eines Anrufs einstellen

▲ ▼

1 Drücken Sie während eines Gesprächs die Nach-oben- oder Nach-unten-Taste, um die Lautstärke entsprechend einzustellen.

2.9 Mikrofon stummschalten

Sie können das Mikrofon während eines Gesprächs stummschalten.

1 Drücken Sie die Stummschalttaste. Nun können Sie sprechen, ohne von Ihrem Gesprächspartner am Telefon gehört zu werden. „**STUMM EIN (MUTE ON)**“ wird angezeigt.

2 Drücken Sie die Stummschalttaste erneut, um das Mikrofon wieder zu aktivieren.

2.10 Die alphanumerischen Tasten verwenden

Sie können mit Ihrem Telefon auch alphanumerische Zeichen eingeben. Dies ist nützlich für die Eingabe von Namen in das Telefonbuch, zum Benennen des Mobilteils,…
Zur Auswahl eines Buchstabens drücken Sie die entsprechende Taste so oft wie nötig. Drücken Sie z. B. für den Buchstaben „A“ die Taste „2“ einmal. Für den Buchstaben „B“ drücken Sie die Taste „2“ zweimal usw. Um die Buchstaben „A“ und „B“ hintereinander einzugeben, drücken Sie die Taste „2“ einmal, warten dann, bis der Cursor zur nächsten Stelle springt, und drücken dann die Taste „2“ zweimal.

Drücken Sie die Taste „1“, um eine Leerstelle einzufügen.

Um ein Zeichen zu löschen, drücken Sie die Esc-Taste; wenn Sie die Esc-Taste gedrückt halten, werden alle Zeichen gelöscht.

3 Wahlwiederholungsliste

Sie können die letzten 5 gewählten Nummern erneut wählen. Ist der Name zu der gewählten Nummer im Telefonbuch gespeichert, wird der Name in der Wahlwiederholungsliste angezeigt.
Um eine Nummer aus der Wahlwiederholungsliste zu wählen, siehe “2.4 Einen externen Anruf tätigen” - “Eine Nummer aus der Wahlwiederholungsliste wählen”.
Um eine Nummer aus der Wahlwiederholungsliste im Telefonbuch zu speichern, siehe “4.4 Kopieren eines Wahlwiederholungseintrags ins Telefonbuch”.

3.1 Eine Nummer oder alle Nummern aus der Wahlwiederholungsliste löschen

1 Die Wahlwiederholungstaste drücken.

2 Wählen Sie die gewünschte Telefonnummer aus.

3 Drücken Sie die Menütaste.

4 Wählen Sie „**LOESCHEN (DELETE)**“ aus, um den aktuellen Eintrag zu löschen, und bestätigen Sie.
ODER

5 Wählen Sie „**ALLE LOESCH, (DELETE ALL)**“ aus, um alle Einträge zu löschen, und bestätigen Sie.

6 Bestätigen Sie erneut, um zu löschen.

4 Telefonbuch

Jedes Mobilteil kann bis zu 20 Namen und Telefonnummern speichern. Namen können bis zu 12 Zeichen und Telefonnummern können bis zu 24 Ziffern lang sein.
Informationen zum Eingeben alphanumerischer Zeichen erhalten Sie im Abschnitt “2.10 Die alphanumerischen Tasten verwenden”.

4.1 Um einen Eintrag im Telefonbuch hinzuzufügen

1 Rufen Sie das Menü auf.

2 Wählen Sie „**TELEF,BUCH (PHONEBOOK)**“ aus und bestätigen Sie.

3 Wählen Sie „**NEUER EINTR, (NEW ENTRY)**“ und bestätigen Sie.

4 Geben Sie den Namen ein und bestätigen Sie.

5 Geben Sie die Nummer ein und bestätigen Sie.

6 Wählen Sie eine Ruftonmelodie (1-10) aus und bestätigen Sie.

4.2 Einen Telefonbucheintrag bearbeiten

1 Rufen Sie das Menü auf.

2 Wählen Sie „**TELEF,BUCH (PHONEBOOK)**“ aus und bestätigen Sie.

3 Wählen Sie „**EINT,AENDERN (EDIT ENTRY)**“ und bestätigen Sie.

4 Wählen Sie einen Namen aus oder geben Sie den ersten Buchstaben des Namens ein. (Die Liste wird in alphabetischer Reihenfolge durchblättert.)

5 Bestätigen Sie die Bearbeitung.

6 Den Namen ändern und bestätigen.

7 Die Telefonnummer ändern und bestätigen.

8 Wählen Sie eine Ruftonmelodie (1-10) aus und bestätigen Sie.

4.3 Um einen Eintrag aus dem Telefonbuch anzurufen

1 Die Telefonbuch-Taste drücken.

2 Wählen Sie einen Namen aus oder geben Sie den ersten Buchstaben des Namens ein. (Die Liste wird in alphabetischer Reihenfolge durchblättert.)

3 Drücken Sie die Taste für Gespräch annehmen, um das Gespräch zu beginnen.

4 Drücken Sie die Auflegen-Taste oder stellen Sie das Mobilteil in die Basisstation, um das Gespräch zu beenden.

4.4 Kopieren eines Wahlwiederholungseintrags ins Telefonbuch

◑	**1**	Die Wahlwiederholungstaste drücken.
▲ ▼	**2**	Wählen Sie die gewünschte Telefonnummer aus.
MENU/OK	**3**	Drücken Sie die Menütaste.
▲ ▼ OK	**4**	Wählen Sie „**INS TELBUCH (COPY TO PB)**“ aus, um den aktuellen Eintrag zu kopieren, und bestätigen Sie.
4 5 6 OK	**5**	Geben Sie den Namen ein und bestätigen Sie.
4 5 6 OK	**6**	Die Telefonnummer ändern und bestätigen.
▲ ▼ OK	**7**	Wählen Sie die gewünschte Ruftonmelodie und bestätigen Sie die Auswahl.

4.5 Einen Telefonbucheintrag oder alle Telefonbucheinträge löschen

MENU/OK	**1**	Rufen Sie das Menü auf.
▲ ▼ OK	**2**	Wählen Sie „**TELEF,BUCH (PHONEBOOK)**“ aus und bestätigen Sie.
▲ ▼ OK	**3**	Wählen Sie „**LOESCHEN (DELETE)**“ oder „**ALLE LOESCH, (DELETE ALL)**“ und bestätigen Sie.
▲ ▼ 4 5 6	**4**	Wählen Sie einen Namen aus oder geben Sie den ersten Buchstaben des Namens ein. (Die Liste wird in alphabetischer Reihenfolge durchblättert.)
OK	**5**	Bestätigen Sie, um zu löschen.
OK	**6**	Zum Bestätigen erneut OK drücken.

5 Anruferkennung

Dieser Dienst muss von Ihrem Telefonnetzanbieter aktiviert werden.
Bitte setzen Sie sich mit Ihrem Netzanbieter in Verbindung.

Wenn Sie einen externen Anruf erhalten, wird die Telefonnummer des Anrufers im Display des Mobilteils angezeigt. Das Telefon kann Anrufe im FSK- und DTMF-Modus empfangen. Sie können auch den Namen sehen, wenn dieser übertragen wird. Wenn der Name im Telefonbuch gespeichert ist, wird dieser Name auf dem Display angezeigt.

Die Telefonnummer des Anrufers wird 15 Sekunden lang angezeigt;
danach erscheint die Gesprächsdauer im Display.

Das Telefon kann 20 Anrufe in der Anrufliste (entgegengenommene und entgangene Anrufe) speichern, die Sie sich später anzeigen lassen können. Diese Funktion ist nur verfügbar, wenn Sie für den Dienst Anruferkennung angemeldet sind.
Wenn der Speicher voll ist, überschreiben neue Anrufe automatisch die ältesten Einträge im Speicher.

Neue oder verpasste Anrufe werden auf dem Display als „**NEUE ANRUFE (NEW CALLS)**“ angezeigt, außerdem blinkt das -Symbol.

Zum Aufrufen der Anrufliste:

	1	Die Anrufliste-Taste drücken. Wenn sich keine Anrufe in der Liste befinden, wird „**KEINE NUMMER (NO NUMBER)**“ angezeigt.

▲ ▼ **2** Durchsuchen der Liste. Die Namen der Anrufer werden angezeigt, wenn der Name über das Netz übertragen wird oder wenn er im Telefonbuch gespeichert ist. Sind Sie am Ende der Liste angekommen, ertönt ein Doppel-Signalton.

Wird das -Symbol angezeigt, ist der Anruf in der Anrufliste noch nicht beachtet worden.

OK ▲ ▼ **3** Drücken Sie die Menütaste, um diesen Eintrag dem Telefonbuch hinzuzufügen, falls er noch nicht gespeichert wurde. Drücken Sie OK, wenn „**INS TELBUCH (COPY TO PB)**“ angezeigt wird.

OK Geben Sie den Namen ein oder ändern Sie ihn, und drücken Sie OK.

OK Geben Sie die Telefonnummer ein oder bearbeiten Sie diese, und drücken Sie dann OK.

▲ ▼ OK Wählen Sie die Ruftonmelodie (1-10), die erklingen soll, wenn von dieser Nummer ein Anruf eingeht. Wenn Sie OK drücken, wird der Eintrag im Telefonbuch gespeichert.

4 Drücken Sie die Taste für Gespräch annehmen, um den Anrufer zurückzurufen, wenn dessen Telefonnummer oder Name angezeigt wird.

Details der Einträge in der Anrufliste anzeigen:

1 Wenn Sie sich in der Anrufliste befinden, die Menütaste drücken.

▲ ▼ OK **2** Wählen Sie „**ANZEI, (VIEW)**“ aus und drücken Sie OK.

OK **3** Drücken Sie mehrmals OK, um weitere Informationen zu sehen.

Sie können jeden Eintrag einzeln löschen:

▲ ▼ **1** Blättern Sie zu dem Anruf, den Sie löschen möchten, und drücken Sie die Menütaste.

▲ ▼ OK **2** Wählen Sie „**LOESCHEN (DELETE)**“ aus und drücken Sie OK.

OK **3** Zum Bestätigen erneut OK drücken.

Um alle Einträge auf einmal zu löschen:

1 Wenn Sie sich in der Anrufliste befinden, die Menütaste drücken.

▲ ▼ OK **2** Wählen Sie „**ALLE LOESCH, (DELETE ALL)**“ aus und drücken Sie OK.

OK **3** Zum Bestätigen erneut OK drücken.

6 Mobilteil individuell anpassen

Jede Programmierung wird am Ende mit einem doppelten oder einfachen langen Signalton bestätigt.
Ein doppelter Signalton bestätigt Ihre Einstellung.

6.1 Anpassen der Ruftonlautstärke

Ruftonlautstärke des Mobilteils für interne/externe Anrufe

Die Ruftonlautstärke des Mobilteils kann für interne und externe Anrufe nicht separat festgelegt werden. Sie können unter 5 Stufen wählen oder den Rufton ausschalten.

1 Drücken Sie die Menütaste, um ins Menü zu gelangen.

▲ ▼ OK **2** Wählen Sie „**MOBILT EINST (HS SETTINGS)**“ aus und bestätigen Sie.

▲ ▼ OK **3** Wählen Sie „**MOBILT,TOENE (HANDSET TONE)**“ und bestätigen Sie.

▲ ▼ OK **4** Wählen Sie „**RUFT,LAUTST, (RING VOLUME)**“ aus, um die Lautstärke zu ändern, mit der interne und externe Anrufe signalisiert werden.

▲ ▼ **5** Wählen Sie die gewünschte Lautstärke (1-5 oder „**AUS (OFF)**“).

OK ⮌ **6** Bestätigen Sie oder kehren Sie zum vorherigen Menüpunkt zurück.

6.2 Stumm-Modus

Wenn Sie nicht gestört werden möchten, können Sie den Rufton des Mobilteils mit einem einzigen Tastendruck ausschalten.

1 Halten Sie die ringer off-Taste 3 Sekunden lang gedrückt. Der Rufton wird ausgeschaltet und das folgende Symbol wird angezeigt: .

2 Drücken Sie die ringer off-Taste erneut, um den Rufton wieder einzuschalten.

6.3 Ruftonmelodie wählen

Jedes Mobilteil kann zur Anrufsignalisierung eine andere Ruftonmelodie verwenden. Die Mobilteile können mit verschiedenen Melodien klingeln, je nachdem, ob es sich um einen internen oder externen Anruf handelt. Sie können 10 verschiedene Ruftonmelodien auswählen:

1 Drücken Sie die Menütaste, um ins Menü zu gelangen.

▲ ▼ OK **2** Wählen Sie „**MOBILT EINST (HS SETTINGS)**“ aus und bestätigen Sie.

▲ ▼ OK **3** Wählen Sie „**MOBILT,TOENE (HANDSET TONE)**“ und bestätigen Sie.

▲ ▼ OK **4** Wählen Sie „**RUFT, INTERN (INT/RING)**“ aus, um die Melodie für interne Anrufe zu ändern, oder wählen Sie „**RUFT, EXTERN (EXT/RING)**“ aus, um die Melodie für externe Anrufe zu ändern. Bestätigen Sie dann.

▲ ▼ **5** Wählen Sie eine Melodie (1 bis 10) aus.

OK ⮌ **6** Drücken Sie die OK-Taste zum Bestätigen oder kehren Sie zum vorherigen Menüpunkt zurück.

6.4 Automatische Gesprächsannahme

Wenn das Mobilteil bei einem ankommenden Anruf auf der Basisstation steht, wird das Gespräch automatisch angenommen, sobald das Mobilteil von der Basisstation abgehoben wird.

1 Drücken Sie die Menütaste, um ins Menü zu gelangen.

▲ ▼ OK **2** Wählen Sie „**MOBILT EINST (HS SETTINGS)**“ aus und bestätigen Sie.

▲ ▼ OK **3** Wählen Sie „**AUTO ANTWORT (AUTO ANSWER)**“ aus und bestätigen Sie.

▲ ▼ OK **4** Wählen Sie „**EIN (ON)**“ zum Aktivieren oder „**AUS (OFF)**“ zum Deaktivieren aus und bestätigen Sie.

6.5 Tastatursperre

Die Tastatur kann gesperrt werden, sodass keine Einstellungen geändert und keine Telefonnummer gewählt werden kann. „**TASTENSPERRE (KEYS LOCKED)**“ wird auf dem Display angezeigt, wenn die Tastatur gesperrt ist.

Tastatur sperren

1 Halten Sie die Taste keypad lock 3 Sekunden lang gedrückt. Die Tastatur wird gesperrt.

Tastatur entsperren

1 Halten Sie die Taste für Tastatursperre 3 Sekunden lang gedrückt.

2 „**TASTENSPERRE (KEYS LOCKED)**“ wird nicht mehr angezeigt.

6.6 Datum, Zeit und Datums-/Zeitformat festlegen.

1 Drücken Sie die Menütaste, um ins Menü zu gelangen.

▲ ▼ OK **2** Wählen Sie „**UHR & WECKER (CLOCK&ALARM)**“ und bestätigen Sie.

▲ ▼ OK **3** Wählen Sie „**DATUM/ZEIT (DATE/TIME)**“ und bestätigen Sie.

OK **4** Geben Sie das Datum (TT/MM) ein und bestätigen Sie.

OK **5** Geben Sie die Uhrzeit ein (HH:MM) und bestätigen Sie.

▲ ▼ OK **6** Wählen Sie „**FORMAT (SET FORMAT)**“ aus und bestätigen Sie.

▲ ▼ OK **7** Wählen Sie „**ZEIT FORMAT (TIME FORMAT)**“ aus und bestätigen Sie.

▲ ▼ OK **8** Wählen Sie „**12-STUNDEN (12 HOURS)**“ oder „**24-STUNDEN (24 HOURS)**“ und bestätigen Sie.

▲ ▼ OK **9** Wählen Sie „**DATUMSFORMAT (DATE FORMAT)**“ aus und bestätigen Sie.

▲ ▼ OK **10** Wählen Sie das Format „**TT/MM (DD/MM)**“ oder „**MM/TT (MM/DD)**“ aus und bestätigen Sie.

6.7 Automatische Uhrzeiteinstellung

Ist diese Funktion aktiviert, werden Datum und Uhrzeit nach den Daten der Anruferkennung eingestellt. Um diese Funktion zu deaktivieren, gehen Sie folgendermaßen vor:

1 Drücken Sie die Menütaste, um ins Menü zu gelangen.

▲ ▼ OK **2** Wählen Sie „**UHR & WECKER (CLOCK&ALARM)**“ und bestätigen Sie.

▲ ▼ OK **3** Wählen Sie „**AUTO UHR (AUTO CLOCK)**“ aus und bestätigen Sie.

▲ ▼ OK **4** Wählen Sie „**EIN (ON)**“ zum Aktivieren oder „**AUS (OFF)**“ zum Deaktivieren aus und bestätigen Sie.

6.8 Name des Mobilteils ändern

Sie können den voreingestellten Namen des Mobilteils (10 Zeichen), der im Standby-Modus angezeigt wird, ändern:

1 Drücken Sie die Menütaste, um ins Menü zu gelangen.

▲ ▼ OK **2** Wählen Sie „**MOBILT EINST (HS SETTINGS)**“ aus und bestätigen Sie.

▲ ▼ OK **3** Wählen Sie „**MOBILT,NAME (HANDSET NAME)**“ und bestätigen Sie.

OK **4** Ändern Sie den Namen des Mobilteils und bestätigen Sie.

6.9 Display des Mobilteils auswählen

Sie können auswählen, ob die Zeit oder der Name des Mobilteils auf dem Display Ihres Mobilteils angezeigt werden soll:

1 Halten Sie die Menütaste gedrückt, sodass die Anzeige wechselt zwischen Uhrzeit/Datum und Mobilteil-Name.

6.10 Alarmeinstellungen

Sie können Ihr Mobilteil als Wecker verwenden. Wenn der Alarm aktiviert ist, wird das Symbol angezeigt. Während des Alarms erscheinen das Symbol und die Meldung „**WECKER (ALARM ON)**“ für 60 Sekunden auf dem Display. Durch Drücken einer beliebigen Taste wird der Alarm unterbrochen.

Wecker ein-/ausschalten

	1	Drücken Sie die Menütaste, um ins Menü zu gelangen.
▲ ▼	**OK** **2**	Wählen Sie „**UHR & WECKER (CLOCK&ALARM)**“ und bestätigen Sie.
▲ ▼	**OK** **3**	Wählen Sie „**WECKER (ALARM)**“ aus und bestätigen Sie.
▲ ▼	**OK** **4**	Wählen Sie „**EINMALIG (ONCE)**“, „**TAEGLICH (DAILY)**“ oder „**AUS (OFF)**“ und bestätigen Sie.

Wecker stellen

	1	Drücken Sie die Menütaste, um ins Menü zu gelangen.
▲ ▼	**OK** **2**	Wählen Sie „**UHR & WECKER (CLOCK&ALARM)**“ und bestätigen Sie.
▲ ▼	**OK** **3**	Wählen Sie „**WECKER (ALARM)**“ aus und bestätigen Sie.
▲ ▼	**OK** **4**	Wählen Sie „**EINMALIG (ONCE)**“ oder „**TAEGLICH (DAILY)**“ und bestätigen Sie.
	OK **5**	Geben Sie die Uhrzeit im 24-Stunden-Format ein (HH:MM) und bestätigen Sie.

Auch bei eingeschalteter Tastatursperre kann der Alarm durch Drücken einer beliebigen Taste ausgeschaltet werden.

Die Alarmlautstärke richtet sich nach der Ruftonlautstärke. Ist der Rufton ausgeschaltet, ertönt der Alarm in Lautstärke 1.

Wird der Alarm während eines Anrufs aktiviert, ertönt ein Warnton. Der Alarm kann durch Drücken einer beliebigen Taste ausgeschaltet werden.

Bei der Suche nach einem Mobilteil (Paging) oder beim Klingeln wird der Alarm unterdrückt.

Ruftonmelodie für den Wecker

	1	Drücken Sie die Menütaste, um ins Menü zu gelangen.
▲ ▼	**OK** **2**	Wählen Sie „**UHR & WECKER (CLOCK&ALARM)**“ und bestätigen Sie.
▲ ▼	**OK** **3**	Wählen Sie „**WECKTON (ALARM TONE)**“ aus und bestätigen Sie.
▲ ▼	**OK** **4**	Wählen Sie die gewünschte Melodie und bestätigen Sie die Auswahl.

6.11 Ton-Einstellung

Wenn der Akku fast leer ist oder wenn das Mobilteil ins Ladegerät gesetzt wird oder wenn es sich außer Reichweite befindet, ertönt beim Drücken einer Taste ein Warnton. Sie können diese Funktion ein- und ausschalten:

	1	Drücken Sie die Menütaste, um ins Menü zu gelangen.
▲ ▼	**OK** **2**	Wählen Sie „**MOBILT EINST (HS SETTINGS)**“ aus und bestätigen Sie.
▲ ▼	**OK** **3**	Wählen Sie „**MOBILT,TOENE (HANDSET TONE)**“ und bestätigen Sie.
▲ ▼	**OK** **4**	Wählen Sie „**TASTENTON (KEY BEEP)**“, „**BATT, SIGN, (BATTERY TONE)**“, „**LADESIGNAL (CHARGE TONE)**“ oder „**REICHW SIGN. (RANGE TONE)**“ und bestätigen Sie.
▲ ▼	**OK** **5**	Wählen Sie „**EIN (ON)**“ zum Aktivieren oder „**AUS (OFF)**“ zum Deaktivieren aus und bestätigen Sie.

6.12 Sprachnachricht-Meldung

Wenn Sie neue Nachrichten in Ihrer Voicemailbox haben, blinkt ✉ auf dem Display. Sie können Ihre Zugriffsnummer programmieren, sodass Sie auf Ihre Nachrichten Zugriff erhalten, wenn Sie die Taste „1“ drücken.

So richten Sie Ihre Sprachnachrichten-Zugriffsnummer ein:

MENU/OK	**1**	Drücken Sie die Menütaste, um ins Menü zu gelangen.
▲ ▼	**2**	Wählen Sie „**MOBILT EINST (HS SETTINGS)**“ aus und bestätigen Sie.
▲ ▼	**3**	Wählen Sie „**SPRACHBOX (VOICEMAIL)**“ und bestätigen Sie.
4GHI 5JKL 6MNO	**4**	Geben Sie Ihre Zugriffsnummer ein (bis zu 24 Stellen) und bestätigen Sie.

So greifen Sie auf Ihre Voicemail zu:

1 ✉	**1**	Halten Sie im Standby-Modus die Taste „1“ gedrückt.

6.13 Paging

Durch Drücken der Paging-Taste •)) auf der Basisstation können Sie ein nicht auffindbares Mobilteil lokalisieren. Bei allen an der Basisstation angemeldeten Mobilteilen ertönt der Paging-Ton und im Display wird „**PAGING (PAGING)**“ angezeigt. Sie können die Suche nach dem Mobilteil beenden, indem Sie eine beliebige Taste auf dem Mobilteil oder erneut die Paging-Taste •)) auf der Basis drücken.

7 Einstellungen der Basisstation

7.1 Ruftonlautstärke der Basisstation

Zum Ändern der Ruftonlautstärke der Basisstation:

▲ ▼	Drücken Sie die Tasten für die Ruftonlautstärke der Basisstation, um die Ruftonlautstärke zu erhöhen oder zu reduzieren.

Die Lautstärke kann auf die Stufen 0 bis 5 eingestellt werden.

7.2 Flashzeit einstellen

Drücken Sie die Flashtaste **R** (Taste 14 – Abbildung 1D Mobilteil), um verschiedene Dienste wie „call waiting“ (Anklopfen) (wenn dieser Dienst von Ihrem Telefonanbieter unterstützt wird) zu nutzen oder um Anrufe weiterzuleiten, falls Sie eine Telefonanlage (PABX) verwenden. Die Flashtaste **R** unterbricht kurzzeitig die Verbindung. Sie können die Flashzeit auf 100 ms, 300 ms oder 600 ms („**KURZ (SHORT)**“, „**MITTEL (MEDIUM)**“ und „**LANG (LONG)**“) festlegen:

MENU/OK	**1**	Drücken Sie die Menütaste, um ins Menü zu gelangen.
▲ ▼	**2**	Wählen Sie „**ERW, EINST (ADVANCED SET)**“ aus und bestätigen Sie.
▲ ▼	**3**	Wählen Sie „**RUECKRUFZEIT (RECALL TIME)**“ und bestätigen Sie.
▲ ▼	**4**	Wählen Sie „**KURZ (SHORT)**“, „**MITTEL (MEDIUM)**“ oder „**LANG (LONG)**“ aus und bestätigen Sie.

7.3 System-PIN einstellen

Einige Funktionen stehen nur zur Verfügung, wenn der Benutzer den PIN-Code kennt.
Der voreingestellte PIN-Code lautet 0000. Um den PIN-Code zu ändern:

MENU/OK	**1**	Drücken Sie die Menütaste, um ins Menü zu gelangen.
▲ ▼	**2**	Wählen Sie „**ERW, EINST (ADVANCED SET)**“ aus und bestätigen Sie.
▲ ▼	**3**	Wählen Sie „**PIN AENDERN (CHANGE PIN)**“ aus und bestätigen Sie.

OK **4** Geben Sie den aktuellen PIN-Code ein und bestätigen Sie.

OK **5** Geben Sie den neuen PIN-Code ein und bestätigen Sie.

7.4 Erster Rufton

Den ersten Rufton ausschalten:

1 Drücken Sie die Menütaste, um ins Menü zu gelangen.

▲ ▼ OK **2** Wählen Sie „**ERW, EINST (ADVANCED SET)**“ aus und bestätigen Sie.

▲ ▼ OK **3** Wählen Sie „**1, RUFTON (FIRST RING)**“ aus und bestätigen Sie.

▲ ▼ OK **4** Wählen Sie „**EIN (ON)**“ oder „**AUS (OFF)**“ aus und bestätigen Sie.

7.5 Wahlverfahren einstellen

Es gibt zwei verschiedene Wahlverfahren:

- DTMF (Dual Tone Multiple Frequency) = Tonwahlverfahren (modernes Wahlverfahren)
- Impulswahlverfahren (bei älteren Geräten)

Bei modernen Geräten sind beide Funktionen möglich und können je nach Anwendung geändert werden. DTMF ist für die Programmierung oder Bedienung notwendig, wenn das Gerät beispielsweise in einem PBX-System verbunden ist. Beim Impulswahlverfahren sind in PBX-Systemen Funktionsstörungen im normalen Betrieb möglich, da das System die Impulssignale u. U. nicht korrekt verarbeitet.

1 Drücken Sie die Menütaste, um ins Menü zu gelangen.

▲ ▼ OK **2** Wählen Sie „**ERW, EINST (ADVANCED SET)**“ aus und bestätigen Sie.

▲ ▼ OK **3** Wählen Sie „**WAHLVERFAHR, (DIAL MODE)**“ und bestätigen Sie.

▲ ▼ OK **4** Wählen Sie „**PULSWAHL (PULSE)**“ oder „**TONWAHL (TONE)**“ und bestätigen Sie.

8 Mehrere Mobilteile verwalten

8.1 Ein neues Mobilteil hinzufügen

Diese Funktion benötigen Sie nur, wenn Sie ein Mobilteil abgemeldet oder ein neues Mobilteil gekauft haben.

Sie können neue Mobilteile an der Basisstation anmelden, wenn diese Mobilteile das DECT-GAP-Protokoll unterstützen. Die Basisstation unterstützt bis zu 5 Mobilteile. Wenn Sie bereits 5 Mobilteile angemeldet haben und ein weiteres Mobilteil hinzufügen oder ein Mobilteil wechseln möchten, müssen Sie zuerst ein Mobilteil abmelden, um dann das neue Mobilteil anmelden zu können.

1 Drücken Sie die Menütaste, um ins Menü zu gelangen.

▲ ▼ OK **2** Wählen Sie „**ERW, EINST (ADVANCED SET)**“ aus und bestätigen Sie.

▲ ▼ OK **3** Wählen Sie „**ANMELDEN (REGISTER)**“ und bestätigen Sie.

OK **4** Geben Sie den 4-stelligen PIN-Code ein und bestätigen Sie.

5 Halten Sie auf der Basisstation die Paging-Taste 5 Sekunden lang gedrückt.

Nur das DECT-GAP-Profil garantiert, dass grundlegende Anruffunktionen einwandfrei funktionieren, wenn Mobilteile verschiedener Marken/Typen beteiligt sind. Es besteht die Möglichkeit, dass bestimmte Dienste (z. B. CLIP) nicht richtig funktionieren.

8.2 Mobilteil abmelden

MENU	1	Drücken Sie die Menütaste, um ins Menü zu gelangen.
▲ ▼ OK	2	Wählen Sie „**ERW, EINST (ADVANCED SET)**“ aus und bestätigen Sie.
▲ ▼ OK	3	Wählen Sie „**ANMELDUNG (UNREGISTER)**“ und bestätigen Sie.
4 5 5 OK	4	Geben Sie den 4-stelligen PIN-Code ein und bestätigen Sie.
▲ ▼ OK	5	Wählen Sie das Mobilteil aus, das abgemeldet werden soll, und bestätigen Sie.

9 Telefoneinstellungen zurücksetzen

Sie können das Telefon auf die Werkseinstellungen zurücksetzen. Dies ist die Konfiguration, in der sich das Telefon bei Lieferung befand. Nach dem Zurücksetzen werden alle Ihre persönlichen Einstellungen und Anruflisten gelöscht. Ihre Telefonbucheinträge bleiben erhalten.
Um die Werkseinstellungen wiederherzustellen:

MENU	1	Drücken Sie die Menütaste, um ins Menü zu gelangen.
▲ ▼ OK	2	Wählen Sie „**ERW, EINST (ADVANCED SET)**“ aus und bestätigen Sie.
▲ ▼ OK	3	Wählen Sie „**ZURUECKSETZ, (RESET)**“ und bestätigen Sie.
OK	4	Erneut bestätigen.

10 Anrufbeantworter

Das Butler E751 verfügt über einen integrierten Anrufbeantworter mit einer Aufnahmekapazität von 15 Minuten. Dieser Anrufbeantworter kann über die Basisstation und das Mobilteil bedient werden. Der Anrufbeantworter kann außerdem fernbedient werden. Sie können 2 Ansagetexte aufnehmen (Ansagetext 1 und Ansagetext 2).

Alle Nachrichten und Einstellungen werden im Flash-Speicher abgelegt und werden nicht gelöscht, wenn der Netzstecker gezogen wird. Nur die Einstellungen Tag/Uhrzeit werden gelöscht.

10.1 Einstellungen des Anrufbeantworters

Die meisten Einstellungen können auch über die Basisstation ausgewählt werden, einige werden jedoch über das Mobilteil eingegeben.

Lautsprecher der Basisstation einstellen

Zum Ändern der Lautstärke während der Wiedergabe von eingehenden und ausgehenden Nachrichten:

▲ ▼	Drücken Sie während der Wiedergabe die Tasten für die Ruftonlautstärke der Basisstation, um diese zu erhöhen oder zu reduzieren.

Die Lautstärke kann auf die Stufen 0 bis 5 eingestellt werden. Ist die Lautstärke auf die niedrigste Stufe eingestellt, so ist das Mithören eines Anrufs und die Fernabfrage nicht möglich, bei anderen Funktionen hören Sie die Ansagen in Lautstärke-Stufe „1“.

Anrufbeantworter ein-/ausschalten

Wenn der Anrufbeantworter eingeschaltet ist, leuchtet der 7-Segment-Zähler (21) an der Basisstation (oder blinkt bei neuen Nachrichten) und der Anrufbeantworter nimmt nach einer bestimmten Anzahl von Klingelzeichen (siehe “ Anzahl Klingelzeichen einstellen (Answer delay)”) den Anruf an. Am Mobilteil erscheint das ⌾-Symbol (oder blinkt, wenn neue Nachrichten gespeichert wurden).

Falls der Anrufbeantworter ausgeschaltet ist, ist die Anrufbeantworter on/off-LED (21) an der Basisstation aus und das ⏀-Symbol wird nicht im Display des Mobilteils angezeigt.
Um den Anrufbeantworter über die Basisstation ein- oder auszuschalten:

⏻
1 Die Ein-/Aus-Taste an der Basisstation drücken, um den Anrufbeantworter einzuschalten.
2 Die Stimmansage bestätigt Ihre Einstellung und spielt den aktivierten Ansagetext ab.
⏻
3 Die on/off-Taste an der Basisstation erneut drücken, um den Anrufbeantworter auszuschalten.

Um den Anrufbeantworter über das Mobilteil ein- oder auszuschalten:

OK
1 Rufen Sie das Menü auf.
▲ ▼ OK
2 Wählen Sie „**ANRUFBEANTW, (ANSW MACHINE)**“ und bestätigen Sie.
▲ ▼ OK
3 Wählen Sie „**AB EIN/AUS (ANSW, ON/OFF)**“ und bestätigen Sie.
▲ ▼ OK
4 Wählen Sie „**EIN (ON)**“ oder „**AUS (OFF)**“ aus und bestätigen Sie.

Auch wenn der Anrufbeantworter ausgeschaltet ist, nimmt er das Gespräch automatisch nach 10 Klingelzeichen an, um eine Fernaktivierung zu ermöglichen (siehe Abschnitt “10.3 Fernbedienung”).

Anzahl Klingelzeichen einstellen (Answer delay)

Die Anzahl der Klingelzeichen, nach denen der Anrufbeantworter ein Gespräch annimmt, kann auf 3-9 und „Economy“ eingestellt werden. Die Standardeinstellung ist 5 Klingelzeichen. Im „Toll saver“-Modus nimmt der Anrufbeantworter den Anruf nach 6 Klingelzeichen an, wenn keine neuen Nachrichten gespeichert wurden und nach 2 Klingelzeichen, wenn neue Nachrichten gespeichert wurden. Wenn keine neuen Nachrichten gespeichert wurden, können Sie nach dem zweiten Klingelzeichen einhängen, wenn Sie den Anrufbeantworter per Fernaktivierung auf neue Nachrichten überprüfen (siehe “10.3 Fernbedienung”). So sparen Sie Verbindungskosten und wissen, dass Sie keine neuen Nachrichten haben.
Die Anzahl der Klingelzeichen über das Mobilteil einstellen:

OK
1 Rufen Sie das Menü auf.
▲ ▼ OK
2 Wählen Sie „**ANRUFBEANTW, (ANSW MACHINE)**“ und bestätigen Sie.
▲ ▼ OK
3 Wählen Sie „**AB-EINSTELL, (SETTINGS)**“ und bestätigen Sie.
▲ ▼ OK
4 Wählen Sie „**KLINGELZAHL (RING DELAY)**“ und bestätigen Sie.
▲ ▼ OK
5 Stellen Sie die Anzahl der Klingelzeichen ein und bestätigen Sie.

Speicher voll

Wenn der Speicher voll ist, zeigt der Anrufbeantworter-Nachrichtenzähler am Basisteil (21) „ΞΞ“ an. Wenn der Anrufbeantworter eingeschaltet ist und ein Anruf ankommt, spielt der Anrufbeantworter automatisch Ansagetext 2 ab (Anrufbeantworterfunktion ohne Aufnahmemöglichkeit).
Wenn Sie die Anrufliste abhören, sagt Ihnen die Stimmansage, dass der Speicher voll ist, und spielt dann die Nachrichten ab. Löschen Sie einige oder alle Nachrichten, um den Speicher wieder frei zu machen.

Fernbedienung Ihres Anrufbeantworters ermöglichen

Falls Sie Ihren Anrufbeantworter fernbedienen möchten (siehe “10.3 Fernbedienung”), müssen Sie diese Funktion einschalten. Diese Funktion ist standardmäßig abgeschaltet.

OK
1 Rufen Sie das Menü auf.

▲ ▼ OK **2** Wählen Sie „**ANRUFBEANTW, (ANSW MACHINE)**“ und bestätigen Sie.
▲ ▼ OK **3** Wählen Sie „**AB-EINSTELL, (SETTINGS)**“ und bestätigen Sie.
▲ ▼ OK **4** Wählen Sie „**FERNABFRAGE (REMOTE ACC,)**“ und bestätigen Sie.
▲ ▼ OK **5** Wählen Sie „**EIN (ON)**“ oder „**AUS (OFF)**“ und bestätigen Sie.

Sprache vorgespeicherter Ansagetexte ändern

OK **1** Rufen Sie das Menü auf.
▲ ▼ OK **2** Wählen Sie „**ANRUFBEANTW, (ANSW MACHINE)**“ und bestätigen Sie.
▲ ▼ OK **3** Wählen Sie „**AB-EINSTELL, (SETTINGS)**“ und bestätigen Sie.
▲ ▼ OK **4** Wählen Sie „**SPRACHE (LANGUAGE)**“ und bestätigen Sie.
▲ ▼ OK **5** Wählen Sie die gewünschte Sprache aus und bestätigen Sie die Auswahl.

Aufnahme und Auswahl eines Ansagetexts

Sie können zwei Ansagetexte von jeweils 1 Minute Länge aufnehmen (Ansagetext 1 und Ansagetext 2).

- Ansagetext 1 ist für die Anrufbeantworterfunktion mit der Möglichkeit für den Anrufer, eine Nachricht zu hinterlassen.
- Ansagetext 2 ist für die Anrufbeantworterfunktion ohne die Möglichkeit für den Anrufer, eine Nachricht zu hinterlassen (nur Annahme des Anrufs).

Wenn kein Ansagetext aufgenommen wurde, wird ein vorgespeicherter Ansagetext verwendet.

Zum Einstellen der Sprache des vorgespeicherten Ansagetexts, siehe oben.

OK **1** Rufen Sie das Menü auf.
▲ ▼ OK **2** Wählen Sie „**ANRUFBEANTW, (ANSW MACHINE)**“ und bestätigen Sie.
▲ ▼ OK **3** Wählen Sie „**ANSAGE AUFN, (RECORD OGM)**“ und bestätigen Sie.
▲ ▼ OK **4** Wählen Sie „**ANTW+AUFNEH, (ANSW,&RECORD)**“ oder „**NUR ANTW, (ANSWER ONLY)**“ und bestätigen Sie Ihre Auswahl.

▲ ▼ OK
▲ ▼ OK
- Wählen Sie „**ABSPIELEN (PLAY)**“, um den Ansagetext abzuspielen und anzuhören.

▲ ▼ OK
▲ ▼ OK
- Wählen Sie „**ANSAGE AUFN, (RECORD OGM)**“, um den Ansagetext aufzunehmen, und bestätigen Sie.
  Sprechen Sie nach dem Signalton. Die Aufnahme wird abgespielt.

▲ ▼ OK
▲ ▼ OK
- Wählen Sie „**LOESCHEN (DELETE)**“, um den zuvor aufgenommenen Ansagetext zu löschen und bestätigen Sie.

Den Ansagetext wählen (Anrufannahme-Modus)

Anrufannahme-Modus über das Mobilteil einstellen:

OK **1** Rufen Sie das Menü auf.
▲ ▼ OK **2** Wählen Sie „**ANRUFBEANTW, (ANSW MACHINE)**“ und bestätigen Sie.
▲ ▼ OK **3** Wählen Sie „**ANTW,-MODUS (ANSWER MODE)**“ und bestätigen Sie.
▲ ▼ OK **4** Wählen Sie „**ANTW+AUFNEH, (ANSW,&RECORD)**“ oder „**NUR ANTW, (ANSWER ONLY)**“ und bestätigen Sie Ihre Auswahl.

Anrufüberprüfung Ein oder Aus

Während der Anrufbeantworter eine Nachricht aufnimmt, kann die Stimme des Anrufers am Lautsprecher der Basisstation mitgehört werden. Sie können auch über den Lautsprecher des Mobilteils mithören, wenn Sie diese Funktion einschalten (siehe auch " Mithören der Nachrichten über die Basisstation und das Mobilteil" unten):

	1 Rufen Sie das Menü auf.
▲ ▼ OK	**2** Wählen Sie „**ANRUFBEANTW, (ANSW MACHINE)**" und bestätigen Sie.
▲ ▼ OK	**3** Wählen Sie „**AB-EINSTELL, (SETTINGS)**" und bestätigen Sie.
▲ ▼ OK	**4** Wählen Sie „**MITHOEREN (SCREENING)**" und bestätigen Sie.
▲ ▼ OK	**5** Wählen Sie „**EIN (ON)**" oder „**AUS (OFF)**" und bestätigen Sie.

10.2 Betrieb

Wenn ein Anruf ankommt und der Anrufbeantworter eingeschaltet ist, nimmt der Anrufbeantworter automatisch den Anruf nach der eingestellten Anzahl der Klingelzeichen an.

- Wurde Antwort und Aufnahme ausgewählt, wird der Ansagetext abgespielt, ein Signalton ist zu hören und der Anrufer kann eine Nachricht hinterlassen (max. 3 Minuten).
- Wurde Ansagetext 2 gewählt, wird die Verbindung nach dem Signalton automatisch getrennt. Der Anrufer kann keine Nachricht hinterlassen.

Wenn während der Aufnahme 8 Sekunden lang nichts gesprochen wird, wird die Verbindung automatisch unterbrochen.

Es ist jedoch möglich, je nach Geräuschpegel der Telefonleitung, dass das Gerät die Verbindung nicht automatisch trennt und bis zu 3 Minuten aufnimmt. Die Aufnahme wird unterbrochen, sobald Sie das Gespräch annehmen. Wenn das Gerät weiter aufnimmt, drücken Sie ■ an der Basisstation.

Mithören der Nachrichten über die Basisstation und das Mobilteil

Diese Funktion ist nützlich, wenn Sie nur bestimmte Anrufe entgegennehmen möchten. Es ist möglich, während eines ankommenden Gesprächs den Anrufer über die Basisstation oder das Mobilteil zu hören, um herauszufinden, wer anruft. Wenn der Lautsprecher der Basisstation nicht auf die niedrigste Stufe eingestellt ist, hören Sie den Ansagetext und den Anrufer, der eine Nachricht aufspricht. Am Mobilteil:

OK	**1** Drücken Sie OK, wenn „**AUFNAHME (RECORDING)**" im Display erscheint. Sie können den Anrufer über das Mobilteil hören.
	2 Drücken Sie die Auflegen-Taste, um das Mithören zu beenden.

Abspielen von eingehenden Nachrichten

An der Basisstation:

▶■	**3** Drücken Sie die Wiedergabe-Taste, um alle Nachrichten und Memos abzuspielen.

Während der Wiedergabe können Sie:

⏮	• Die Rückwärts-Taste einmal drücken, um zum Anfang der aktuellen Nachricht zurückzukehren.
⏮	• Die Rückwärts-Taste zweimal drücken, um zur vorherigen Nachricht zu gehen.
■	• Die Stopp-Taste drücken, um die Wiedergabe zu stoppen.

⌀ · Die Löschtaste drücken, um die aktuelle Nachricht zu löschen.

► · Die Wiedergabe-/Pause-Taste drücken, um die Wiedergabe zu unterbrechen. Um die Wiedergabe erneut zu starten, drücken Sie die Wiedergabetaste nochmals.

►

⏭ · Die Vorwärts-Taste drücken, um zur nächsten Nachricht zu gehen.

Am Mobilteil:

OK **1** Rufen Sie das Menü auf.

▲ ▼ OK **2** Wählen Sie „**ANRUFBEANTW, (ANSW MACHINE)**“ und bestätigen Sie.

▲ ▼ OK **3** Wählen Sie „**ABSPIELEN (PLAY)**“ und bestätigen Sie.

4 Die Anzahl neuer Nachrichten wird angezeigt.

OK **5** Drücken Sie die OK-Taste , um andere Möglichkeiten zu wählen:

▲ ▼ OK **6** Wählen Sie „**WIEDERHOLEN (REPEAT)**“, um die aktuelle Nachricht wiederzugeben, und bestätigen Sie.

▲ ▼ OK **7** Wählen Sie „**ZURUECK (PREVIOUS)**“, um die vorherige Nachricht wiederzugeben, und bestätigen Sie.

▲ ▼ OK **8** Wählen Sie „**WEITER (NEXT)**“, um die nächste Nachricht wiederzugeben, und bestätigen Sie.

▲ ▼ OK **9** Wählen Sie zum Löschen „**LOESCHEN (DELETE)** und bestätigen Sie.

ESC **10** Drücken Sie nach der Wiedergabe die ESC-Taste, um anzuhalten.

Alte Nachrichten löschen

An der Basisstation:

⌀ **1** Halten Sie im Standby-Modus die Löschtaste gedrückt.

Am Mobilteil:

OK **1** Rufen Sie das Menü auf.

▲ ▼ OK **2** Wählen Sie „**ANRUFBEANTW, (ANSW MACHINE)**“ und bestätigen Sie.

▲ ▼ OK **3** Wählen Sie „**ALLE LOESCH, (DELETE ALL)**“ und bestätigen Sie.

10.3 Fernbedienung

Der Anrufbeantworter kann mit einem Touch-Tone-Telefon (DTMF Tonauswahlsystem) fernbedient werden. Die Fernbedienung erfolgt über das Menü.

Fernbedienung durchführen

1 Rufen Sie Ihr Gerät an.

Der Anrufbeantworter nimmt den Anruf nach der eingestellten Klingelverzögerung oder, falls diese abgeschaltet ist, nach 10 Klingelzeichen entgegen.

2 Drücken Sie während des Ansagetexts oder der Signaltöne lange auf die „#“-Taste.

3 Wählen Sie langsam den PIN-Code (voreingestellt „0000“)

4 Wenn der PIN-Code korrekt ist und das Gerät neue Nachrichten hat, sagt es die Anzahl der neuen Nachrichten an und spielt sie ab. Nachdem alle Nachrichten abgespielt wurden, geht das Gerät in den Befehl-Modus und Sie hören Signaltöne.

· Falls das Gerät keine Nachrichten hat, geht es ebenfalls in den Befehl-Modus.

Befehl-Modus oder während der Wiedergabe:

1	„1“ drücken, um die Nachricht erneut abzuspielen.
2	„2“ drücken, um alle Nachrichten abzuspielen.
3	„3“ drücken, um zur nächsten Nachricht zu springen.
4	„6“ drücken, um die aktuelle Nachricht zu löschen.
5	„8“ drücken, um die Wiedergabe zu beenden.

Ihren Anrufbeantworter per Fernbedienung ein-/ausschalten

Während des Fernbetriebs:

1	Drücken Sie die „7“, um einzuschalten.
2	Drücken Sie die „9“, um auszuschalten.

11 Problembeseitigung

Störung	**Mögliche Ursache**	**Lösung**
Kein Display	Akkus nicht geladen	Position der Akkus überprüfen
		Akkus aufladen
	Mobilteil ist ausgeschaltet	Mobilteil einschalten
Kein Ton	Telefonkabel nicht richtig angeschlossen	Verbindung des Telefonkabels überprüfen
	Die Leitung ist von einem anderen Mobilteil besetzt	Warten, bis das andere Mobilteil aufgelegt wird
Das Symbol blinkt	Mobilteil außer Reichweite	Mobilteil in die Reichweite der Basisstation bringen
	Die Basisstation hat keine Stromzufuhr	Stromverbindung zur Basisstation überprüfen
	Das Mobilteil ist nicht an der Basisstation angemeldet	Melden Sie das Mobilteil an der Basisstation an
Basisstation oder Mobilteil klingeln nicht	Die Ruftonlautstärke ist ausgeschaltet oder zu leise	Ruftonlautstärke anpassen
Es ist nicht möglich, einen Anruf auf PABX weiterzuleiten	Die Flashzeit ist zu kurz oder zu lang	Ändern Sie die Flashzeit
Das Telefon reagiert nicht auf Tastendruck	Bedienfehler	Akkus herausnehmen und wieder einsetzen

12 Technische Daten

Standard	**DECT** (**D**igital **E**nhanced **C**ordless **T**elecommunications) **GAP** (**G**eneric **A**ccess **P**rofile)
Frequenzbereich	1880 MHz bis 1900 MHz
Anzahl der Kanäle	120 Duplexkanäle
Modulation	GFSK
Codiergeschwindigkeit	32 Kbit/s
Emissionsleistung	10 mW (durchschnittliche Leistung pro Kanal)
Reichweite	maximal 300 m im Freien/10–50 m im Gebäude
Anzahl der Mobilteile	Bis zu 5
Stromversorgung der Basisstation	100-240 V ~ 50/60 Hz / 6 V DC ⎓ 500 mA (SIL SSA-5AP-09 EU 060050)
Stromversorgung des Ladegeräts	100-240 V ~ 50/60 Hz / 6 V DC ⎓ 210 mA (SIL SSA-5AP-09 EU 060021)
Akkus des Mobilteils	2 wiederaufladbare Akkus AAA, NiMh 1,2 V - 400 mAh
Mobilteil-Bereitschaft	140 Stunden im Standby-Modus
Mobilteil-Sprechzeit	8 Stunden
Unter normalen Gebrauchsbedingungen	+5 °C bis +45 °C
Flashzeit	100/250/600 ms

13 Topcom-Garantie

13.1 Garantiezeit

Topcom-Geräte haben eine 24-monatige Garantiezeit. Die Garantiezeit beginnt an dem Tag, an dem das neue Gerät gekauft wird. Die Garantie gilt nicht für Batterien oder Akkus (Typ AA/AAA). Verbrauchsmaterialien und Schäden, die unbedeutende Auswirkungen auf den Betrieb oder den Wert des Geräts haben, sind nicht abgedeckt.
Der Garantieanspruch muss durch Vorlage des Originalkaufbelegs oder einer Kopie des Kaufbelegs nachgewiesen werden, aus dem das Kaufdatum und das Gerätemodell ersichtlich sind.

13.2 Garantieausschlüsse

Schäden oder Defekte, die durch unsachgemäße Handhabung oder unsachgemäßen Betrieb verursacht werden, sowie Defekte, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen oder -zubehör entstehen, fallen nicht unter die Garantie.
Die Garantie deckt weder Schäden durch äußere Einflüsse, wie Blitzschlag, Wasser und Feuer, noch Transportschäden ab. Wenn die Seriennummer des Geräts verändert, entfernt oder unleserlich gemacht wurde, kann kein Garantieanspruch geltend gemacht werden.
Alle Garantieansprüche erlöschen, wenn das Gerät vom Käufer repariert, verändert oder umgebaut wurde.
Dieses Gerät darf nur mit Akkus betrieben werden. Falls Sie die ursprünglich im Lieferumfang enthaltenen Akkus ersetzen möchten, prüfen Sie bitte, ob sich die neuen Akkus eignen und wiederaufladbar sind. Sie dürfen in den Mobilteilen unter KEINEN Umständen Alkalibatterien verwenden. Wenn Sie Alkalibatterien verwenden und das Mobilteil in die Basisstation stellen, erwärmen sich die Batterien und explodieren möglicherweise. Ein durch die Verwendung falscher Batterien/Akkus bedingter Defekt wird durch den Hersteller nicht entschädigt und das auf diese Weise beschädigte Gerät fällt nicht unter die Garantie. Alle Reparaturen werden Ihnen in Rechnung gestellt.

14 Entsorgung des Geräts (Umweltschutz)

Verbrauchte und defekte Geräte sollten Sie nicht im normalen Hausmüll entsorgen, sondern an einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgeben. Das Symbol am Gerät, in der Bedienungsanleitung und/oder auf der Verpackung weist darauf hin.

Einige der Materialien des Geräts können wiederverwertet werden, wenn sie an einer Recyclingstelle abgegeben werden. Mit der Wiederverwertung einiger Teile oder Rohstoffe aus gebrauchten Produkten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden, wenn Sie weitere Informationen über die Sammelstellen in Ihrer Umgebung benötigen.

15 Reinigung

Reinigen Sie das Telefon mit einem leicht feuchten Lappen oder mit einem antistatischen Tuch. Verwenden Sie niemals Reinigungs- oder Scheuermittel.

1 Om te beginnen

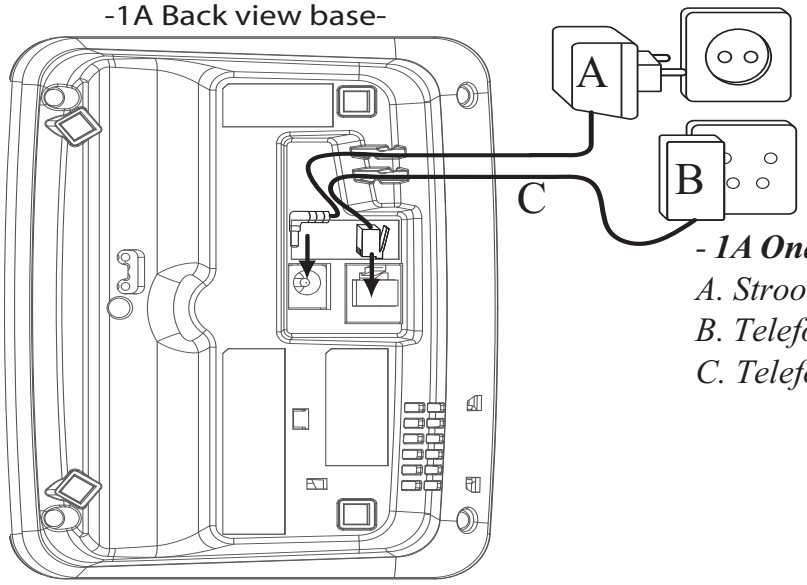
1.1 Het basisstation installeren

Ga voor de installatie als volgt te werk:

1 Steek één uiteinde van de adapter in het stopcontact en de stroomplug in de adapteraansluiting aan de onderkant van het basisstation.

2 Steek de telefoonstekker in het telefoonkabel en de telefoonplug in de connector aan de onderkant van het basisstation.

3 Steek de telefoon- en stroomkabel in de aansluitingen van het basisstation, zoals weergegeven in afbeelding 1A.



- 1A Onderaanzicht van het basisstation *–*
A. Stroomkabel
B. Telefoonstopcontact
C. Telefoonkabel

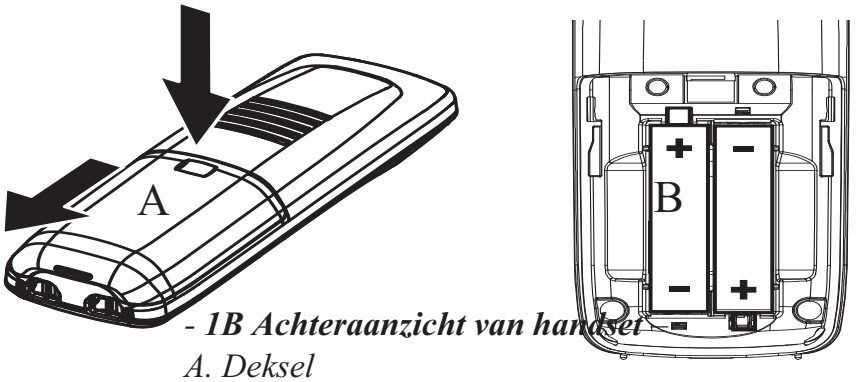
1.2 De handset installeren

1 Open het batterijvak zoals weergegeven in afbeelding 1B.

2 Plaats de batterijen en let daarbij op de polariteit (+ en -).

3 Sluit het batterijvak.

4 Laat de handset 15 uur in het basisstation staan.

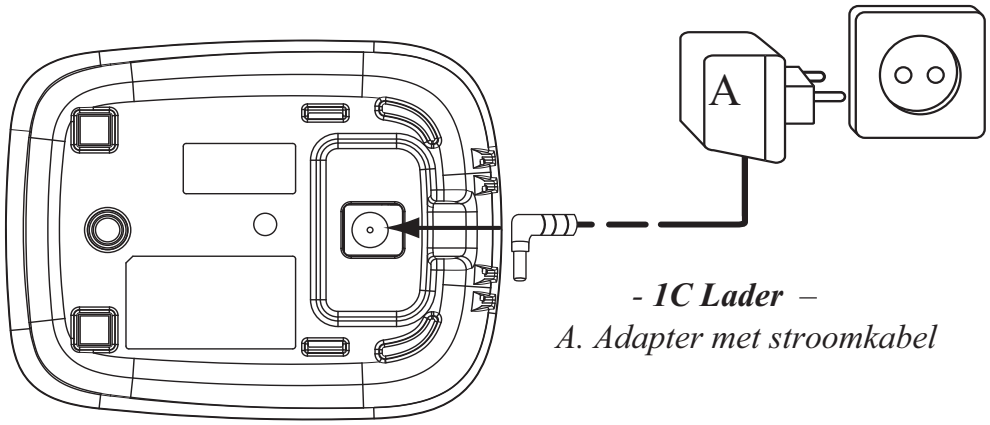


- 1B Achteraanzicht van handset
A. Deksel
B. Oplaadbare batterijen

Voordat u de telefoon voor het eerst gebruikt, moet u controleren of de batterij 15 uur is opgeladen. De telefoon zal niet optimaal werken als u dat niet doet.

1.3 De lader installeren (alleen voor Butler E751 Twin/Triple/Quattro)

Steek één uiteinde van de adapter in het stopcontact en het andere uiteinde in de adapteraansluiting op de onderkant van de lader.



- 1C Lader –
A. Adapter met stroomkabel

1.4 Toetsen / LED's

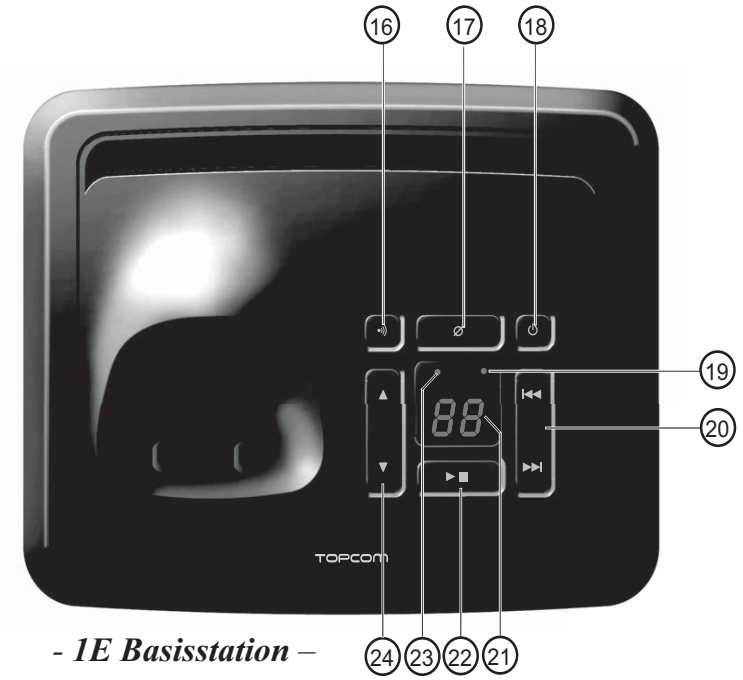
Handset

① Luidspreker
② Display
③ Toets Esc / Microfoon uit
④ Toets Omhoog / Oproeplog
⑤ Toets Aan-Uit / Opleggen
⑥ Alfanumerieke toetsen
⑦ Beltoon aan/uit
⑧ INT-toets
⑨ Microfoon
⑩ Toets Handenvrij
⑪ Nummerherhalingstoets
⑫ Toets voor toetsenbordvergrendeling
⑬ Toets Omlaag / Telefoonboek
⑭ Toets Opnemen / Opnieuw bellen
⑮ Toets Menu / OK

- 1D Handset –

Basisstation

16 Paging-toets
17 Bericht verwijderen-toets
18 Antwoorden aan/uit-toets
19 Laad-led
20 Vooruit/achteruit overslaan-toets
21 Berichtenteller
22 Berichten afspelen/Stop-toets
23 LED In gebruik
24 Volume omhoog/omlaag



- 1E Basisstation –

1.5 Verklaring van de symbolen

Symbool	Betekenis
	Oproep in uitvoering
	Laadniveau van de oplaadbare batterijen
	De antenne geeft de kwaliteit van de ontvangst aan. De antenne knippert wanneer de handset buiten bereik is!
	Er zijn meer cijfers aan de rechterkant
	Tijdens handenvrij
	Belzoemer is uitgeschakeld
	U hebt records in de oproeplog
	Mogelijke scrollrichting
	Tijdens telefoonboekinvoer
	Het alarm op deze handset is geactiveerd
	U hebt een ingesproken bericht
OK	De huidige selectie bevestigen.
	Teruggaan in de menuselectie of wissen van vorig teken bij een nummer- of naaminvoer.
	Antwoordapparaat AAN

1.6 Deze gebruikshandleiding gebruiken

In deze gebruikshandleiding is de volgende methode gebruikt om de instructies te verduidelijken:

In te drukken toets.

1 Tekst ..... "**DISPLAY**".
2 .....
3 .....

} Stappen voor gebruik

De tekst die verschijnt op de display van de telefoon wordt tussen aanhalingstekens weergegeven in de rechterkolom.

1.7 Door het menu bladeren

De Butler E751 heeft een gebruiksvriendelijk menusysteem. Elk menu toont een lijst met opties. De functie van de 2 toetsen onder de display (toetsen Menu en Esc) ③ ⑮ veranderen afhankelijk van de gebruiksmodus:

OK	Druk op deze toets om naar het menu te gaan of om de huidige selectie te bevestigen.
▲ ▼	Door de menuopties gaan
ESC	Teruggaan in de menuselectie of wissen van vorig teken bij een nummer- of naaminvoer.

2 De telefoon gebruiken

2.1 De handset aan- en uitzetten

⏻ **1** Druk op de aan/uit-toets en houd deze ingedrukt totdat de display wordt ingeschakeld. De handset zoekt nu het basisstation.

⏻ **2** Houd de aan/uit-toets 5 seconden ingedrukt. De display wordt uitgeschakeld.

2.2 De menutaal wijzigen

OK **1** Selecteer het menu door op de Menu-toets te drukken ⑮.

▲ ▼ OK **2** Selecteer "**PERS, INSTEL (HS SETTINGS)**" en bevestig.

▲ ▼ OK **3** Selecteer "**TAAL (LANGUAGE)**" en bevestig.

▲ ▼ OK **4** Kies een taal en bevestig.

2.3 Een oproep ontvangen

Om de oproep aan te nemen:

1 Druk op de opnemen-toets.
OF
Neem de handset van het basisstation als u de functie "Automatisch antwoorden" hebt geactiveerd.
(Zie "6.4 Automatisch antwoorden")

U bent verbonden met uw gesprekspartner.

2 Druk op de opleggen-toets om de oproep te beëindigen of zet de handset terug op het basisstation.

2.4 Een externe oproep doen

Direct kiezen

1 Druk op de opnemen-toets om het nummer te bellen.
2 Voer het telefoonnummer in.
3 Druk op de opleggen-toets om de oproep te beëindigen of zet de handset terug op het basisstation.

Voorkiezen

1 Voer het telefoonnummer in.
2 Druk op de opnemen-toets om het nummer te bellen.
3 Druk op de opleggen-toets om de oproep te beëindigen of zet de handset terug op het basisstation.

4 Om een nummer te corrigeren, gebruikt u de wissen-toets om een ingevoerd cijfer te wissen.

Een nummer bellen uit de oproeploglijst

1 Druk op de oproeplog-toets om toegang te krijgen tot de oproeplog.
2 Selecteer de gewenste oproeploginvoer.
3 Druk op de opnemen-toets om het geselecteerde nummer te bellen.
4 Druk op de opleggen-toets om de oproep te beëindigen of zet de handset terug op het basisstation.

Een nummer bellen uit de nummerherhalingslijst

U kunt de laatste 5 oproepen terugbellen.

1 Druk op de nummerherhalingstoets om toegang te krijgen tot de nummerherhalingslijst.
2 Selecteer het gewenste nummer.
3 Druk op de opnemen-toets om het geselecteerde nummer te bellen.
4 Druk op de opleggen-toets om de oproep te beëindigen of zet de handset terug op het basisstation.

2.5 Een interne oproep doen

INT

1 Druk op de INT-toets.
2 Voer het nummer in van de interne handset (1 tot 5). Druk op de *-toets om alle handsets te bellen.
3 Druk op de opleggen-toets om de oproep te beëindigen of zet de handset terug op het basisstation.

2.6 Een interne oproep doorschakelen

Een externe oproep naar een andere handset doorschakelen.

INT

1 Druk op de INT-toets.
2 Voer het nummer in van de interne handset (1 tot 5). De externe beller wordt nu in de wacht geplaatst.
3 Wanneer de andere handset opneemt, druk dan op de opleggen-toets om op te hangen en de oproep door te schakelen.

INT

Wanneer de interne gesprekspartner niet opneemt, drukt u opnieuw op de INT-toets om uw externe beller weer aan de lijn te krijgen.

4 Druk op de opleggen-toets om de oproep te beëindigen of zet de handset terug op het basisstation.

2.7 Een conferentiegesprek met 3 handsets voeren

Met de functie conferentiegesprek kunt u één externe oproep delen met twee handsets.
Tijdens een externe oproep:

INT

1 Druk op de INT-toets.
2 Voer het nummer in van de interne handset (1 tot 5). De externe beller wordt nu in de wacht geplaatst.

INT

3 Wanneer de andere handset wordt opgenomen, drukt u op de INT-toets om het conferentiegesprek mogelijk te maken.

Wanneer de interne beller niet opneemt, drukt u opnieuw op de opleggen-toets om de externe beller aan de lijn te krijgen.

2.8 Luidsprekervolume tijdens het gesprek

▲ ▼ **1** Tijdens het gesprek drukt u op de omhoog/omlaag-toets om het volume aan te passen.

2.9 Microfoon uitschakelen

Het is mogelijk om de microfoon tijdens een gesprek uit te schakelen.

ESC **1** Druk op de microfoon uit-toets. U kunt vrijuit spreken zonder dat de beller u hoort. "**GELUID UIT (MUTE ON)**" wordt weergegeven.

ESC **2** Druk opnieuw op de microfoon uit-toets om terug te keren naar de normale modus.

2.10 Het alfanumerieke toetsenbord gebruiken

Met uw telefoon kunt u ook alfanumerieke tekens invoeren. Dit is handig om een naam in het telefoonbord te plaatsen, een naam te geven aan de handset enz.
Om een letter te selecteren, drukt u zo vaak als nodig op de bijbehorende toets. Bijvoorbeeld, druk één keer op "2" om "A" te kiezen. Druk twee keer op "2" om "B" te kiezen enz. Om de letter "A" en daarna de "B" te kiezen, druk eenmaal op "2", wacht enkele seconden en druk dan tweemaal op "2".

1 Druk op "1" om een spatie te kiezen.

⮌ Druk op de Esc-toets om een teken te verwijderen of houd de Esc-toets ingedrukt om alle tekens te verwijderen.

3 Nummerherhalingslijst

U kunt de laatste 5 oproepen terugbellen. Wanneer de naam van het gekozen nummer is opgeslagen in het telefoonboek, wordt de naam in de nummerherhalingslijst getoond.
Zie "2.4 Een externe oproep doen" – "Een nummer bellen uit de nummerherhalingslijst" om een nummer te bellen uit de nummerherhalingslijst.
Zie "4.4 Een ingevoerd item naar het telefoonboek kopiëren" om een nummer uit de nummerherhalingslijst in het telefoonboek op te slaan.

3.1 Een herhalingsnummer verwijderen of alle herhalingsnummers uit de nummerherhalingslijst verwijderen

◑ **1** Druk op de nummerherhalingstoets.

▲ ▼ **2** Selecteer het gewenste nummer.

OK **3** Druk op Menu.

▲ ▼ OK **4** Selecteer "**WISSEN (DELETE)**" om de huidige invoer te verwijderen en bevestig.
OF

▲ ▼ OK **5** Selecteer "**ALLES WISSEN (DELETE ALL)**" om alle invoer te verwijderen en bevestig.

OK **6** Bevestig nogmaals om te verwijderen.

4 Telefoonboek

Elke handset kan tot 20 telefoonnummers en namen opslaan. Namen kunnen maximaal 12 tekens bevatten en nummers kunnen maximaal 24 cijfers bevatten.
Zie “2.10 Het alfanumerieke toetsenbord gebruiken” voor het invoeren van alfanumerieke tekens.

4.1 Een nummer aan het telefoonboek toevoegen

MENU	1	Kies het menu.
▲ ▼ OK	2	Selecteer “**TELEFOONBOEK (PHONEBOOK)**” en bevestig.
▲ ▼ OK	3	Selecteer “**NWE GEGEVENS (NEW ENTRY)**” en bevestig.
4 5 6 OK	4	Voer de naam in en bevestig.
4 5 6 OK	5	Voer het nummer in en bevestig.
▲ ▼ OK	6	Kies een belmelodie (1-10) en bevestig.

4.2 Een nummer in het telefoonboek bewerken

MENU	1	Kies het menu.
▲ ▼ OK	2	Selecteer “**TELEFOONBOEK (PHONEBOOK)**” en bevestig.
▲ ▼ OK	3	Selecteer “**BEWERK GEGEV (EDIT ENTRY)**” en bevestig.
▲ ▼ 4 5 6	4	Kies een naam of voer de eerste letter van de naam in. (De lijst staat in alfabetische volgorde.)
OK	5	Bevestig om te wijzigen.
4 5 6 OK	6	Voer de naam in en bevestig.
4 5 6 OK	7	Voer het nummer in en bevestig.
▲ ▼ OK	8	Kies een belmelodie (1-10) en bevestig.

4.3 Een nummer uit het telefoonboek bellen

TELEFOONBOEK	1	Druk op de telefoonboek-toets.
▲ ▼ 4 5 6	2	Kies een naam of voer de eerste letter van de naam in. (De lijst staat in alfabetische volgorde.)
OPNEMEN	3	Druk op de opnemen-toets om het nummer te bellen.
OPLEGGEN	4	Druk op de opleggen-toets om de oproep te beëindigen of zet de handset terug op het basisstation.

4.4 Een ingevoerd item naar het telefoonboek kopiëren

HERHALEN	1	Druk op de nummerherhalingstoets.
▲ ▼	2	Selecteer het gewenste nummer.
MENU	3	Druk op Menu.
▲ ▼ OK	4	Selecteer “**KOP.IN TELB. (COPY TO PB)**” om de huidige invoer te kopiëren en bevestig.
4 5 6 OK	5	Voer de naam in en bevestig.
4 5 6 OK	6	Voer het nummer in en bevestig.
▲ ▼ OK	7	Selecteer de gewenste melodie en bevestig.

4.5 Een ingevoerd telefoonboekitem of alle ingevoerde telefoonboekitems verwijderen

MENU **1** Kies het menu.

▲ ▼ OK **2** Selecteer "**TELEFOONBOEK (PHONEBOOK)**" en bevestig.

▲ ▼ OK **3** Selecteer "**WISSEN (DELETE)**" of "**ALLES WISSEN (DELETE ALL)**" en bevestig.

▲ ▼ 4 5 6 **4** Kies een naam of voer de eerste letter van de naam in. (De lijst staat in alfabetische volgorde.)

OK **5** Bevestig om te verwijderen.

OK **6** Druk opnieuw op OK om te bevestigen.

5 Nummerweergave beller

Deze dienst werkt alleen als u bent geabonneerd op een dienst met nummerherkenning van de oproeper (CLIP).
Neem hiervoor contact op met uw telefoonmaatschappij.

Wanneer u een externe oproep ontvangt, verschijnt het nummer van de beller op de display van de handset. De telefoon kan oproepen in zowel FSK als DTMF ontvangen. U kunt ook de naam van de beller zien als die door het netwerk wordt verzonden. Als de naam in het telefoonboek is geprogrammeerd, wordt de naam uit het telefoonboek weergegeven!

Na 15 seconden verbinding wordt de naam van de beller vervangen door de gespreksduur.

De telefoon kan 20 oproepen opslaan in een oproeplijst (ontvangen en gemiste oproepen), die later bekeken kunnen worden. Deze functie is alleen beschikbaar wanneer u geabonneerd bent op een dienst voor nummerweergave.
Als het geheugen vol is, vervangen de nieuwe oproepen automatisch de oudste oproepen in het geheugen.

Nieuwe of gemiste oproepen worden op de display aangegeven door "**NWE OPROEPEN (NEW CALLS)**" en een knipperend -pictogram.

De oproeplijst raadplegen:

1 Druk op de oproeplog-toets.

Wanneer er geen oproepen zijn, verschijnt in de lijst "**GEEN NUMMER (NO NUMBER)**".

▲ ▼ **2** Doorloop de oproepen. De namen van de bellers worden getoond wanneer de naam door het netwerk wordt doorgestuurd of in het telefoonboek is opgeslagen. Wanneer u aan het eind van de lijst komt, hoort u een dubbele pieptoon.

Wanneer het -pictogram wordt weergegeven, is de oproep nog niet in het oproeplog bekeken.

MENU ▲ ▼ OK **3** Druk op de Menu-toets om het eventueel nieuwe nummer aan het telefoonboek toe te voegen. Druk op OK wanneer "**KOP.IN TELB. (COPY TO PB)**" op de display verschijnt.

4 5 6 OK Voer de naam in of wijzig hem en druk op OK.

4 5 6 OK Voer het telefoonnummer in of wijzig het en druk op OK.

▲ ▼ OK Kies de melodie (1-10) die moet klinken als u door dit nummer wordt gebeld. Druk op OK: het nummer wordt in het telefoonboek opgeslagen.

4 Druk op de opnemen-toets om iemand terug te bellen, wanneer het telefoonnummer of de naam wordt getoond.

De gegevens van de invoer in de oproeplijst bekijken:

1 Druk in de oproeplijst op de Menu-toets.
2 Selecteer "**BEKIJK (VIEW)**" en druk op OK.
3 Druk meerdere malen op OK voor meer informatie.

U kunt elk nummer afzonderlijk verwijderen:

1 Blader naar de oproep die u wilt verwijderen en druk op de Menu-toets.
2 Selecteer "**WISSEN (DELETE)**" en druk op OK.
3 Druk opnieuw op OK om te bevestigen.

Om alle items gelijktijdig te wissen:

1 Druk in de oproeplijst op de Menu-toets.
2 Selecteer "**ALLES WISSEN (DELETE ALL)**" en druk op OK.
3 Druk opnieuw op OK om te bevestigen.

6 De handset personaliseren

Elke programmering wordt aan het einde bevestigd door een dubbele of een enkele lange pieptoon.
Een dubbele pieptoon geeft de bevestiging van uw keuze aan.

6.1 Het volume van de beltoon aanpassen

Belvolume van de handset voor interne/externe oproepen

U kunt het belvolume niet afzonderlijk voor interne of externe oproepen instellen. U kunt kiezen uit 1 t/m 5 en Uit (Off).

1 Selecteer het menu door op de Menu-toets te drukken.
2 Selecteer "**PERS, INSTEL (HS SETTINGS)**" en bevestig.
3 Selecteer "**HS TONEN (HANDSET TONE)**" en bevestig.
4 Selecteer "**BEL VOLUME (RING VOLUME)**" om het interne en externe volume te wijzigen, en bevestig.
5 Kies een volumeniveau (1-5 of "**UIT (OFF)**").
6 Bevestig of keer terug naar het vorige menu.

6.2 Stille modus

U kunt met één druk op de toets de beltoon van de handset uitschakelen, zodat u niet wordt gestoord:

1 Houd de beltoon uit-toets 3 seconden ingedrukt. De beltoon wordt uitgeschakeld en wordt op het scherm weergegeven.
2 Houd de beltoon uit-toets opnieuw ingedrukt om deze weer in te schakelen.

6.3 Een beltoon kiezen

Er kan voor elke handset een andere melodie worden ingesteld. U kunt de handset ook zodanig instellen dat er voor interne of externe oproepen een andere beltoon wordt gebruikt. U kunt kiezen uit 10 verschillende beltonen:

1 Selecteer het menu door op de Menu-toets te drukken.

▲ ▼ OK **2** Selecteer “**PERS, INSTEL (HS SETTINGS)**” en bevestig.

▲ ▼ OK **3** Selecteer “**HS TONEN (HANDSET TONE)**” en bevestig.

▲ ▼ OK **4** Selecteer “**BELTOON INT. (INT/RING)**” om de interne beltoon, of “**BELTOON EXT. (EXT/RING)**” om de externe beltoon te wijzigen, en bevestig.

▲ ▼ **5** Kies een beltoon (1 tot 10).

OK ⮌ **6** Druk op de OK-toets om te bevestigen of naar het vorige menu terug te keren.

6.4 Automatisch antwoorden

Wanneer er een oproep wordt ontvangen en de handset staat in het basisstation, dan neemt de telefoon automatisch op wanneer u de handset pakt.

1 Selecteer het menu door op de Menu-toets te drukken.

▲ ▼ OK **2** Selecteer “**PERS, INSTEL (HS SETTINGS)**” en bevestig.

▲ ▼ OK **3** Selecteer “**AUTO.ANTW. (AUTO ANSWER)**” en bevestig.

▲ ▼ OK **4** Selecteer “**AAN (ON)**” voor inschakelen of “**UIT (OFF)**” voor uitschakelen, en bevestig.

6.5 Toetsenbordvergrendeling

Het toetsenbord kan worden vergrendeld zodat er geen instellingen kunnen worden gewijzigd en geen telefoonnummers kunnen worden ingevoerd. “**TOETS,GEBL, (KEYS LOCKED)**” verschijnt op het scherm als het toetsenbord is vergrendeld.

Het toetsenbord vergrendelen

1 Houd de toets voor toetsenbordvergrendeling 3 seconden ingedrukt. Het toetsenbord wordt vergrendeld.

Het toetsenbord ontgrendelen

1 Houd de toets voor toetsenbordvergrendeling 3 seconden ingedrukt.

2 “**TOETS,GEBL, (KEYS LOCKED)**” verdwijnt van het scherm.

6.6 De datum, de tijd en de datumnotatie instellen

1 Selecteer het menu door op de Menu-toets te drukken.

▲ ▼ OK **2** Selecteer “**KLOK & ALARM (CLOCK&ALARM)**” en bevestig.

▲ ▼ OK **3** Selecteer “**DATUM/TIJD (DATE/TIME)**” en bevestig.

OK **4** Geef de datum (DD/MM) op en bevestig.

OK **5** Geef de tijd (UU/MM) op en bevestig.

▲ ▼ OK **6** Selecteer “**FORMAAT INST (SET FORMAT)**” en bevestig.

▲ ▼ OK **7** Selecteer “**TIJDSFORMAAT (TIME FORMAT)**” en bevestig.

▲ ▼ OK **8** Selecteer “**12-UUR (12 HOURS)**” of “**24-UUR (24 HOURS)**” en bevestig.

▲ ▼ OK **9** Selecteer “**DATUMFORMAAT (DATE FORMAT)**” en bevestig.

▲ ▼ OK **10** Selecteer de notatie “**DD/MM (DD/MM)**” of “**MM/DD (MM/DD)**” en bevestig.

6.7 Automatische tijdsinstelling

Als deze functie is ingeschakeld, worden de datum en de tijd bijgewerkt met behulp van gegevens die bij nummerweergave worden ontvangen. De functie kan als volgt worden uitgeschakeld:

1. Selecteer het menu door op de Menu-toets te drukken.
2. ▲ ▼ OK Selecteer "**KLOK & ALARM (CLOCK&ALARM)**" en bevestig.
3. ▲ ▼ OK Selecteer "**AUTO KLOK (AUTO CLOCK)**" en bevestig.
4. ▲ ▼ OK Selecteer "**AAN (ON)**" voor inschakelen of "**UIT (OFF)**" voor uitschakelen, en bevestig.

6.8 Handsetnaam instellen

U kunt de standaardnaam voor de handset (10 tekens) wijzigen die op de display in stand-by verschijnt:

1. Selecteer het menu door op de Menu-toets te drukken.
2. ▲ ▼ OK Selecteer "**PERS, INSTEL (HS SETTINGS)**" en bevestig.
3. ▲ ▼ OK Selecteer "**HANDSETNAAM (HANDSET NAME)**" en bevestig.
4. OK Voer de naam van de handset in en bevestig.

6.9 De display van de handset selecteren

U kunt kiezen of u de tijd of de handsetnaam wilt weergeven op het inactieve display van de handset:

1. Houd de Menu-toets ingedrukt om te schakelen tussen tijd/datum of handsetnaam.

6.10 Alarminstellingen

U kunt de handset gebruiken om een wekker in te stellen. Als er een wekker is ingesteld, verschijnt het -pictogram op het scherm. Tijdens het afgaan van de wekker, verschijnen het -pictogram en "**ALARM AAN (ALARM ON)**" gedurende 60 seconden op het scherm. U kunt op een willekeurige toets drukken om de wekker uit te schakelen.
Wekker in-/uitschakelen

1. Selecteer het menu door op de Menu-toets te drukken.
2. ▲ ▼ OK Selecteer "**KLOK & ALARM (CLOCK&ALARM)**" en bevestig.
3. ▲ ▼ OK Selecteer "**ALARM (ALARM)**" en bevestig.
4. ▲ ▼ OK Selecteer "**EENMALIG AAN (ONCE)**", "**DAGEL. AAN (DAILY)"** of "**UIT (OFF)**" en bevestig.

De wektijd instellen

1. Selecteer het menu door op de Menu-toets te drukken.
2. ▲ ▼ OK Selecteer "**KLOK & ALARM (CLOCK&ALARM)**" en bevestig.
3. ▲ ▼ OK Selecteer "**ALARM (ALARM)**" en bevestig.
4. ▲ ▼ OK Selecteer "**EENMALIG AAN (ONCE)**" of "**DAGEL. AAN (DAILY)"** en bevestig.
5. OK Geef de tijd (UU/MM) in 24-uurs formaat op en bevestig.

U kunt op elke willekeurige toets drukken om het alarm uit te schakelen, ook al is het toetsenbord vergrendeld.

Het wekvolume is gelijk aan het beltoonvolume; wanneer het beltoonvolume is uitgeschakeld, gaat de wekker af op volume 1.

Als de wekker tijdens een oproep afgaat, hoort u een waarschuwingssignaal, en u kunt dit uitschakelen door op een willekeurige toets te drukken.

Tijdens paging of bellen kunt u geen wekker horen.

Wekkermelodie

	1	Selecteer het menu door op de Menu-toets te drukken.
▲ ▼ OK	**2**	Selecteer "**KLOK & ALARM (CLOCK&ALARM)**" en bevestig.
▲ ▼ OK	**3**	Selecteer "**ALARMMELODIE (ALARM TONE)**" en bevestig.
▲ ▼ OK	**4**	Kies de gewenste melodie en bevestig.

6.11 Toontjes

Als u, wanneer de batterij bijna leeg is, op een toets drukt, hoort u terwijl u de handset in de lader plaatst of als de handset buiten bereik is, een waarschuwingssignaal. U kunt deze functie in- of uitschakelen:

	1	Selecteer het menu door op de Menu-toets te drukken.
▲ ▼ OK	**2**	Selecteer "**PERS, INSTEL (HS SETTINGS)**" en bevestig.
▲ ▼ OK	**3**	Selecteer "**HS TONEN (HANDSET TONE)**" en bevestig.
▲ ▼ OK	**4**	Selecteer "**TOETSEN TOON (KEY BEEP)**", "**BATT, LAAG (BATTERY TONE)**", "**LAADT TOON (CHARGE TONE)**" of "**SIGNL.ZWAK (RANGE TONE)**" , en bevestig.
▲ ▼ OK	**5**	Selecteer "**AAN (ON)**" voor inschakelen of "**UIT (OFF)**" voor uitschakelen, en bevestig.

6.12 Melding voicemail

Als u nieuwe berichten in uw voicemail hebt, knippert ✉ op de display. U kunt uw toegangsnummer programmeren, zodat u uw bericht kunt beluisteren als u op de knop '1' drukt.

U stelt uw toegangsnummer voor voicemail als volgt in:

	1	Selecteer het menu door op de Menu-toets te drukken.
▲ ▼ OK	**2**	Selecteer "**PERS, INSTEL (HS SETTINGS)**" en bevestig.
▲ ▼ OK	**3**	Selecteer "**VOICEMAIL (VOICEMAIL)**" en bevestig.
OK	**4**	Geef uw toegangsnummer op (maximaal 24 cijfers) en bevestig.

U beluistert uw voicemail als volgt:

	1	Houd de '1'-toets ingedrukt in stand-by.

6.13 Paging

U kunt naar een ontbrekende handset zoeken door op de Paging-toets te drukken •)) op het basisstation. Alle handsets die op het basisstation zijn geregistreerd, geven een paging-signaal af en "**PAGING (PAGING)**" wordt weergegeven. U kunt paging stoppen door op een willekeurige toets op de handset te drukken of door de Paging-toets •)) op het basisstation nogmaals in te drukken.

7 Basisinstellingen

7.1 Belvolume van het basisstation

Om het belvolume van het basisstation te veranderen:

▲ ▼ | Druk op de volumetoetsen van het basisstation om te verhogen of te verlagen.

Het volume kan worden ingesteld van 0 tot 5.

7.2 De flashtijd instellen

Druk op de Flash-toets **R** (toets 14 – afbeelding 1D Handset) om bepaalde diensten op uw externe lijn te gebruiken, zoals "tweede oproep" (wanneer uw telefoonbedrijf deze dienst aanbiedt); of om oproepen door te schakelen wanneer u een telefooncentrale (PABX) gebruikt. De Flash-toets **R** is een korte onderbreking van de lijn. U kunt de flashtijd instellen op 100 ms, 300 ms of 600 ms ("**KORT (SHORT)**", "**MIDDEL (MEDIUM)**" of "**LANG (LONG)**"):

OK	**1**	Selecteer het menu door op de Menu-toets te drukken.
▲ ▼ OK	**2**	Selecteer "**GEAVANC,INST (ADVANCED SET)**" en bevestig.
▲ ▼ OK	**3**	Selecteer "**FLASHDUUR (RECALL TIME)**" en bevestig.
▲ ▼ OK	**4**	Selecteer "**KORT (SHORT)**", "**MIDDEL (MEDIUM)**" of "**LANG (LONG)**" en bevestig.

7.3 De pincode voor het systeem instellen

Bepaalde functies zijn alleen beschikbaar voor gebruikers die de pincode kennen.
De standaardpincode is 0000. U wijzigt de pincode als volgt:

OK	**1**	Selecteer het menu door op de Menu-toets te drukken.
▲ ▼ OK	**2**	Selecteer "**GEAVANC,INST (ADVANCED SET)**" en bevestig.
▲ ▼ OK	**3**	Selecteer "**VERANDER PIN (CHANGE PIN)**" en bevestig.
4 5 6 OK	**4**	Voer de huidige pincode in en bevestig.
4 5 6 OK	**5**	Voer de nieuwe pincode in en bevestig.

7.4 Eerste beltoon

U kunt de eerste beltoon als volgt uitschakelen:

OK	**1**	Selecteer het menu door op de Menu-toets te drukken.
▲ ▼ OK	**2**	Selecteer "**GEAVANC,INST (ADVANCED SET)**" en bevestig.
▲ ▼ OK	**3**	Selecteer "**1STE BELTOON (FIRST RING)**" en bevestig.
▲ ▼ OK	**4**	Selecteer "**AAN (ON)**" of "**UIT (OFF)**" en bevestig.

7.5 De belmodus instellen

Er zijn twee verschillende kiesmodi die bij het maken van oproepen kunnen worden gebruikt:

- DTMF = dual tone multiple frequency of toonkiezen (moderne kiesmodus van tegenwoordig)
- Pulskiezen (in oudere toestellen)

Moderne toestellen zijn voorzien van beide functies, die afhankelijk van de toepassing kunnen worden ingesteld. DTMF is nodig voor programmerings- en regelfuncties, bijvoorbeeld als het toestel via een PBX werkt. Als toonkiezen wordt gebruikt, kunnen er zich bij normaal gebruik storingen voordoen in een PBX omdat het systeem de signalen voor toonkiezen verkeerd interpreteert.

OK	**1**	Selecteer het menu door op de Menu-toets te drukken.
▲ ▼ OK	**2**	Selecteer "**GEAVANC,INST (ADVANCED SET)**" en bevestig.

▲ ▼ OK **3** Selecteer “**KIESMODUS (DIAL MODE)”** en bevestig.

▲ ▼ OK **4** Selecteer “**PULS (PULSE)**” of “**TOON (TONE)**”, en bevestig.

8 Meerdere handsets gebruiken

8.1 Een nieuwe handset toevoegen

Alleen nodig wanneer u de aanmelding van een handset hebt verwijderd of wanneer u zich een nieuwe hebt aangeschaft.

U kunt twee handsets aanmelden op het basisstation wanneer deze handsets het DEC GAP-protocol ondersteunen. Het basisstation kan tot 5 handsets ondersteunen. Wanneer u reeds 5 handsets hebt en u wenst een bijkomende handset toe te voegen of een handset te vervangen, moet u eerst een handset verwijderen en vervolgens de nieuwe aanmelden.

1 Selecteer het menu door op de Menu-toets te drukken.

▲ ▼ OK **2** Selecteer “**GEAVANC,INST (ADVANCED SET)**” en bevestig.

▲ ▼ OK **3** Selecteer “**AANMELDEN (REGISTER)**” en bevestig.

OK **4** Voer de oude 4-cijferige pincode van het systeem in en bevestig.

5 Houd de Paging-toets op het basisstation gedurende 5 seconden ingedrukt.

Het DECT GAP-profiel zorgt er alleen voor dat de basistelefoonfuncties correct werken tussen de verschillende merken/typen. Het is mogelijk dat sommige diensten (zoals CLIP - nummerweergave oproeper) niet correct werken.

8.2 Een handset verwijderen

1 Selecteer het menu door op de Menu-toets te drukken.

▲ ▼ OK **2** Selecteer “**GEAVANC,INST (ADVANCED SET)**” en bevestig.

▲ ▼ OK **3** Selecteer “**AFMELDEN (UNREGISTER)**” en bevestig.

OK **4** Voer de oude 4-cijferige pincode van het systeem in en bevestig.

▲ ▼ OK **5** Selecteer de handset die u wilt verwijderen en bevestig.

9 De telefoon resetten

U kunt de standaardinstellingen voor de telefoon terugzetten. Dit zijn de instellingen die zijn geïnstalleerd wanneer u de telefoon aankoopt. Na het resetten worden al uw persoonlijke instellingen en ingevoerde items in de oproeplijst verwijderd, maar uw telefoonboek blijft behouden.

U keert als volgt terug naar de standaardinstellingen:

1 Selecteer het menu door op de Menu-toets te drukken.

▲ ▼ OK **2** Selecteer “**GEAVANC,INST (ADVANCED SET)**” en bevestig.

▲ ▼ OK **3** Selecteer “**RESETTEN (RESET)**” en bevestig.

OK **4** Bevestig opnieuw.

10 Antwoordapparaat

De Butler E751 heeft een ingebouwd digitaal antwoordapparaat met een opnamecapaciteit van 15 min. Dit antwoordapparaat kan vanaf het basisstation en vanaf de handset worden bediend. Het antwoordapparaat kan op afstand worden bediend en is voorzien van de mogelijkheid om twee uitgaande berichten op te nemen (Bericht 1 en Bericht 2).

Alle berichten en instellingen worden opgeslagen in het flash-geheugen en zullen niet worden gewist als de adapter wordt verwijderd. Alleen de datum/tijd-instellingen zullen worden gewist.

10.1 Instellingen van het antwoordapparaat

Sommige instellingen kunnen ook vanaf het basisstation worden uitgevoerd, maar sommige instellingen worden ingesteld vanaf de handset.

Het luidsprekervolume van het basisstation instellen

Om het volume tijdens het afspelen van inkomende of uitgaande berichten te veranderen:

▲ ▼ Druk tijdens het afspelen op de volumetoetsen van het basisstation om het volume te verhogen of te verlagen.

Het volume kan worden ingesteld van 1 tot en met 5. Als het volume is ingesteld op het laagste niveau, zal er geen hoorbare output zijn tijdens het screenen van een oproep en het ondervragen op afstand, maar voor de andere handelingen zal het volumeniveau op '1' staan.

Het antwoordapparaat in- en uitschakelen

Als het antwoordapparaat is ingeschakeld, zal de 7-segmenten teller (21) op het basisstation blijven branden (of knipperen als er nieuwe berichten zijn binnengekomen) en het apparaat zal de oproep automatisch aannemen na een aantal beltonen (zie “ Aantal beltonen instellen (Answer delay)”). Op de handset zal het ⏀-pictogram gaan branden (of knipperen als er nieuwe berichten zijn binnengekomen).

Als het antwoordapparaat is uitgeschakeld, zal het antwoord aan/uit LED (21) op het basisstation niet gaan branden en het

⏀-pictogram zal niet worden weergegeven op de display van de handset.

Het antwoordapparaat in-/uitschakelen vanaf het basisstation:

⏻
1 Druk op de aan/uit-toets op het basisstation om het antwoordapparaat in te schakelen.

2 Een stem bevestigt de instelling en speelt het actieve OGM af.

⏻
3 Druk nogmaals op de aan/uit-toets om het antwoordapparaat uit te schakelen.

Het antwoordapparaat in-/uitschakelen vanaf de handset:

OK
1 Kies het menu.

▲ ▼ OK
2 Selecteer “**ANTWRD APP, (ANSW MACHINE)**” en bevestig.

▲ ▼ OK
3 Selecteer “**ANTW,AAN/UIT (ANSW, ON/OFF)**” en bevestig.

▲ ▼ OK
4 Selecteer “**AAN (ON)**” of “**UIT (OFF)**” en bevestig.

Zelfs als het antwoordapparaat uit staat, zal het automatisch na 10 keer rinkelen opnemen om de activering van op afstand mogelijk te maken (zie“10.3 Bediening op afstand”).

Aantal beltonen instellen (Answer delay)

Het aantal beltonen waarna het antwoordapparaat oproepen zal aannemen, kan worden ingesteld van 3 tot en met 9 en “Economy”. De standaardinstelling is 5 beltonen. In de modus “Toll saver neemt het apparaat na 6 beltonen op als er geen nieuwe berichten zijn en na 2 beltonen als er wel nieuwe berichten zijn. Als er geen nieuwe berichten zijn en u uw apparaat belt om uw berichten van op afstand te beluisteren (zie “10.3 Bediening op afstand”), kunt u na de tweede beltoon ophangen. Zo hoeft u geen verbindingskosten te betalen en weet u meteen dat u geen nieuwe berichten hebt.

Het aantal beltonen instellen vanaf de handset:

OK	**1** Kies het menu.
▲ ▼ OK	**2** Selecteer “**ANTWRD APP, (ANSW MACHINE)**” en bevestig.
▲ ▼ OK	**3** Selecteer “**INSTELLINGEN (SETTINGS)**” en bevestig.
▲ ▼ OK	**4** Selecteer “**TOON VERTRA, (RING DELAY)**” en bevestig.
▲ ▼ OK	**5** Stel het aantal beltonen in en bevestig.

Geheugen vol

Als het geheugen vol is, geeft de teller van het antwoordapparaat op het basisstation (21) “ΞΞ” weer. Als het antwoordapparaat is ingeschakeld en er een oproep binnenkomt, zal het apparaat automatisch uitgaand bericht 2 afspelen (antwoordfunctie zonder opgenomen bericht van beller). Bij het beluisteren van de berichten zal de interne stem zeggen dat het geheugen vol is en zullen vervolgens de berichten worden afgespeeld. Wis enkele of alle berichten om geheugen vrij te maken.

Mogelijk maken om uw antwoordapparaat op afstand te bedienen

Als u uw antwoordapparaat op afstand wilt bedienen, (zie “10.3 Bediening op afstand”) moet u deze functie inschakelen. Dit is standaard uitgeschakeld..

OK	**1** Kies het menu.
▲ ▼ OK	**2** Selecteer “**ANTWRD APP, (ANSW MACHINE)**” en bevestig.
▲ ▼ OK	**3** Selecteer “**INSTELLINGEN (SETTINGS)**” en bevestig.
▲ ▼ OK	**4** Selecteer “**REMOTE MODUS (REMOTE ACC,)**” en bevestig.
▲ ▼ OK	**5** Selecteer “**AAN (ON)**” of “**UIT (OFF)**” en bevestig.

Wijzig de taal van de vooraf opgenomen berichten

OK	**1** Kies het menu.
▲ ▼ OK	**2** Selecteer “**ANTWRD APP, (ANSW MACHINE)**” en bevestig.
▲ ▼ OK	**3** Selecteer “**INSTELLINGEN (SETTINGS)**” en bevestig.
▲ ▼ OK	**4** Selecteer “**TAAL (LANGUAGE)**”- en bevestig.
▲ ▼ OK	**5** Kies de taal en bevestig.

Opnemen en een uitgaand bericht selecteren

Er kunnen twee uitgaande berichten van 1 minuut worden opgenomen (OGM 1 en OGM 2).

- Uitgaand bericht 1 voor de antwoordfunctie en de mogelijkheid voor bellers om een bericht achter te laten.
- Uitgaand bericht 2 voor de antwoordfunctie zonder dat de bellers een bericht achter kunnen laten op het apparaat (alleen antwoorden).

Als er geen uitgaand bericht is opgenomen, zal er een vooraf opgenomen uitgaand bericht worden gebruikt.

Zie hierboven om de taal van de vooraf opgenomen berichten in te stellen.

OK	**1** Kies het menu.
▲ ▼ OK	**2** Selecteer "**ANTWRD APP, (ANSW MACHINE)**" en bevestig.
▲ ▼ OK	**3** Selecteer "**UITG,BDS,OPN (RECORD OGM)**" en bevestig.
▲ ▼ OK	**4** Selecteer "**ANTW & REC, (ANSW,&RECORD)**" of "**ZONDER OPNEM (ANSWER ONLY)**" en bevestig.
▲ ▼ OK ▲ ▼ OK	• Selecteer "**AFSPELEN (PLAY)**" om het uitgaande bericht af te spelen en te beluisteren.
▲ ▼ OK ▲ ▼ OK	• Selecteer "**UITG,BDS,OPN (RECORD OGM)**" om het uitgaand bericht op te nemen en bevestig. Spreek uw bericht in na de pieptoon. De opname zal worden afgespeeld.
▲ ▼ OK ▲ ▼ OK	• Selecteer "**WISSEN (DELETE)**" om het eerder opgenomen bericht te wissen en bevestig.

De uitgaande boodschap selecteren (antwoordmodus)

De antwoordmodus instellen vanaf de handset:

OK	**1** Kies het menu.
▲ ▼ OK	**2** Selecteer "**ANTWRD APP, (ANSW MACHINE)**" en bevestig.
▲ ▼ OK	**3** Selecteer "**ANTW, MODUS (ANSWER MODE)**" en bevestig.
▲ ▼ OK	**4** Selecteer "**ANTW & REC, (ANSW,&RECORD)**" of "**ZONDER OPNEM (ANSWER ONLY)**" en bevestig.

Meeluisterfunctie Aan of UIT

Terwijl het antwoordapparaat een bericht aanneemt, kunt u het gesprek van de beller mee beluisteren op de luidspeker van het basisstation. U kunt het ook beluisteren vanaf de luidspreker van de handset als u deze eigenschap inschakelt (zie ook " Meeluisteren op het basisstation en de handset" hieronder):

OK	**1** Kies het menu.
▲ ▼ OK	**2** Selecteer "**ANTWRD APP, (ANSW MACHINE)**" en bevestig.
▲ ▼ OK	**3** Selecteer "**INSTELLINGEN (SETTINGS)**" en bevestig.
▲ ▼ OK	**4** Selecteer "**MEELUISTEREN (SCREENING)**" en bevestig.
▲ ▼ OK	**5** Selecteer "**AAN (ON)**" of "**UIT (OFF)**" en bevestig.

10.2 Gebruik

Bij het binnenkomen van een oproep en wanneer het antwoordapparaat ingeschakeld is, zal het antwoordapparaat automatisch de oproep aannemen na het ingestelde aantal beltonen.

- Als antwoord en opname zijn geselecteerd, zal het bericht worden afgespeeld, zal er een pieptoon klinken en kan de beller een bericht achterlaten (max. 3 minuten).
- Als uitgaand bericht 2 is geselecteerd, zal de lijn na de pieptoon automatisch worden afgebroken. De beller heeft niet de mogelijkheid om een bericht achter te laten.

Als er tijdens de opname van een oproep gedurende 8 seconden niets wordt gezegd, zal de verbinding automatisch worden verbroken.

Door ruis op uw telefoonlijn is het mogelijk dat het apparaat niet automatisch zal afsluiten, maar gedurende max. 3 minuten zal opnemen. De opname zal worden onderbroken zodra u de telefoon opneemt. Als de eenheid continu opneemt, dient u op ■ te drukken op het basisstation.

Meeluisteren op het basisstation en de handset

Deze functie is handig als u alleen bepaalde oproepen wilt beantwoorden. Tijdens de inkomende oproep is het mogelijk om de oproep via het basisstation en de handset te screenen om te horen wie er belt. Op het basisstation kunt u het uitgaande bericht en de beller die een bericht achterlaat, horen als het luidsprekervolume niet is ingesteld op een minimaal niveau. Voor de handset:

OK **1** Druk op OK als "**OPNEMEN (RECORDING)**" verschijnt en u kunt de beller op de handset horen

2 Druk op de opleggen-toets om te stoppen met meeluisteren.

Afspelen van inkomende berichten

Op het basisstation:

►■ **3** Druk op de afspeeltoets om alle berichten en memo's af te spelen.

Tijdens het afspelen, kunt u:

⏮ · Eenmaal op de achteruittoets drukken om naar het begin van het huidige bericht te gaan.

⏮ · Twee maal op de achteruittoets drukken om naar het vorige bericht te gaan.

■ · Op de stoptoets drukken om het afspelen te stoppen.

⌀ · Op de delete-toets drukken om het huidige bericht te wissen.

► · Op de afspelen/pauze toets drukken om het afspelen te onderbreken. Nog een keer op de afspelen/pauze toets drukken om weer verder te gaan met afspelen.

►

⏭ · Op de vooruittoets drukken om naar het volgende bericht te gaan.

Op de handset:

OK **1** Kies het menu.

▲ ▼ OK **2** Selecteer "**ANTWRD APP, (ANSW MACHINE)**" en bevestig.

▲ ▼ OK **3** Selecteer "**AFSPELEN (PLAY)**" en bevestig.

4 Het aantal nieuwe berichten wordt aangegeven.

OK **5** Druk op de OK-toets om andere opties te selecteren:

▲ ▼ OK **6** Selecteer "**HERHALEN (REPEAT)**" om het huidige bericht af te spelen en bevestig.

▲ ▼ OK **7** Selecteer "**VORIGE (PREVIOUS)**" om het vorige bericht af te spelen en bevestig.

▲ ▼ OK **8** Selecteer "**VOLGENDE (NEXT)**" om het volgende bericht af te spelen en bevestig.

▲ ▼ OK **9** Selecteer "**WISSEN (DELETE)**" om te verwijderen en bevestig.

ESC **10** Na het afspelen moet u om te stoppen de ESC-toets indrukken.

Alle oude berichten wissen

Op het basisstation:

⌀	**1** Druk in standby op de delete-toets en houd deze ingedrukt.

Op de handset:

OK	**1** Kies het menu.
▲ ▼ OK	**2** Selecteer "**ANTWRD APP, (ANSW MACHINE)**" en bevestig.
▲ ▼ OK	**3** Selecteer "**ALLES WISSEN (DELETE ALL)**" en bevestig.

10.3 Bediening op afstand

Het antwoordapparaat kan alleen op afstand bediend worden als de gebruikte telefoon DTMF-tonen kan verzenden. De afstandsbediening wordt via het menu bediend.

Afstandsbediening gaat als volgt:

	1 Bel uw antwoordapparaat.
	Het antwoordapparaat beantwoordt de oproep na het aantal ingestelde beltonen of wanneer hij na 10 beltonen wordt uitgeschakeld.
#	**2** Druk tijdens het uitgaande bericht of de pieptonen, lang op de '#' toets.
	3 Toets langzaam de PIN-code in (standaard = '0000')
	4 Als de PIN-code juist is en er nieuwe berichten zijn, zal de handset beginnen met het uitspreken van het aantal nieuwe berichten en deze ook afspelen. Als alle berichten zijn afgespeeld, gaat de handset naar commandomodus en hoort u pieptonen.
	· Als de handset geen nieuwe berichten heeft, gaat hij ook naar commandomodus.

Commandomodus of tijdens het afspelen:

1	Druk op '1' om het bericht opnieuw af te spelen.
2	Druk op '2' om alle berichten af te spelen.
3	Druk op '3' om naar de volgende berichten te gaan.
4	Druk op '6' om het huidige bericht te wissen.
5	Druk op '8' om te stoppen met afspelen.

Uw antwoordapparaat op afstand in-/uitschakelen

Tijdens gebruik op afstand:

1	Druk op '7' om het in te schakelen.
2	Druk op '9' om het uit te schakelen.

11 Probleemoplossing

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen weergave	Batterijen zijn leeg	Controleer de plaatsing van de batterijen
		Laad de batterijen op
	Handset uitgeschakeld	Schakel de handset in
Geen toon	Telefoonkabel slecht aangesloten	Controleer de aansluiting van de telefoonkabel
	De lijn is bezet door een andere handset	Wacht totdat de andere handset het gesprek heeft beëindigd
Het pictogram knippert	Handset is buiten bereik	Breng de handset dichter in de buurt van het basisstation
	Het basisstation heeft geen stroom	Controleer de aansluiting van de stroomkabel bij het basisstation
	De handset is niet aangemeld op het basisstation	Meld de handset aan bij het basisstation
Basisstation of handset laat geen beltoon horen	Het beltoonvolume staat uit of is te laag	Pas het beltoonvolume aan
Niet mogelijk om een gesprek naar de binnencentrale (PABX) door te schakelen	De flashtijd is te kort of te lang	De flashtijd wijzigen
De telefoon reageert niet op het indrukken van de toetsen	Gebruikersfout	Verwijder de batterijen en plaats ze weer terug

12 Technische specificaties

Standaard	**DECT**(**D**igital **E**nhanced **C**ordless **T**elecommunications) **GAP** (**G**eneric **A**ccess **P**rofile)
Frequentiebereik	1880 MHz tot 1900 MHz
Aantal kanalen	120 duplexkanalen
Modulatie	GFSK
Spraakcodering	32 kbit/s
Emissievermogen	10 mW (gemiddeld vermogen per kanaal)
Bereik	maximaal 300 m in open ruimten / 10-50 m binnenshuis
Aantal handsets	Maximaal 5
Netspanning basisstation	100- 240 V ~ 50/60 Hz / 6 V DC ⎓ 500 mA (SIL SSA-5AP-09 EU 060050)
Netspanning lader	100- 240 V ~ 50/60 Hz / 6 V DC ⎓ 210 mA (SIL SSA-5AP-09 EU 060021)
Batterijen van de handset	2 oplaadbare batterijen AAA, NiMh 1,2 V – 400 mAh
Autonomie van handset	140 uur in stand-by
Gesprekstijd van handset	8 uur
Normale gebruiksomstandigheden	+5 ? tot +45 ?
Flashtijd	100, 250 of 600 ms.

13 Topcom-garantie

13.1 Garantieperiode

Op de Topcom-toestellen wordt een garantie van 24 maanden verleend. De garantieperiode gaat in op de dag waarop het nieuwe product werd gekocht. Er is geen garantie op standaard- of oplaadbare batterijen (type AA/AAA).
Kleine onderdelen of defecten die een verwaarloosbaar effect hebben op de werking of waarde van het product, worden niet door de garantie gedekt.
De garantie moet worden aangetoond door overlegging van het originele aankoopbewijs of een kopie waarop de aankoopdatum en het toestelmodel staan vermeld.

13.2 Garantiebeperkingen

Schade of defecten die te wijten zijn aan onjuist gebruik of bediening en schade die te wijten is aan het gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires worden niet door de garantie gedekt.
De garantie dekt geen schade die te wijten is aan externe factoren, zoals bliksem, water en brand of transportschade. Er kan geen aanspraak worden gemaakt op de garantie als het serienummer op het product gewijzigd, verwijderd of onleesbaar gemaakt is.
Garantieclaims zijn ongeldig wanneer het product door de koper werd gerepareerd, gewijzigd of aangepast.
Dit apparaat mag alleen worden gebruikt met oplaadbare batterijen. Als u de oorspronkelijk bijgeleverde batterijen wilt vervangen, let dan goed op of de batterijen die u gaat gebruiken geschikt zijn en oplaadbaar zijn. Gebruik in GEEN geval alkalinebatterijen in de handsets. Als u alkalinebatterijen gebruikt en de handset op het basisstation plaatst, worden deze batterijen opgewarmd en kunnen ze exploderen. Mogelijke schade die zo wordt veroorzaakt kan niet worden geclaimd bij de fabrikant. De hierdoor veroorzaakte schade aan het apparaat valt niet onder de garantievoorwaarden. Eventuele reparaties worden in dat geval aan u in rekening gebracht.

14 Afvoeren van het toestel (milieu)

Na afloop van de levenscyclus van het product mag u het niet met het normale huishoudelijke afval weggooien, maar moet u het naar een inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur brengen. Dit wordt aangeduid door het symbool op het product, in de gebruiksaanwijzing en/of op de verpakking. Sommige materialen waaruit het product is vervaardigd, kunnen worden hergebruikt als u ze naar een inzamelpunt brengt. Door onderdelen of grondstoffen van gebruikte producten te hergebruiken, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu. Wend u tot de plaatselijke overheidsinstantie voor meer informatie over de inzamelpunten bij u in de buurt.

15 Reiniging

Reinig de telefoon met een vochtige of antistatische doek. Gebruik nooit reinigingsmiddelen of agressieve oplosmiddelen.

1 Avant de commencer

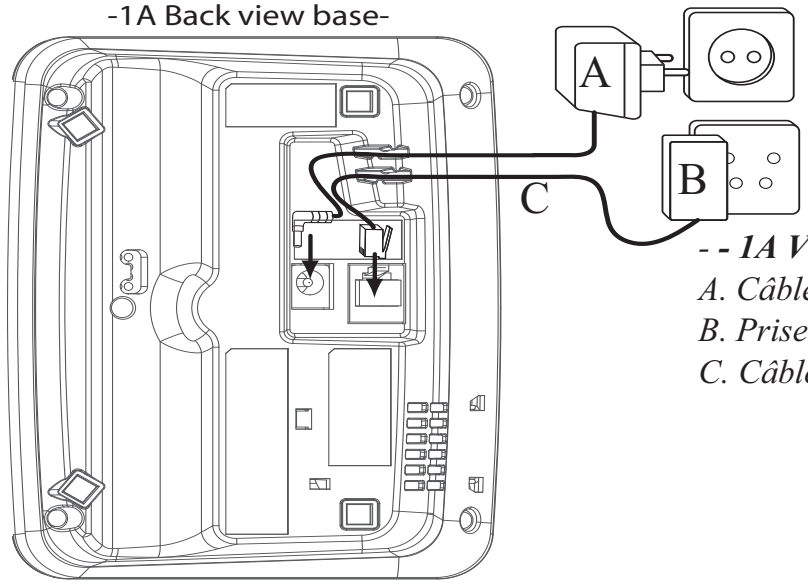
1.1 Installation de la base

Pour installer la base, procédez comme suit :

1 Branchez une extrémité de l'adaptateur dans la prise de courant et l'autre extrémité dans la prise d'adaptateur en dessous de la base.

2 Branchez une extrémité du câble téléphonique sur la prise téléphonique murale et l'autre extrémité sur la prise située sous la base.

3 Placez le câble téléphonique et le câble d'alimentation CA dans les guides de la base comme indiqué sur la figure 1A.



- - 1A Vue de dessous de la base -

A. Câble d'alimentation
B. Prise murale du téléphone
C. Câble téléphonique

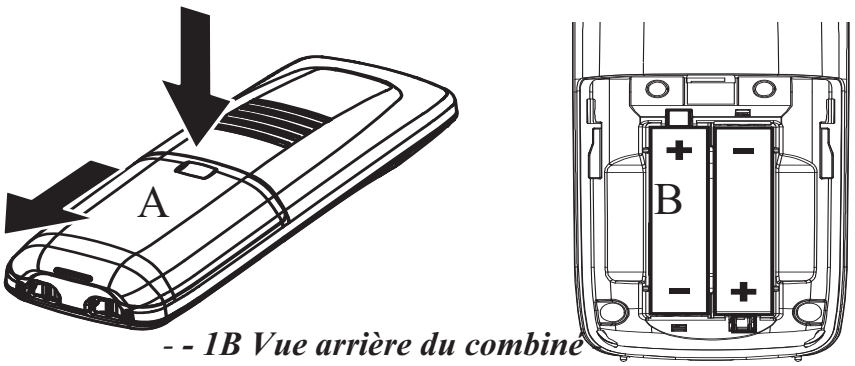
1.2 Installation du combiné

1 Ouvrez le compartiment à piles comme illustré sur la figure 1B.

2 Insérez les piles en respectant les polarités (+ et –).

3 Refermez le compartiment à piles.

4 Laissez le combiné sur la base pendant 15 heures.



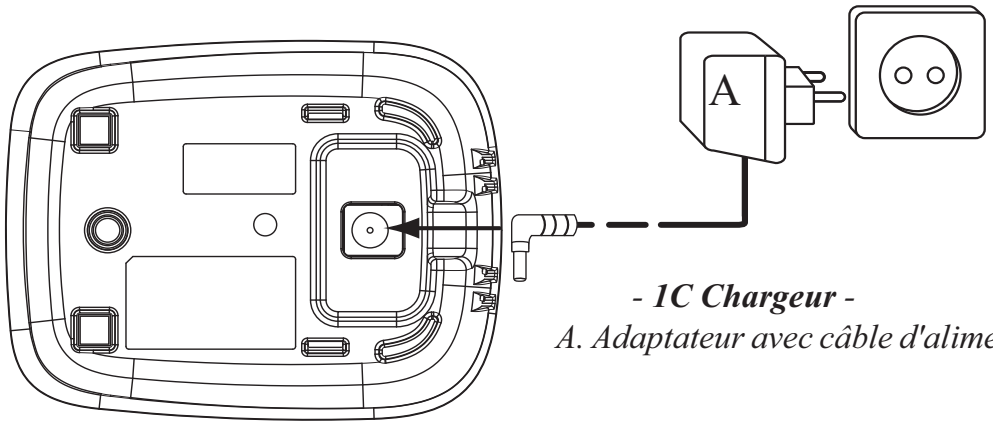
- - 1B Vue arrière du combiné

A. Couvercle
B. Piles rechargeables

Avant la première utilisation du téléphone, assurez-vous au préalable que les piles ont chargé pendant 15 heures. Dans le cas contraire, le téléphone ne fonctionnera pas de manière optimale.

1.3 Installation du chargeur (Uniquement pour les modèles Butler E751 Twin/ Triple/Quattro)

Branchez une extrémité de l'adaptateur sur la prise de courant et l'autre extrémité sur la prise d'adaptateur située sous le chargeur.



- 1C Chargeur -

A. Adaptateur avec câble d'alimentation

1.4 Touches/voyants

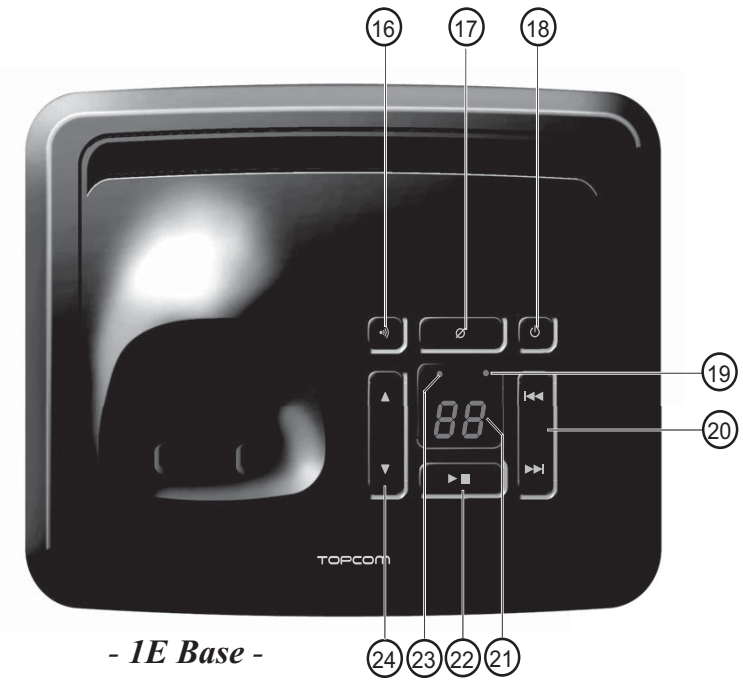
Combiné

① Écouteur
② Écran
③ Touche Esc/Muet
④ Touche Haut/Journal des appels
⑤ Touche Marche-Arrêt/Fin d'appel
⑥ Touches alphanumériques
⑦ Activation/Désactivation de la sonnerie
⑧ Touche INT
⑨ Micro
⑩ Touche Mains-libres
⑪ Touche Recomposition
⑫ Touche de verrouillage du clavier
⑬ Touche Bas/Répertoire
⑭ Touche Prise d'appel/Rappel
⑮ Touche Menu/OK

- 1D Combiné -

Base

⑯ Touche Recherche
⑰ Touche Effacement de message
⑱ Touche Marche/Arrêt du répondeur
⑲ Voyant de charge
⑳ Touche Avance/Recul
㉑ Compteur de messages
㉒ Touche Lecture des messages/Arrêt
㉓ Voyant Occupé
㉔ Augmentation/Diminution du volume



- 1E Base -

1.5 Description des icônes

Icône	Signification
	Appel en cours
	Indicateur du niveau des piles rechargeables
	L'antenne indique la qualité de réception. L'antenne clignote lorsque le combiné est hors de portée !
	D'autres chiffres sont disponibles à droite
	Mains-libres
	La sonnerie est désactivée
	Il y a des entrées dans le journal des appels
	Sens de défilement possible
	S'affiche lorsque vous accédez au répertoire
	L'alarme de ce combiné est activée
	Vous avez un message vocal en attente
OK	Confirmation de la sélection en cours.
	Retour à la sélection des menus ou retour/effacer lors de la composition d'un numéro ou d'un nom.
	Répondeur allumé

1.6 Comment utiliser ce mode d'emploi ?

Ce mode d'emploi adopte les règles suivantes pour clarifier les instructions :

Touche à enfoncer.

1 Texte..... "**ÉCRAN**".
2 .....
3 .....

} Ordre des opérations

Le texte qui s'affiche sur l'écran du téléphone est indiqué dans la colonne de droite entre guillemets.

1.7 Navigation dans les menus

Le Butler E751 intègre un système de menus très convivial. Chaque menu aboutit à une série d'options.
Les 2 touches en dessous de l'écran (touches Menu et Esc) ③ ⑮ ont des fonctions variables selon le mode de fonctionnement :

OK	Pour accéder au menu ou pour confirmer la sélection en cours, appuyez sur cette touche.
▲▼	Défilement des options du menu
ESC	Retour à la sélection des menus ou retour/effacer lors de la composition d'un numéro ou d'un nom.

2 Utilisation du téléphone

2.1 Mise en/hors service du combiné

⏻ **1** Appuyez sur la touche Marche/Arrêt jusqu'à ce que l'écran s'allume. Le combiné se met à chercher la base.

⏻ **2** Appuyez sur la touche Marche/Arrêt et maintenez-la enfoncée pendant 5 secondes. L'écran s'éteint.

2.2 Modification de la langue des menus

OK **1** Accédez au menu en appuyant sur la touche Menu ⑮.

▲ ▼ OK **2** Sélectionnez **CONF.COMBINE (HS SETTINGS)** et validez.

▲ ▼ OK **3** Sélectionnez **LANGUE (LANGUAGE)** et validez.

▲ ▼ OK **4** Sélectionnez la langue de votre choix et validez.

2.3 Réception d'un appel

Pour prendre l'appel :

1 Appuyez sur la touche Prise d'appel.
OU
Retirez le combiné de sa base si vous avez activé la fonction AUTO ANSWER .
(Voir “6.4 Réponse automatique”)

Vous êtes en communication avec votre correspondant.

2 Appuyez sur la touche Fin d'appel pour raccrocher ou replacez le combiné sur sa base.

2.4 Passer un appel téléphonique externe

Composition directe

1 Appuyez sur la touche Prise d'appel pour lancer l'appel.
2 Composez le numéro de téléphone.
3 Appuyez sur la touche Fin d'appel pour raccrocher ou replacez le combiné sur sa base.

Précomposition

1 Composez le numéro de téléphone.
2 Appuyez sur la touche Prise d'appel pour lancer l'appel.
3 Appuyez sur la touche Fin d'appel pour raccrocher ou replacez le combiné sur sa base.
4 Pour corriger un numéro, utilisez la touche Effacer pour effacer un chiffre erroné.

Passer un appel à partir du journal des appels

1 Appuyez sur la touche Journal des appels pour accéder à la liste d'appels.
2 Sélectionnez l'entrée désirée dans le journal des appels.
3 Appuyez sur la touche Prise d'appel pour composer le numéro sélectionné.
4 Appuyez sur la touche Fin d'appel pour raccrocher ou replacez le combiné sur sa base.

Passer un appel à partir de la liste des derniers numéros composés

Vous pouvez recomposer les 5 derniers numéros appelés.

1 Appuyez sur la touche Recomposition pour accéder à la liste des derniers numéros composés.
2 Sélectionnez le numéro que vous souhaitez recomposer.
3 Appuyez sur la touche Prise d'appel pour composer le numéro sélectionné.
4 Appuyez sur la touche Fin d'appel pour raccrocher ou replacez le combiné sur sa base.

2.5 Passer un appel téléphonique interne

INT

1 Appuyez sur la touche INT.
2 Saisissez le numéro du combiné interne (entre 1 et 5). Appuyez sur la touche * pour appeler tous les combinés.
3 Appuyez sur la touche Fin d'appel pour raccrocher ou replacez le combiné sur sa base.

2.6 Transfert d'appel interne

Transfert d'un appel externe vers un autre combiné

INT

1 Appuyez sur la touche INT.
2 Sélectionnez le numéro du combiné interne (1 à 5), l'appelant externe est mis en attente.
3 Dès que l'autre combiné prend l'appel, appuyez sur la touche Fin d'appel pour raccrocher de votre côté et transférer l'appel.

INT

Si le correspondant interne ne décroche pas, appuyez de nouveau sur la touche INT pour reprendre la conversation avec l'appelant externe en ligne.

4 Appuyez sur la touche Fin d'appel pour raccrocher ou replacez le combiné sur sa base.

2.7 Conférence téléphonique à 3

La fonction de conférence permet de partager un appel externe avec deux combinés.
Pendant un appel externe :

INT **1** Appuyez sur la touche INT.

2 Sélectionnez le numéro du combiné interne (1 à 5), l'appelant externe est mis en attente.

INT **3** Dès que l'autre combiné prend l'appel, appuyez sur la touche INT et maintenez-la enfoncée pour établir une conférence.

Si le correspondant interne ne décroche pas, appuyez sur la touche Fin d'appel pour reprendre la conversation avec l'appelant externe en ligne.

2.8 Volume du haut-parleur pendant un appel

▲ ▼ **1** Au cours d'une conversation, appuyez sur la touche Haut ou Bas pour modifier le volume en conséquence.

2.9 Désactivation du micro

Il est possible de désactiver le micro pendant une conversation.

1 Appuyez sur la touche Muet. Vous pouvez parler librement sans être entendu par l'appelant. **MICRO COUPE (MUTE ON)** s'affiche.

2 Appuyez de nouveau sur la touche Muet pour repasser en mode normal.

2.10 Utilisation du clavier alphanumérique

Vous pouvez également saisir des caractères alphanumériques sur votre téléphone. Cette fonction peut vous servir pour ajouter un nom dans le répertoire, attribuer un nom au combiné, etc.
Pour sélectionner une lettre, appuyez sur la touche correspondante autant de fois que nécessaire. Par exemple, pour sélectionner « A », appuyez une fois sur « 2 ». Pour écrire un « B », appuyez deux fois sur « 2 », etc. Pour écrire « A » puis « B » consécutivement, appuyez une fois sur « 2 », attendez quelques secondes, puis appuyez deux fois sur « 2 ».

Appuyez sur « 1 » pour insérer un espace.

Appuyez sur la touche Esc pour supprimer un caractère ou appuyez sur la touche Esc et maintenez-la enfoncée pour supprimer tous les caractères.

3 Liste des derniers numéros composés

Vous pouvez recomposer les 5 derniers numéros appelés. Lorsque le nom du correspondant appelé est mémorisé dans le répertoire, il apparaît dans la liste des derniers numéros composés.
Pour appeler un numéro à partir de la liste des derniers numéros composés, reportez-vous à “2.4 Passer un appel téléphonique externe” - “Passer un appel à partir de la liste des derniers numéros composés”.
Pour enregistrer un numéro dans le répertoire à partir de la liste des derniers numéros composés, reportez-vous à “4.4 Copier un numéro de la liste des derniers numéros composés dans le répertoire”.

3.1 Suppression d'un ou de tous les numéros de la liste des derniers numéros composés

1 Appuyez sur la touche Recomposition.

2 Sélectionnez le numéro désiré.

3 Appuyez sur la touche Menu.

4 Sélectionnez **SUPPRIMER (DELETE)** pour supprimer l'entrée sélectionnée et validez.
OU

5 Sélectionnez **SUPPRIM TOUT (DELETE ALL)** pour supprimer toutes les entrées et validez.

6 Pour supprimer, validez une deuxième fois.

4 Répertoire

Chaque combiné peut mémoriser jusqu'à 20 noms et numéros de téléphone. Les noms peuvent comprendre jusqu'à 12 caractères et les numéros, jusqu'à 24 chiffres.
Pour saisir des caractères alphanumériques, reportez-vous à la section “2.10 Utilisation du clavier alphanumérique”.

4.1 Pour ajouter une entrée dans le répertoire

1 Accédez au menu.

2 Sélectionnez **REPERTOIRE (PHONEBOOK)** et validez.

3 Sélectionnez **NOUV, ENTRÉE (NEW ENTRY)** et validez.

4 Saisissez le nom et validez.

5 Saisissez le numéro et validez.

6 Sélectionnez une mélodie (1-10) et validez.

4.2 Modifier une entrée du répertoire

1 Accédez au menu.

2 Sélectionnez **REPERTOIRE (PHONEBOOK)** et validez.

3 Sélectionnez **MODIFIER (EDIT ENTRY)** et validez.

4 Sélectionnez un nom ou saisissez la première lettre du nom. (La liste défile dans l'ordre alphabétique.)

5 Validez pour modifier l'entrée.

6 Modifiez le nom et validez.

7 Modifiez le numéro et validez.

8 Sélectionnez une mélodie (1-10) et validez.

4.3 Pour composer une entrée à partir du répertoire

1 Appuyez sur la touche Répertoire.

2 Sélectionnez un nom ou saisissez la première lettre du nom. (La liste défile dans l'ordre alphabétique.)

3 Appuyez sur la touche Prise d'appel pour lancer l'appel.

4 Appuyez sur la touche Fin d'appel pour raccrocher ou replacez le combiné sur sa base.

4.4 Copier un numéro de la liste des derniers numéros composés dans le répertoire

◑	**1**	Appuyez sur la touche Recomposition.
▲ ▼	**2**	Sélectionnez le numéro désiré.
[OK]	**3**	Appuyez sur la touche Menu.
▲ ▼ OK	**4**	Sélectionnez **COP.DANS REP** pour copier le numéro sélectionné et validez.
[4 ghi] [5 jkl] [6 mno] OK	**5**	Saisissez le nom et validez.
[4 ghi] [5 jkl] [6 mno] OK	**6**	Modifiez le numéro et validez.
▲ ▼ OK	**7**	Sélectionnez la mélodie souhaitée et validez.

4.5 Suppression d'une ou de toutes les entrées du répertoire

[OK]	**1**	Accédez au menu.
▲ ▼ OK	**2**	Sélectionnez **REPERTOIRE (PHONEBOOK)** et validez.
▲ ▼ OK	**3**	Sélectionnez **SUPPRIMER (DELETE)** ou **SUPPRIM TOUT (DELETE ALL)** et validez.
▲ ▼ [4 ghi] [5 jkl] [6 mno]	**4**	Sélectionnez un nom ou saisissez la première lettre du nom. (La liste défile dans l'ordre alphabétique.)
OK	**5**	Validez la suppression.
OK	**6**	Appuyez de nouveau sur OK pour valider.

5 Identification de l'appelant

Cette fonction n'est disponible que si vous avez souscrit au service de présentation du numéro.
Au besoin, veuillez prendre contact avec votre compagnie de téléphone.

Quand vous recevez un appel externe, le numéro de téléphone de l'appelant s'affiche sur l'écran du combiné. Le téléphone peut recevoir des appels de type FSK et DTMF. Vous pouvez aussi voir le nom de l'appelant s'il est transmis par le réseau. Si le nom est programmé dans le répertoire, c'est le nom du répertoire qui s'affiche.

L'identité de l'appelant est remplacée par la durée de l'appel après 15 secondes de communication.

Le téléphone peut mémoriser 20 appels (reçus et manqués) dans une liste d'appels que vous pouvez consulter ultérieurement. Cette fonction n'est disponible que si vous avez demandé la fonction d'identification de l'appelant.
Quand la mémoire est pleine, les nouveaux appels remplacent automatiquement les plus anciens appels conservés en mémoire.

Les nouveaux appels ou les appels manqués sont signalés à l'écran par **NOUV, APPELS (NEW CALLS)** et par une icône clignotante .

Pour consulter la liste d'appels :

	1	Appuyez sur la touche Journal des appels. Si la liste ne contient aucun appel, l'écran affiche **AUCUN NUMERO (NO NUMBER)**.

▲ ▼ **2** Parcourez la liste des appels. Le nom des appelants sera indiqué si celui-ci a été envoyé par le réseau ou a été mémorisé dans le répertoire. Si vous atteignez la fin de la liste, un double signal sonore retentit.

Tant que l'icône est affichée, l'appel n'est pas mémorisé dans le journal des appels.

OK ▲ ▼ **3** Appuyez sur la touche Menu pour ajouter cette entrée dans le répertoire si elle n'y est pas déjà mémorisée. Appuyez sur OK quand **COP.DANS REP (COPY TO PB)** s'affiche sur l'écran.

OK Saisissez ou modifiez le nom et appuyez sur OK.

OK Saisissez ou modifiez le numéro de téléphone et appuyez sur OK.

▲ ▼ OK Sélectionnez la mélodie (1 à 10) qui sera diffusée lors d'un appel de ce numéro. Appuyez sur OK. L'entrée est mémorisée dans le répertoire.

4 Appuyez sur la touche Prise d'appel pour rappeler un correspondant, lorsque son numéro de téléphone ou son nom s'affiche.

Affichage des détails d'une entrée de la liste d'appels :

1 Dans la liste d'appels, appuyez sur la touche Menu.

▲ ▼ OK **2** Sélectionnez **VOIR (VIEW)** et appuyez sur OK.

OK **3** Appuyez plusieurs fois sur OK pour obtenir plus d'informations.

Vous pouvez effacer chaque entrée séparément :

▲ ▼ **1** Faites défiler jusqu'à l'appel que vous voulez effacer et appuyez sur la touche Menu.

▲ ▼ OK **2** Sélectionnez **SUPPRIMER (DELETE)** et appuyez sur OK.

OK **3** Appuyez de nouveau sur OK pour valider.

Pour supprimer toutes les entrées en même temps :

1 Dans la liste d'appels, appuyez sur la touche Menu.

▲ ▼ OK **2** Sélectionnez **SUPPRIM TOUT (DELETE ALL)** et appuyez sur OK.

OK **3** Appuyez de nouveau sur OK pour valider.

6 Personnalisation du combiné

Chaque programmation est confirmée à la fin par un double bip sonore ou un simple bip prolongé.
Un double bip sonore confirme la validation de votre choix.

6.1 Réglage du volume de sonnerie

Volume de sonnerie du combiné pour les appels internes/externes

Le volume de sonnerie du combiné ne peut être réglé distinctement pour les appels externes et internes. Vous pouvez sélectionner un niveau entre 1 et 5 ou désactiver la sonnerie.

1 Accédez au menu en appuyant sur la touche Menu.

▲ ▼ OK **2** Sélectionnez **CONF.COMBINE (HS SETTINGS)** et validez.

▲ ▼ OK **3** Sélectionnez **MELODIES (HANDSET TONE)** et validez.

▲ ▼ OK **4** Sélectionnez **VOL SONNERIE (RING VOLUME)** pour modifier le volume interne et externe et validez.

▲ ▼ **5** Sélectionnez un volume (1 à 5 ou **DESACT (OFF)**).

OK ⮌ **6** Validez ou revenez au menu précédent.

6.2 Mode Silencieux

Vous pouvez désactiver la sonnerie du combiné d'une seule touche afin de ne pas être dérangé :

1 Appuyez sur la touche Désactivation sonnerie et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes. La sonnerie est désactivée et apparaît sur l'écran.

2 Appuyez de nouveau sur la touche Désactivation sonnerie et maintenez-la enfoncée pour réactiver celle-ci.

6.3 Choix de la mélodie de la sonnerie

Chaque combiné peut émettre une mélodie différente. Les combinés peuvent sonner avec une mélodie différente selon que l'appel est interne ou externe. Vous pouvez choisir parmi 10 mélodies de sonnerie différentes :

1 Accédez au menu en appuyant sur la touche Menu.

▲ ▼ OK 2 Sélectionnez **CONF.COMBINE (HS SETTINGS)** et validez.

▲ ▼ OK 3 Sélectionnez **MELODIES (HANDSET TONE)** et validez.

▲ ▼ OK 4 Sélectionnez **SONNERIE INT (INT/RING)** pour modifier la mélodie interne ou **SONNERIE EXT (EXT/RING)** pour modifier la mélodie externe et validez.

▲ ▼ 5 Sélectionnez une mélodie (1 à 10).

OK ⮌ 6 Appuyez sur OK pour confirmer ou pour revenir au menu précédent.

6.4 Réponse automatique

Lorsque vous recevez un appel entrant et que le combiné est sur la base, le téléphone prend automatiquement la ligne dès qu'il est soulevé.

1 Accédez au menu en appuyant sur la touche Menu.

▲ ▼ OK 2 Sélectionnez **CONF.COMBINE (HS SETTINGS)** et validez.

▲ ▼ OK 3 Sélectionnez **REP.AUTO. (AUTO ANSWER)** et validez.

▲ ▼ OK 4 Sélectionnez **ACTIVE (ON)** pour activer ou **DESACT (OFF)** pour désactiver et validez.

6.5 Verrouillage du clavier

Le clavier peut être verrouillé de façon à empêcher toute modification des paramètres et toute composition d'un numéro. L'icône **CLAV, BLOQUE (KEYS LOCKED)** s'affiche sur l'écran quand le clavier est verrouillé.

Verrouillage du clavier

1 Appuyez sur la touche de verrouillage du clavier et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes. Le clavier est alors verrouillé.

Déverrouillage du clavier

1 Appuyez sur la touche de verrouillage du clavier et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes.

2 **CLAV, BLOQUE (KEYS LOCKED)** disparaît de l'écran.

6.6 Réglage de la date, de l'heure et du format de date/heure

1 Accédez au menu en appuyant sur la touche Menu.
▲ ▼ OK **2** Sélectionnez **HORL,&REVEIL (CLOCK&ALARM)** et validez.
▲ ▼ OK **3** Sélectionnez **DATE/HEURE (DATE/TIME)** et validez.
OK **4** Saisissez la date (JJ/MM) et validez.
OK **5** Saisissez l'heure (HH-MM) et validez.
▲ ▼ OK **6** Sélectionnez **REGL, FORMAT (SET FORMAT)** et validez.
▲ ▼ OK **7** Sélectionnez **FORMAT HEURE (TIME FORMAT)** et validez.
▲ ▼ OK **8** Sélectionnez **12 HEURES (12 HOURS)** ou **24 HEURES (24 HOURS)** et validez.
▲ ▼ OK **9** Sélectionnez **FORMAT DATE (DATE FORMAT)** et validez.
▲ ▼ OK **10** Sélectionnez le format **JJ/MM (DD/MM)** ou **MM/JJ (MM/DD)** et validez.

6.7 Réglage automatique de l'horloge

Lorsque cette fonction est activée, la date et l'heure sont mises à jour par les données d'identification de l'appelant reçues. Cette fonction peut être désactivée comme suit :

1 Accédez au menu en appuyant sur la touche Menu.
▲ ▼ OK **2** Sélectionnez **HORL,&REVEIL (CLOCK&ALARM)** et validez.
▲ ▼ OK **3** Sélectionnez **HEURE AUTO (AUTO CLOCK)** et validez.
▲ ▼ OK **4** Sélectionnez **ACTIVE (ON)** pour activer ou **DESACT (OFF)** pour désactiver et validez.

6.8 Réglage du nom du combiné

Vous pouvez modifier le nom par défaut du combiné (10 caractères) qui s'affiche pendant le mode de veille :

1 Accédez au menu en appuyant sur la touche Menu.
▲ ▼ OK **2** Sélectionnez **CONF.COMBINE (HS SETTINGS)** et validez.
▲ ▼ OK **3** Sélectionnez **NOM COMBINE (HANDSET NAME)** et validez.
OK **4** Modifiez le nom du combiné et validez.

6.9 Sélection de l'affichage du combiné

Vous pouvez choisir entre l'affichage de l'heure et du nom du combiné en mode de veille du combiné :

1 Appuyez sur la touche Menu et maintenez-la enfoncée pour basculer entre l'heure/la date et le nom du combiné.

6.10 Réglage de l'alarme

Vous pouvez utiliser le combiné comme une alarme. Lorsqu'une alarme est définie, l'icône apparaît sur l'écran. Lors de l'alarme, l'icône et **REVEIL (ALARM ON)** s'affichent à l'écran pendant 60 secondes. Appuyez sur n'importe quelle touche pour couper l'alarme.
Activation/désactivation de l'alarme

1 Accédez au menu en appuyant sur la touche Menu.
▲ ▼ OK **2** Sélectionnez **HORL,&REVEIL (CLOCK&ALARM)** et validez.
▲ ▼ OK **3** Sélectionnez **REVEIL (ALARM)** et validez.

▲ ▼ OK **4** Sélectionnez **UNE FOIS (ONCE)**, **TS LES JOURS (DAILY)** ou **DESACT (OFF)** et validez.

Réglage de l'alarme

MENU **1** Accédez au menu en appuyant sur la touche Menu.

▲ ▼ OK **2** Sélectionnez **HORL,&REVEIL (CLOCK&ALARM)** et validez.

▲ ▼ OK **3** Sélectionnez **REVEIL (ALARM)** et validez.

▲ ▼ OK **4** Sélectionnez **UNE FOIS (ONCE)** ou **TS LES JOURS (DAILY)** et validez.

4 5 6 OK **5** Saisissez l'heure (HH-MM) en format 24 heures et validez.

Lorsque le clavier est verrouillé, vous pouvez toujours appuyer sur n'importe quelle touche pour désactiver l'alarme.

Le volume de l'alarme est identique au volume de la sonnerie. Si le volume de la sonnerie est désactivé, l'alarme retentit au niveau 1.

Lors de l'activation de l'alarme en cours d'appel, une tonalité d'avertissement retentit dans l'écouteur. Vous pouvez désactiver celle-ci en appuyant sur n'importe quelle touche.

En cours de recherche ou de sonnerie, aucune alarme ne sera audible.

Mélodie de l'alarme

MENU **1** Accédez au menu en appuyant sur la touche Menu.

▲ ▼ OK **2** Sélectionnez **HORL,&REVEIL (CLOCK&ALARM)** et validez.

▲ ▼ OK **3** Sélectionnez **MELOD REVEIL (ALARM TONE)** et validez.

▲ ▼ OK **4** Sélectionnez la mélodie souhaitée et validez.

6.11 Réglage de la tonalité

Une tonalité d'avertissement se fait entendre lorsque vous appuyez sur une touche, lorsque le niveau des piles est faible, lorsque vous placez le combiné dans le chargeur ou lorsque le combiné est hors de portée. Vous pouvez activer et désactiver cette fonction :

MENU **1** Accédez au menu en appuyant sur la touche Menu.

▲ ▼ OK **2** Sélectionnez **CONF.COMBINE (HS SETTINGS)** et validez.

▲ ▼ OK **3** Sélectionnez **MELODIES (HANDSET TONE)** et validez.

▲ ▼ OK **4** Sélectionnez **BIP TOUCHES (KEY BEEP)**, **SIGN, BATT, (BATTERY TONE)**, **SIGN, CHARGE (CHARGE TONE)** ou **SIGN, FAIBLE (RANGE TONE)** et validez.

▲ ▼ OK **5** Sélectionnez **ACTIVE (ON)** pour activer ou **DESACT (OFF)** pour désactiver et validez.

6.12 Notification de message vocal

Si votre boîte vocale a reçu de nouveaux messages, ✉ clignote à l'écran. Vous pouvez programmer votre numéro d'accès pour écouter vos message en appuyant uniquement sur la touche « 1 ».

Pour programmer votre numéro d'accès à la boîte vocale :

MENU **1** Accédez au menu en appuyant sur la touche Menu.

▲ ▼ OK **2** Sélectionnez **CONF.COMBINE (HS SETTINGS)** et validez.

▲ ▼ OK **3** Sélectionnez **BOITE VOCALE (VOICEMAIL)** et validez.

OK **4** Saisissez votre numéro d'accès (maximum 24 chiffres) et validez.

Pour accéder à votre boîte vocale :

1 Appuyez sur la touche « 1 » et maintenez-la enfoncée quand le combiné est en veille.

6.13 Recherche

Vous pouvez localiser un combiné perdu en appuyant sur la touche Recherche •)) sur la station de base. Tous les combinés enregistrés sur la base produisent une tonalité et **RECH, COMB, (PAGING)** s'affiche. Arrêtez la fonction de recherche en appuyant sur n'importe quelle touche du combiné ou en appuyant une nouvelle fois sur la touche Recherche •)) de la base.

7 Réglages de la base

7.1 Volume de sonnerie de la base

Pour modifier le volume de sonnerie de la base :

▲ ▼ Appuyez sur les touches Volume de la base pour augmenter ou diminuer le volume.

Le volume peut être réglé de 0 à 5.

7.2 Réglage du flash

Appuyez sur la touche Flash **R** (touche 14 - Figure 1D) pour utiliser certains services sur votre ligne extérieure, tels que appel en attente (si ce service est proposé par votre compagnie de téléphone), ou pour transférer les appels téléphoniques lorsque vous utilisez un autocommutateur privé (PABX). La touche Flash **R** produit une brève interruption de la ligne. Vous pouvez régler le temps Flash sur 100 ms, 300 ms ou 600 ms (**COURT (SHORT)**, **MOYEN (MEDIUM)** o **LONG (LONG)**).

1 Accédez au menu en appuyant sur la touche Menu.

▲ ▼ OK **2** Sélectionnez **REGL AVANCES (ADVANCED SET)** et validez.

▲ ▼ OK **3** Sélectionnez **DUREE RAPPEL (RECALL TIME)** et validez.

▲ ▼ OK **4** Sélectionnez **COURT (SHORT)**, **MOYEN (MEDIUM)** ou **LONG (LONG)** et validez.

7.3 Réglage du code PIN du système

Certaines fonctions ne sont accessibles qu'aux utilisateurs connaissant le code PIN.
Par défaut, le code PIN est 0000. Pour modifier le code PIN :

1 Accédez au menu en appuyant sur la touche Menu.

▲ ▼ OK **2** Sélectionnez **REGL AVANCES (ADVANCED SET)** et validez.

▲ ▼ OK **3** Sélectionnez **CHANGER PIN (CHANGE PIN)** et validez.

OK **4** Saisissez le code PIN actuel et validez.

OK **5** Saisissez le nouveau code PIN et validez.

7.4 Première sonnerie

Vous pouvez régler la première sonnerie comme suit :

1 Accédez au menu en appuyant sur la touche Menu.

▲ ▼ OK **2** Sélectionnez **REGL AVANCES (ADVANCED SET)** et validez.

▲ ▼ OK **3** Sélectionnez **1E SONNERIE (FIRST RING)** et validez.

▲ ▼ OK **4** Sélectionnez **ACTIVE (ON)** ou **DESACT (OFF)** et validez.

7.5 Pour régler le mode de numérotation

Deux modes de numérotation peuvent être utilisés lorsque vous passez des appels :

- DTMF = multifréquence à deux tonalités ou numérotation à tonalités (mode de composition actuelle)
- Composition à impulsions (sur les appareils plus anciens)

Les appareils modernes sont équipés des deux fonctions qui peuvent être modifiées en fonction de l'application. Le mode DTMF est nécessaire pour des fonctions de programmation ou de commande, par exemple si l'appareil fonctionne sur un commutateur privé. En mode de composition à impulsions, des dysfonctionnements peuvent survenir sur un commutateur privé en fonctionnement normal, parce que le système interprète mal les signaux de composition à impulsions.

1 Accédez au menu en appuyant sur la touche Menu.

▲ ▼ OK **2** Sélectionnez **REGL AVANCES (ADVANCED SET)** et validez.

▲ ▼ OK **3** Sélectionnez **MODE NUMEROT (DIAL MODE)** et validez.

▲ ▼ OK **4** Sélectionnez **NUM DECIMALE (PULSE)** ou **FREQ VOCALES (TONE)** et validez.

8 Gestion de plusieurs combinés

8.1 Ajout d'un nouveau combiné

Cette opération n'est nécessaire que si vous avez supprimé l'enregistrement d'un combiné ou si vous en avez acheté un nouveau.

Vous pouvez enregistrer de nouveaux combinés sur la base si ces combinés prennent en charge le protocole DECT GAP. La base peut gérer un maximum de 5 combinés. Si vous possédez déjà 5 combinés et que vous souhaitez en ajouter un autre ou changer l'un d'eux, vous devez d'abord supprimer un combiné, puis associer le nouveau.

1 Accédez au menu en appuyant sur la touche Menu.

▲ ▼ OK **2** Sélectionnez **REGL AVANCES (ADVANCED SET)** et validez.

▲ ▼ OK **3** Sélectionnez **SOUSCRIRE (REGISTER)** et validez.

OK **4** Saisissez le code PIN à 4 chiffres du système et validez.

5 Appuyez sur la touche de recherche qui se trouve sur la base et maintenez-la enfoncée pendant 5 secondes.

Le profil DECT GAP garantit uniquement le bon fonctionnement des fonctions d'appel essentielles entre des marques ou des modèles différents. Il est toujours possible que certains services (CLIP par exemple) ne fonctionnent pas correctement.

8.2 Suppression d'un combiné

1 Accédez au menu en appuyant sur la touche Menu.

▲ ▼ OK **2** Sélectionnez **REGL AVANCES (ADVANCED SET)** et validez.

▲ ▼ OK **3** Sélectionnez **DESOUSCRIRE (UNREGISTER)** et validez.

OK **4** Saisissez le code PIN à 4 chiffres du système et validez.

▲ ▼ OK **5** Sélectionnez le combiné que vous souhaitez supprimer et validez.

9 Réinitialisation du téléphone

Il est possible de ramener le téléphone à sa configuration d'origine. Il s'agit de la configuration définie lorsque vous avez déballé le téléphone après son achat. La réinitialisation supprime tous les réglages personnels et les entrées de la liste d'appels, mais conserve le répertoire intact.
Pour rétablir les paramètres par défaut :

	1	Accédez au menu en appuyant sur la touche Menu.
▲ ▼ OK	**2**	Sélectionnez **REGL AVANCES (ADVANCED SET)** et validez.
▲ ▼ OK	**3**	Sélectionnez **REINITIALIS, (RESET)** et validez.
OK	**4**	Validez une nouvelle fois.

10 Répondeur

Le Butler E751 dispose d'un répondeur numérique intégré d'une capacité d'enregistrement de 15 minutes. Ce répondeur peut être commandé depuis la base et le combiné. Il peut également être utilisé à distance et offre la possibilité d'enregistrer deux messages sortants (message 1 et message 2).

Tous les messages et les réglages sont enregistrés dans la mémoire Flash et ne s'effacent pas lorsque l'adaptateur est débranché. Seuls les réglages du jour et de l'heure sont effacés.

10.1 Réglages du répondeur

La plupart des réglages peuvent également être réalisés depuis la base mais certains d'entre eux s'effectuent depuis le combiné.

Régler le volume du haut-parleur de la base

Pour changer le volume en cours de lecture des messages entrants ou sortants :

▲ ▼	Appuyez sur les touches Volume de la base pendant la lecture pour augmenter ou diminuer le volume.

Le volume peut être réglé de 0 à 5. Lorsque le volume est réglé au minimum, il n'y a aucune sortie audible pendant le filtrage d'appel et l'interrogation à distance, mais il y a un niveau 1 de sortie pour les autres fonctions.

Activation/désactivation du répondeur

Lorsque le répondeur est allumé, le compteur à 7 segments (21) de la base est allumé en permanence (ou clignote lorsqu'il y a des messages nouveaux) et le répondeur se déclenche automatiquement après un certain nombre de sonneries (voir " Réglage du nombre de sonneries (délai du répondeur)"). L'icône ⌾ s'affiche sur le combiné (ou clignote s'il y a des messages nouveaux).
Si le répondeur est éteint, le voyant Marche/Arrêt du répondeur (21) de la base ne s'allume pas et l'icône ⌾ ne s'affiche pas sur l'écran du combiné.
Pour allumer ou éteindre le répondeur depuis la base.

⏻	**1**	Appuyez sur la touche Marche/Arrêt de la base pour allumer le répondeur.
	2	Une voix confirme le réglage et lit le message sortant sélectionné.
⏻	**3**	Appuyez de nouveau sur la touche Marche/Arrêt pour éteindre le répondeur.

Pour allumer ou éteindre le répondeur depuis le combiné :

	1 Accédez au menu.
▲ ▼ OK	**2** Sélectionnez **REPONDEUR (ANSW MACHINE)** et validez.
▲ ▼ OK	**3** Sélectionnez **REP, ON/OFF (ANSW, ON/OFF)** et validez.
▲ ▼ OK	**4** Sélectionnez **ACTIVE (ON)** ou **DESACT (OFF)** et validez.

Même éteint, le répondeur se déclenche automatiquement après 10 sonneries pour permettre l'activation à distance (voir "10.3 Commande à distance").

Réglage du nombre de sonneries (délai du répondeur)

Le nombre de sonneries avant le déclenchement du répondeur en cas d'appel peut être réglé de 3 à 9 et sur « Économie ». Le réglage standard est de 5 sonneries. En mode Eco. taxes, le répondeur se déclenche après 6 sonneries s'il n'y a pas de nouveau message et après 2 sonneries en cas de nouveaux messages. S'il n'y a pas de nouveau message et que vous consultez votre répondeur pour vérifier vos messages à distance (voir "10.3 Commande à distance"), vous pouvez raccrocher après la 2ème sonnerie. Ainsi, vous ne paierez pas de frais de connexion et vous saurez que vous n'avez pas de nouveau message.
Pour régler le nombre de sonneries depuis le combiné :

	1 Accédez au menu.
▲ ▼ OK	**2** Sélectionnez **REPONDEUR (ANSW MACHINE)** et validez.
▲ ▼ OK	**3** Sélectionnez **REGLAGES (SETTINGS)** et validez.
▲ ▼ OK	**4** Sélectionnez **NBR SONNERIE (RING DELAY)** et validez.
▲ ▼ OK	**5** Réglez le nombre de sonneries et validez.

Mémoire pleine

Si la mémoire est pleine, le compteur de messages du répondeur de la base (21) affiche « ΞΞ ». Si le répondeur est allumé et qu'un appel lui parvient, le répondeur lit automatiquement le message sortant 2 (fonction répondeur sans possibilité pour l'appelant de laisser un message).
Lorsque vous consulterez les messages, la voix interne signalera que la mémoire est pleine avant de lire les messages. Effacez une partie ou la totalité des messages pour que la mémoire soit libre à nouveau.

Commande de votre répondeur à distance

Si vous souhaitez accéder à votre répondeur à distance (voir "10.3 Commande à distance"), vous devez activer cette fonction. Elle est désactivée par défaut.

	1 Accédez au menu.
▲ ▼ OK	**2** Sélectionnez **REPONDEUR (ANSW MACHINE)** et validez.
▲ ▼ OK	**3** Sélectionnez **REGLAGES (SETTINGS)** et validez.
▲ ▼ OK	**4** Sélectionnez **ACCES A DIST (REMOTE ACC,)** et validez.
▲ ▼ OK	**5** Sélectionnez **ACTIVE (ON)** ou **DESACT (OFF)** et validez.

Modifier la langue des messages préenregistrés

	1 Accédez au menu.
▲ ▼ OK	**2** Sélectionnez **REPONDEUR (ANSW MACHINE)** et validez.
▲ ▼ OK	**3** Sélectionnez **REGLAGES (SETTINGS)** et validez.
▲ ▼ OK	**4** Sélectionnez **LANGUE (LANGUAGE)** et validez.
▲ ▼ OK	**5** Sélectionnez la langue de votre choix et validez.

Enregistrer et sélectionner un message sortant

Deux messages sortants de 1 minute peuvent être enregistrés (annonce 1 et annonce 2).

- Le message sortant 1 de la fonction répondeur offre à l'appelant la possibilité de laisser un message.
- Le message sortant 2 de la fonction répondeur ne permet pas à l'appelant de laisser un message sur le répondeur (annonce entendue uniquement).

Si aucun message sortant n'est enregistré, une annonce pré-enregistrée est utilisée.

Pour sélectionner la langue du message préenregistré, reportez-vous à ce qui précède.

OK	**1** Accédez au menu.
▲ ▼ OK	**2** Sélectionnez **REPONDEUR (ANSW MACHINE)** et validez.
▲ ▼ OK	**3** Sélectionnez **ENR, ANNONCE (RECORD OGM)** et validez.
▲ ▼ OK	**4** Sélectionnez **REP, ENREG, (ANSW,&RECORD)** ou **REP, SIMPLE (ANSWER ONLY)** et validez.
▲ ▼ OK	• Sélectionnez **ECOUTER (PLAY)** pour lire et écouter le message sortant.
▲ ▼ OK ▲ ▼ OK	• Sélectionnez **ENR, ANNONCE (RECORD OGM)** pour enregistrer le message sortant et validez. Parlez après le bip. L'enregistrement est lu.
▲ ▼ OK ▲ ▼ OK	• Sélectionnez **SUPPRIMER (DELETE)** pour effacer le précédent message enregistré et validez.

Sélection du message sortant (mode répondeur)

Pour régler le mode répondeur depuis le combiné :

OK	**1** Accédez au menu.
▲ ▼ OK	**2** Sélectionnez **REPONDEUR (ANSW MACHINE)** et validez.
▲ ▼ OK	**3** Sélectionnez **MODE REPOND, (ANSWER MODE)** et validez.
▲ ▼ OK	**4** Sélectionnez **REP, ENREG, (ANSW,&RECORD)** ou **REP, SIMPLE (ANSWER ONLY)** et validez.

Marche ou Arrêt du filtrage des appels

Lorsque le répondeur prend un message, vous pouvez écouter la voix de l'appelant sur le haut-parleur de la base. Vous pouvez également l'écouter à partir du haut-parleur du combiné si vous activez cette fonction (voir également " Filtrage des appels depuis la base et le combiné" ci-dessous) :

OK	**1** Accédez au menu.
▲ ▼ OK	**2** Sélectionnez **REPONDEUR (ANSW MACHINE)** et validez.
▲ ▼ OK	**3** Sélectionnez **REGLAGES (SETTINGS)** et validez.
▲ ▼ OK	**4** Sélectionnez **FILTRAGE (SCREENING)** et validez.
▲ ▼ OK	**5** Sélectionnez **ACTIVE (ON)** ou **DESACT (OFF)** et validez.

10.2 Fonctionnement

Si un appel est reçu et que le répondeur est allumé, ce dernier se déclenche automatiquement après le nombre de sonneries choisi.

- Si le répondeur et l'enregistreur ont été sélectionnés, le message est lu et un bip indique à l'appelant qu'il peut laisser un message (de 3 minutes maximum).
- Si le message sortant 2 a été sélectionné, la ligne est automatiquement coupée après le bip. L'appelant n'a pas la possibilité de laisser un message.

Si, pendant l'enregistrement, aucune parole n'est prononcée pendant 8 secondes, la ligne est automatiquement coupée.

En cas de bruit sur la ligne téléphonique, il est possible que l'appareil ne se déconnecte pas automatiquement et qu'il enregistre pendant 3 minutes maximum. L'enregistrement s'interrompt dès que vous prenez la ligne. Si l'unité continue à enregistrer, appuyez sur ■ sur la base.

Filtrage des appels depuis la base et le combiné

Cette fonction est pratique si vous ne souhaitez répondre qu'à certains appels. En cas d'appel entrant, il est possible de filtrer l'appel depuis la base et le combiné et de savoir qui appelle. Sur la base, si le volume du haut-parleur n'est pas réglé au minimum, vous entendez le message sortant et l'appelant qui laisse le message. Depuis le combiné :

OK	**1** Lorsque **ENREGISTREM, (RECORDING)** apparaît, appuyez sur OK et vous pouvez entendre l'appelant via le combiné.
	2 Appuyez sur la touche Fin d'appel pour arrêter le filtrage.

Lecture des messages entrants

Depuis la base :

▶■	**3** Appuyez sur la touche de lecture pour lire tous les messages et les mémos.

Lors de la lecture, vous pouvez :

⏮	• Appuyez une fois sur la touche Recul pour revenir au début du message en cours.
⏮	• Appuyez deux fois sur la touche Recul pour revenir au message précédent.
■	• Appuyez sur la touche Arrêt pour arrêter la lecture.
⌀	• Appuyez sur la touche Effacer pour effacer le message en cours.
▶	• Appuyez sur la touche Lecture/Pause pour interrompre la lecture. Appuyez de nouveau sur la touche Lecture/Pause pour reprendre la lecture.
▶	
⏭	• Appuyez sur la touche Avance pour passer au message suivant.

Sur le combiné :

OK	**1** Accédez au menu.
▲ ▼ OK	**2** Sélectionnez **REPONDEUR (ANSW MACHINE)** et validez.
▲ ▼ OK	**3** Sélectionnez **ECOUTER (PLAY)** et validez.
	4 Le nombre de nouveaux messages s'affiche.
OK	**5** Appuyez sur la touche OK pour sélectionner d'autres options :

▲ ▼ OK
▲ ▼ OK
▲ ▼ OK
▲ ▼ OK

6 Sélectionnez **REPETER (REPEAT)** pour lire le message en cours et validez.
7 Sélectionnez **PRECEDENT (PREVIOUS)** pour lire le message précédent et validez.
8 Sélectionnez **PRECEDENT (PREVIOUS)** pour lire le message suivant et validez.
9 Sélectionnez **SUPPRIMER (DELETE)** pour effacer et validez.

ESC

10 Après la lecture, appuyez sur la touche Esc pour arrêter.

Effacer tous les anciens messages

Depuis la base :

⌀

1 En mode veille, appuyez sur la touche Effacer et maintenez-la enfoncée.

Sur le combiné :

OK
▲ ▼ OK
▲ ▼ OK

1 Accédez au menu.
2 Sélectionnez **REPONDEUR (ANSW MACHINE)** et validez.
3 Sélectionnez **SUPPRIM TOUT (DELETE ALL)** et validez.

10.3 Commande à distance

Le répondeur peut être commandé à distance à l'aide d'un téléphone à touches (système de sélection à tonalités DTMF). La commande à distance fonctionne à l'aide du menu.

Pour activer la commande à distance

1 Appelez votre répondeur.
Le répondeur se déclenche après le nombre de sonneries choisi ou, lorsqu'il est désactivé, après 10 sonneries.

#

2 Pendant la lecture du message sortant ou les bips, appuyez longtemps sur la touche « # ».

3 Composez lentement le code PIN (par défaut = « 0000 »).

4 Si le code PIN est correct et que de nouveaux messages ont été enregistrés, l'appareil indique le nombre de nouveaux messages et les lit. Lorsque tous les messages ont été lus, l'appareil se met en mode commande et vous entendez des bips.

- Si aucun nouveau message n'a été enregistré, l'appareil se met également en mode commande.

En mode commande ou pendant la lecture :

1	Appuyez sur « 1 » pour lire de nouveau le message.
2	Appuyez sur « 2 » pour lire tous les messages.
3	Appuyez sur « 3 » pour passer aux messages suivants.
4	Appuyez sur « 6 » pour effacer le message en cours.
5	Appuyez sur « 8 » pour arrêter la lecture.

Activation/désactivation du répondeur à distance

En mode de commande à distance :

1	Appuyez sur « 7 » pour l'activer.
2	Appuyez sur « 9 » pour le désactiver

11 Dépannage

Symptôme	Cause possible	Solution
Aucun affichage	Piles déchargées	Vérifiez la position des piles.
		Rechargez les piles.
	Combiné désactivé	Activez le combiné.
Pas de tonalité	Câble téléphonique mal raccordé	Vérifiez la connexion du câble téléphonique.
	La ligne est occupée par un autre combiné.	Attendez que l'autre combiné soit raccroché.
L'icône clignote.	Combiné hors de portée	Rapprochez le combiné de la base.
	La base n'est pas alimentée.	Vérifiez le raccordement électrique de la base.
	Le combiné n'est pas enregistré sur la base	Enregistrez le combiné sur la base.
La base ou le combiné ne sonne pas	Le volume de la sonnerie est désactivé ou faible.	Réglez le volume de la sonnerie.
Impossible de transférer un appel sur PABX	Le flash est trop court ou trop long.	Modifiez le flash.
Le téléphone ne répond pas lorsque vous appuyez sur les touches	Erreur de manipulation.	Retirez les piles et remettez-les en place.

12 Caractéristiques techniques

Norme	**DECT** (**D**igital **E**nhanced **C**ordless **T**elecommunications) **GAP** (**G**eneric **A**ccess **P**rofile)
Plage de fréquence	1880 MHz à 1900 MHz
Nombre de canaux	120 canaux duplex
Modulation	GFSK
Codage de la parole	32 kbit/s
Puissance d'émission	10 mW (puissance moyenne par canal)
Portée	maximum de 300 m en zone dégagée ou de 10 à 50 m à l'intérieur
Nombre de combinés	Jusqu'à 5
Alimentation de la base	100- 240 V ~ 50/60 Hz / 6 V CC ⎓ 500 mA (SIL SSA-5AP-09 UE 060050)
Alimentation du chargeur	100- 240 V ~ 50/60 Hz / 6 V CC ⎓ 210 mA (SIL SSA-5AP-09 UE 060021)
Piles pour le combiné	2 piles rechargeables AAA, NiMh 1,2 V - 400 mAh
Autonomie du combiné	140 heures en veille
Temps de conversation avec le combiné	8 heures
Conditions normales d'utilisation	+5 °C à +45 °C
Durée de flash	100, 250 ou 600 ms

13 Garantie Topcom

13.1 Période de garantie

Les appareils Topcom bénéficient d'une période de garantie de 24 mois. Celle-ci prend effet le jour de l'achat du nouvel appareil. Il n'y a aucune garantie sur les piles standard ou rechargeables (de type AA/AAA).
Les accessoires et les défauts ayant un effet négligeable sur le fonctionnement ou la valeur de l'appareil ne sont pas couverts.
La garantie s'applique uniquement sur présentation de l'original ou d'une copie de la facture sur laquelle figurent la date de l'achat et le modèle de l'appareil.

13.2 Exclusions de garantie

Les dommages et pannes causés par un mauvais traitement ou une utilisation incorrecte ou résultant de l'utilisation de pièces et d'accessoires non originaux ne sont pas couverts par la garantie.
La garantie ne couvre pas les dégâts causés par des éléments extérieurs, tels que la foudre, l'eau et le feu, ni les dégâts produits pendant le transport. Aucune garantie ne pourra être invoquée si le numéro de série indiqué sur l'appareil a été modifié, supprimé ou rendu illisible.
De même, aucune garantie ne pourra être sollicitée si l'appareil a été réparé ou modifié par l'acheteur.
Cet appareil doit être utilisé avec des piles rechargeables uniquement. Si vous voulez remplacer les piles fournies avec l'appareil, veuillez vérifier que les piles que vous utilisez sont adaptées et rechargeables. N'utilisez PAS de piles alcalines dans les combinés. Si vous utilisez des piles alcalines et que vous placez le combiné sur la base, les piles vont chauffer et risquent d'exploser. Le fabricant ne sera pas tenu responsable des dommages provoqués et ceux causés sur l'appareil ne seront pas pris en charge par la garantie. Toutes les réparations seront à vos frais.

14 Mise au rebut de l'appareil (environnement)

Au terme du cycle de vie de ce produit, ne le jetez pas avec les déchets ménagers ordinaires ; déposez-le dans un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole indiqué sur le produit, sur le mode d'emploi et/ou sur la boîte est là pour vous le rappeler.

Certains matériaux qui composent le produit peuvent être réutilisés s'ils sont déposés dans un point de recyclage. Le recyclage de certaines pièces ou matières premières de produits usagés contribue fortement à la protection de l'environnement. Pour toute information supplémentaire sur les points de collecte de votre région, contactez les autorités locales.

15 Nettoyage

Nettoyez le téléphone à l'aide d'un chiffon légèrement humide ou antistatique. N'utilisez jamais de détergents ou de solvants abrasifs.

1 Introducción

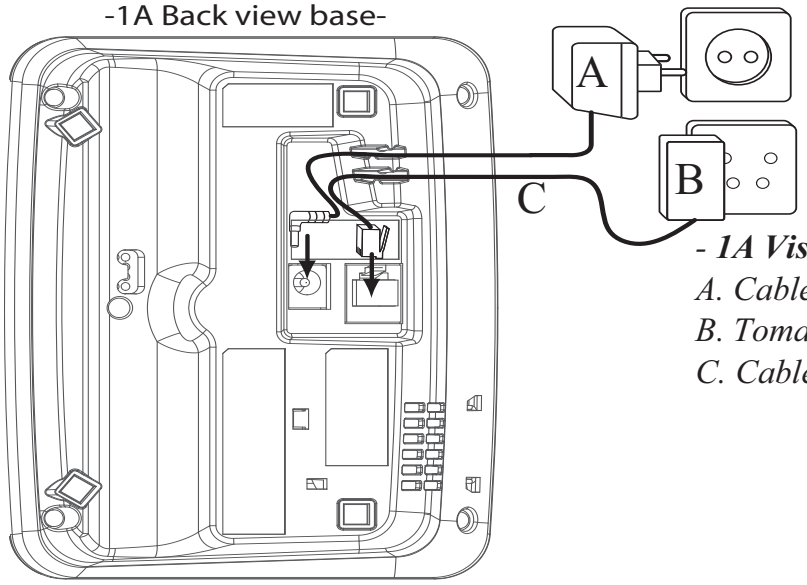
1.1 Instalación de la base

Para la instalación, haga lo siguiente:

1 Conecte un extremo del adaptador a la toma y el otro extremo a la conexión del adaptador de la parte inferior de la base.

2 Conecte un extremo del cable telefónico a la toma telefónica de pared y el otro extremo a la parte inferior de la base.

3 Coloque el cable telefónico y el cable de alimentación de CA en las guías de la base, como se muestra en la imagen 1A.



- 1A Vista inferior de la base -

A. Cable de alimentación

B. Toma telefónica de pared

C. Cable telefónico

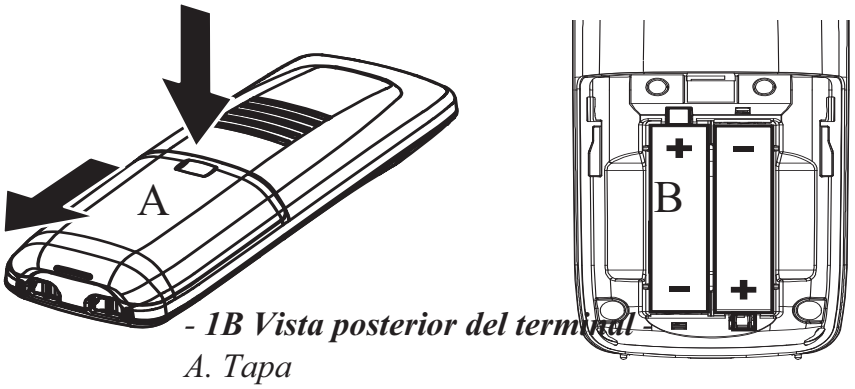
1.2 Instalación del terminal

1 Abra el compartimento de las pilas, como se muestra en la imagen 1B.

2 Inserte las pilas respetando la polaridad (+ y –).

3 Cierre el compartimento de las pilas.

4 Deje el terminal en la unidad base durante 15 horas.



- 1B Vista posterior del terminal -

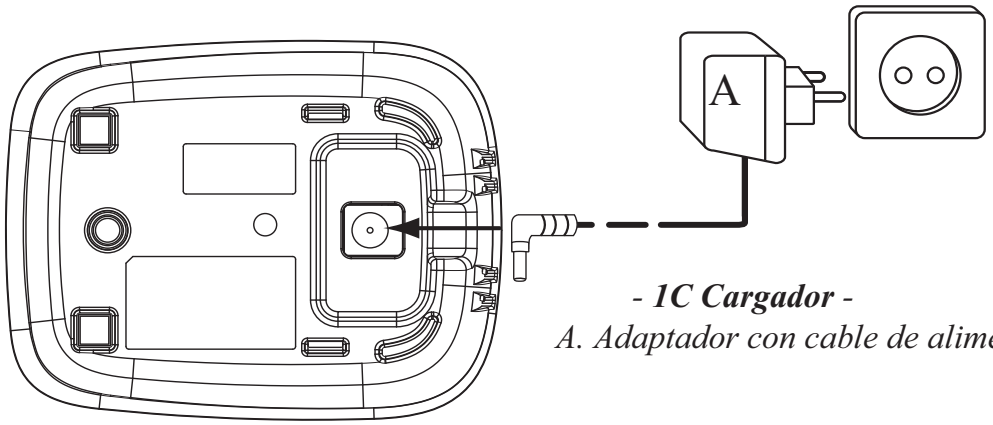
A. Tapa

B. Pilas recargables

Antes de utilizar el teléfono por primera vez, debe asegurarse de que las pilas han estado cargándose durante 15 horas. De lo contrario, el teléfono no funcionará correctamente.

1.3 Instalación del cargador (solo para el Butler E751 Doble / Triple / Cuádruple)

Conecte un extremo del adaptador a la toma de corriente y el otro a la conexión del adaptador de la parte inferior del cargador.



- 1C Cargador -
A. Adaptador con cable de alimentación

1.4 Teclas / LED

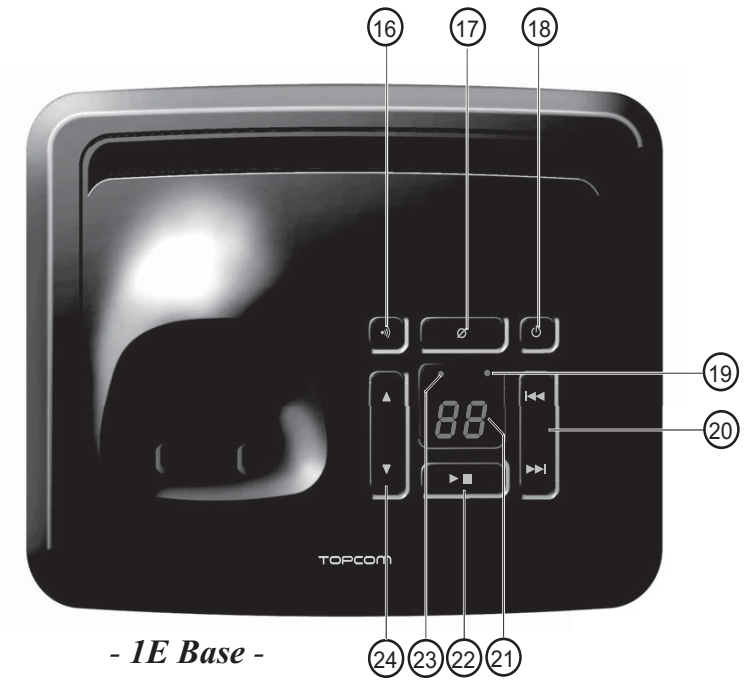
Terminal

① Altavoz del auricular
② Pantalla
③ Tecla Silencio / Esc
④ Tecla Arriba / Registro de llamadas
⑤ Tecla de encendido-apagado / Colgar
⑥ Teclas alfanuméricas
⑦ Encendido / Apagado de timbre
⑧ Tecla INT
⑨ Micrófono
⑩ Tecla de manos libres
⑪ Tecla de rellamada
⑫ Tecla de bloqueo de teclado
⑬ Tecla Bajar / Agenda
⑭ Tecla Descolgar / Rellamada
⑮ Tecla de menú / OK

- 1D Terminal -

Base

⑯ Tecla de búsqueda
⑰ Tecla de borrado de mensajes
⑱ Tecla de encendido-apagado del contestador
⑲ LED de carga
⑳ Tecla Avanzar / Retroceder a
㉑ Contador de mensajes
㉒ Tecla Reproducir mensajes / Parar
㉓ LED indicador de uso
㉔ Subir / Bajar volumen



- 1E Base -

1.5 Descripción de los iconos

Icono	Significado
	Llamada en curso.
	Indicador de nivel de las pilas recargables.
	La antena indica la calidad de recepción. La antena parpadea si el terminal está fuera de cobertura.
	Más dígitos a la derecha.
	Manos libres.
	Timbre desconectado.
	Tiene números en el registro de llamadas.
	Dirección de desplazamiento posible.
	Durante la entrada en la agenda.
	La alarma del terminal está activada.
	Tiene un mensaje de voz en espera.
OK	Para confirmar la selección actual.
	Para volver a la selección de menú o eliminar el último número o letra de una entrada.
	Contestador activado.

1.6 Uso del manual del usuario

En este manual del usuario, se utiliza el siguiente método para aclarar las instrucciones:

Tecla que debe pulsarse.

1 Texto... **«PANTALLA»**.
2 .....
3 .....

} Pasos del proceso

El texto que aparece en la pantalla del teléfono se muestra en la columna de la derecha entre comillas.

1.7 Navegación por el menú

El teléfono Butler E751 cuenta con un sistema de menús muy fácil de usar. Cada uno de los menús lleva a una lista de opciones.
La función de las 2 teclas situadas debajo de la pantalla (teclas Esc y Menú) ③ ⑮ varía según el modo de funcionamiento:

OK	Pulse esta tecla para acceder al menú o confirmar la selección actual.
▲ ▼	Para desplazarse a través de las opciones del menú.
ESC	Para volver a la selección de menú o eliminar el último número o letra de una entrada.

2 Uso del teléfono

2.1 Encendido / apagado del terminal

⏻ **1** Mantenga pulsada la tecla de encendido-apagado hasta que se encienda la pantalla. El terminal buscará la base.

⏻ **2** Mantenga pulsada la tecla de encendido-apagado durante 5 segundos. La pantalla se apagará.

2.2 Cambio del idioma de los menús

OK **1** Acceda al menú pulsando la tecla de menú ⑮.

▲ ▼ OK **2** Seleccione «**CONF. TELEF. (HS SETTINGS)**» y confirme la selección.

▲ ▼ OK **3** Seleccione «**IDIOMA (LANGUAGE)**» y confirme la selección.

▲ ▼ OK **4** Seleccione un idioma y confirme la selección.

2.3 Recepción de una llamada telefónica

Para contestar a la llamada:

1 Pulse la tecla Descolgar.
O
Saque el terminal de la base si ha activado la opción «Automatic answer» (consulte “6.4 Contestación automática”).

Ya puede comunicarse con el interlocutor.

2 Pulse la tecla Colgar para finalizar la llamada o coloque el terminal otra vez en la base.

2.4 Realización de una llamada telefónica externa

Marcación directa

1 Pulse la tecla Descolgar para iniciar la llamada.
2 Marque el número de teléfono.
3 Pulse la tecla Colgar para finalizar la llamada o coloque el terminal otra vez en la base.

Premarcación

1 Marque el número de teléfono.
2 Pulse la tecla Descolgar para iniciar la llamada.
3 Pulse la tecla Colgar para finalizar la llamada o coloque el terminal otra vez en la base.

4 Para corregir un número utilice la tecla Eliminar para eliminar el dígito introducido.

Llamada del registro de llamadas

1 Pulse la tecla Registro de llamadas para acceder al mismo.
2 Seleccione el número deseado del Registro de llamadas.
3 Pulse la tecla Descolgar para llamar al número seleccionado.
4 Pulse la tecla Colgar para finalizar la llamada o coloque el terminal otra vez en la base.

Llamada de la lista de rellamada

Puede volver a marcar los 5 últimos números a los que haya llamado.

1 Pulse la tecla de rellamada para acceder a la lista de rellamada.
2 Seleccione el número de teléfono al que desea volver a llamar.
3 Pulse la tecla Descolgar para llamar al número seleccionado.
4 Pulse la tecla Colgar para finalizar la llamada o coloque el terminal otra vez en la base.

2.5 Realización de una llamada telefónica interna

INT

1 Pulse la tecla INT.
2 Introduzca el número del terminal interno (del 1 al 5). Pulse la tecla * para llamar a todo los terminales.
3 Pulse la tecla Colgar para finalizar la llamada o coloque el terminal otra vez en la base.

2.6 Transferencia interna de una llamada

Transfiere una llamada externa a otro terminal.

INT

1 Pulse la tecla INT.
2 Introduzca el número del terminal interno (del 1 al 5); la llamada externa se pondrá en espera.
3 Cuando el usuario del otro terminal descuelgue, pulse la tecla Colgar para colgar y transferir la llamada.

INT

Si el interlocutor interno no descuelga, pulse de nuevo INT para volver a comunicar con el interlocutor externo en línea.

4 Pulse la tecla Colgar para finalizar la llamada o coloque el terminal otra vez en la base.

2.7 Realización de una conferencia a tres

La función de conferencia permite compartir una llamada externa con dos terminales.
Durante una llamada externa:

INT

1 Pulse la tecla INT.
2 Introduzca el número del terminal interno (del 1 al 5); la llamada externa se pondrá en espera.

INT

3 Cuando el usuario del otro terminal descuelgue, mantenga pulsada la tecla INT para establecer la conferencia.

Si el interlocutor interno no descuelga, pulse la tecla Colgar para volver a comunicar con el interlocutor externo en línea.

2.8 Volumen del altavoz durante la llamada

▲ ▼ **1** En el transcurso de una conversación, pulse la tecla Arriba o Abajo para subir o bajar el volumen.

2.9 Micrófono silenciado

Cabe la posibilidad de silenciar el micrófono durante una conversación.

ESC **1** Pulse la tecla de silencio. Puede hablar libremente sin que le oiga la persona que llama. “Aparecerá en pantalla «**SILENCIADO (MUTE ON)**».

ESC **2** Vuelva a pulsar la tecla de silencio para regresar al modo normal.

2.10 Uso de las teclas alfanuméricas

Con su teléfono, también puede introducir caracteres alfanuméricos. Esto resulta útil a la hora de introducir un nombre en la agenda, dar un nombre al terminal, etcétera.
Para seleccionar una letra, pulse la tecla correspondiente las veces que sea necesario. Por ejemplo, para seleccionar la «A», pulse «2» una vez. Para seleccionar la «B», pulse «2» dos veces, y así sucesivamente. Para seleccionar «A» y, a continuación, «B», pulse «2» una vez, espere unos segundos y vuelva a pulsar «2» dos veces.

1 Para seleccionar un espacio, pulse «1».

⮌ Pulse la tecla Esc para eliminar un carácter o mantenga pulsada la tecla Esc para eliminar todos los caracteres.

3 Lista de rellamada

Puede volver a marcar los 5 últimos números a los que haya llamado. Cuando el nombre del número marcado esté guardado en la agenda, este aparecerá en la lista de rellamada.
Para llamar a un número de la lista de rellamada, consulte “2.4 Realización de una llamada telefónica externa” - “Llamada de la lista de rellamada”.
Para guardar un número de la lista de rellamada en la agenda, consulte “4.4 Copia de una entrada de rellamada en la agenda”.

3.1 Eliminación de un número o todos los números de la lista de rellamada

◑ **1** Pulse la tecla de rellamada.

▲ ▼ **2** Seleccione el número deseado.

OK **3** Pulse el botón de menú.

▲ ▼ OK **4** Seleccione «**SUPRIMIR (DELETE)**» para eliminar el número y confirme la selección.
O

▲ ▼ OK **5** Seleccione «**BORRAR TODO (DELETE ALL)**» para eliminar todos los números y confirme la selección.

OK **6** Confirme de nuevo para eliminar.

4 Agenda

Cada terminal puede almacenar hasta 20 nombres y números de teléfono. Los nombres pueden tener un máximo de 12 caracteres, y los números pueden contener hasta 24 dígitos.
Para introducir caracteres alfanuméricos, consulte el apartado “2.10 Uso de las teclas alfanuméricas”.

4.1 Grabación de una entrada en la agenda

1 Acceda al menú.
2 Seleccione «**AGENDA (PHONEBOOK)**» y confirme la selección.
3 Seleccione «**NUEVA ENTR, (NEW ENTRY)**» y confirme la selección.
4 Escriba el nombre y confírmelo.
5 Escriba el número y confírmelo.
6 Seleccione una melodía de timbre (1-10) y confirme la selección.

4.2 Edición de una entrada de la agenda

1 Acceda al menú.
2 Seleccione «**AGENDA (PHONEBOOK)**» y confirme la selección.
3 Seleccione «**EDIT, ENTR, (EDIT ENTRY)**» y confirme la selección.
4 Seleccione un nombre o introduzca la primera letra de este (la lista está en orden alfabético).
5 Confirme la edición.
6 Edite el nombre y confírmelo.
7 Edite el número y confírmelo.
8 Seleccione una melodía de timbre (1-10) y confirme la selección.

4.3 Marcación de una entrada de la agenda

1 Pulse la tecla de agenda.
2 Seleccione un nombre o introduzca la primera letra de este (la lista está en orden alfabético).
3 Pulse la tecla Descolgar para iniciar la llamada.
4 Pulse la tecla Colgar para finalizar la llamada o coloque el terminal otra vez en la base.

4.4 Copia de una entrada de rellamada en la agenda

1 Pulse la tecla de rellamada.
2 Seleccione el número deseado.
3 Pulse el botón de menú.
4 Seleccione «**COP.AGENDA (COPY TO PB)**» para copiar la entrada actual y confirme la selección.
5 Escriba el nombre y confírmelo.
6 Edite el número y confírmelo.
7 Seleccione la melodía deseada y confirme la selección.

4.5 Eliminación de una entrada de la agenda o de todas las entradas

	1	Acceda al menú.
▲ ▼ OK	**2**	Seleccione «**AGENDA (PHONEBOOK)**» y confirme la selección.
▲ ▼ OK	**3**	Seleccione «**SUPRIMIR (DELETE)**» o «**BORRAR TODO (DELETE ALL)**» y confirme la selección.
▲ ▼	**4**	Seleccione un nombre o introduzca la primera letra de este (la lista está en orden alfabético).
OK	**5**	Confirme para eliminar.
OK	**6**	Pulse OK de nuevo para confirmar.

5 Identificación de llamadas

Este servicio solo funciona si ha contratado el servicio de identificación de llamadas. Para ello, póngase en contacto con su compañía telefónica.

Cuando reciba una llamada externa, el número de teléfono de la persona que llama aparecerá en la pantalla del terminal. El teléfono puede recibir llamadas tanto en FSK como en DTMF. También puede ver el nombre de la persona que le llama, si la red lo transmite. Si el nombre está programado en la agenda, aparecerá el nombre que figura en ella.

La visualización de la identificación de la llamada se sustituye por la de la duración de la llamada al cabo de 15 segundos de comunicación.

El teléfono puede guardar 20 llamadas en una lista de llamadas (recibidas y perdidas) que puede visualizar más tarde. Esta función solo está disponible si ha contratado el servicio de identificación de llamadas.
Cuando la memoria está llena, las llamadas nuevas sustituyen automáticamente a las antiguas en la memoria.

La pantalla muestra las llamadas nuevas o perdidas en «**NUEVAS LLAM, (NEW CALLS)**». Además, el icono parpadea.

Para consultar la lista de llamadas:

	1	Pulse la tecla de registro de llamadas. Si no hay llamadas en la lista, aparecerá «**SIN NUMERO (NO NUMBER)**».
▲ ▼	**2**	Desplácese por las llamadas. Los nombres de las personas que llaman se mostrarán si los envía la red o están guardados en la agenda. Si alcanza el final de la lista, oirá un pitido doble. El icono indica que la llamada aún no se ha revisado en el registro de llamadas.
OK ▲ ▼	**3**	Pulse la tecla de menú para agregar esta entrada a la agenda, si aún no está almacenada. Pulse OK cuando se muestre «**COP.AGENDA (COPY TO PB)**» en la pantalla.
OK		Introduzca o modifique el nombre y pulse OK.
OK		Introduzca o modifique el número de teléfono y pulse OK.
▲OK▼		Seleccione la melodía (1-10) que se oirá al llamar este número. Pulse OK: la entrada se guardará en la agenda.
	4	Pulse la tecla Descolgar para devolver la llamada a un interlocutor, cuando se muestren su nombre o número de teléfono.

Ver los detalles de la entrada de la lista de llamadas:

1 Cuando se encuentre en la lista de llamadas, pulse la tecla de menú.
2 Seleccione «**VER (VIEW)**» y pulse OK.
3 Pulse OK varias veces para ver más información.

Puede eliminar cada entrada por separado:

1 Desplácese a la llamada que desea eliminar y pulse la tecla de menú.
2 Seleccione «**SUPRIMIR (DELETE)**» y pulse OK.
3 Pulse OK de nuevo para confirmar.

Para eliminar todas las entradas a la vez:

1 Cuando se encuentre en la lista de llamadas, pulse la tecla de menú.
2 Seleccione «**BORRAR TODO (DELETE ALL)**» y pulse OK.
3 Pulse OK de nuevo para confirmar.

6 Personalización del terminal

Cada programación se confirma mediante un pitido largo o un pitido doble. Un pitido doble confirma la validación de su elección.

6.1 Ajuste del volumen del timbre

Volumen del timbre del terminal para llamadas internas / externas

El volumen del timbre del terminal para llamadas internas o externas no puede ajustarse por separado. Puede escoger entre 1 y 5 o desactivarlo.

1 Acceda al menú pulsando la tecla de menú.
2 Seleccione «**CONF. TELEF. (HS SETTINGS)**» y confirme la selección.
3 Seleccione «**TONOS TELF. (HANDSET TONE)**» y confirme la selección.
4 Seleccione «**VOL, TIMBRE (RING VOLUME)**» para cambiar los volúmenes interno y externo y confirme la selección.
5 Seleccione un volumen de 1 a 5 u «**DESAC, (OFF)**».
6 Confirme la selección o regrese al menú anterior.

6.2 Modo en silencio

Puede desactivar el timbre del terminal, para que no le moleste, con solo pulsar una tecla:

1 Mantenga pulsada la tecla Timbre desactivado durante 3 segundos. El timbre se desactivará y aparecerá en la pantalla.
2 Mantenga pulsada la tecla Timbre desactivado de nuevo para volver a activarlo.

6.3 Selección de la melodía del timbre

Cada terminal puede emitir un timbre con una melodía distinta. Los terminales pueden sonar con una melodía diferente según se trate de una llamada interna o externa. Puede elegir entre 10 melodías diferentes:

1 Acceda al menú pulsando la tecla de menú.
2 Seleccione «**CONF. TELEF. (HS SETTINGS)**» y confirme la selección.

▲ ▼ OK **3** Seleccione «**TONOS TELF. (HANDSET TONE)**» y confirme la selección.

▲ ▼ OK **4** Seleccione «**TIMBRE INT. (INT/RING)**» para cambiar la melodía interna o «**TIMBRE EXT. (EXT/RING)**» para cambiar la melodía externa y confirme la selección.

▲ ▼ **5** Seleccione una melodía (de 1 a 10).

OK ⮌ **6** Pulse la tecla OK para confirmar la selección o regrese al menú anterior.

6.4 Contestación automática

Cuando hay una llamada entrante y el terminal se encuentra en la base, este se conecta a la línea de forma automática cuando se separa de la base.

1 Acceda al menú pulsando la tecla de menú.

▲ ▼ OK **2** Seleccione «**CONF. TELEF. (HS SETTINGS)**» y confirme la selección.

▲ ▼ OK **3** Seleccione «**AUTOMATICA (AUTO ANSWER)**» y confirme la selección.

▲ ▼ OK **4** Seleccione «**ACTIV, (ON)**» para activar u «**DESAC, (OFF)**» para desactivar y confirme la selección.

6.5 Bloqueo del teclado

El teclado puede bloquearse para que no se modifique ninguna opción ni se marque ningún número involuntariamente. Cuando se bloquee el teclado, aparecerá «**TECLADO BLOQ (KEYS LOCKED)**» en la pantalla.

Bloqueo del teclado

1 Mantenga pulsada la tecla de bloqueo del teclado durante 3 segundos. Se bloqueará el teclado.

Desbloqueo del teclado

1 Mantenga pulsada la tecla de bloqueo del teclado durante 3 segundos.

2 «**TECLADO BLOQ (KEYS LOCKED)**» desaparecerá de la pantalla.

6.6 Ajuste de la fecha, la hora y el formato de fecha y hora

1 Acceda al menú pulsando la tecla de menú.

▲ ▼ OK **2** Seleccione «**RELOJ&ALARMA (CLOCK&ALARM)**» y confirme la selección.

▲ ▼ OK **3** Seleccione «**DIA/HORA (DATE/TIME)**» y confirme la selección.

OK **4** Introduzca la fecha (DD/MM) y confírmela.

OK **5** Introduzca la hora (HH-MM) y confírmela.

▲ ▼ OK **6** Seleccione «**AJUST, FORM, (SET FORMAT)**» y confirme la selección.

▲ ▼ OK **7** Seleccione «**FORMATO HORA (TIME FORMAT)**» y confirme la selección.

▲ ▼ OK **8** Seleccione «**12 H, (12 HOURS)**» o «**24 H, (24 HOURS)**» y confirme la selección.

▲ ▼ OK **9** Seleccione «**FORMAT FECHA (DATE FORMAT)**» y confirme la selección.

▲ ▼ OK **10** Seleccione el formato «**DD/MM (DD/MM)**» o «**MM/DD (MM/DD)**» y confirme la selección.

6.7 Ajuste automático del reloj

Al activar esta función, la fecha y la hora se actualizan por medio de los datos del identificador de llamada recibido. Esta función puede desactivarse de la forma siguiente:

1 Acceda al menú pulsando la tecla de menú.

▲ ▼ OK 2 Seleccione «**RELOJ&ALARMA (CLOCK&ALARM)**» y confirme la selección.

▲ ▼ OK 3 Seleccione «**RELOJ AUTO (AUTO CLOCK)**» y confirme la selección.

▲ ▼ OK 4 Seleccione «**ACTIV, (ON)**» para activar u «**DESAC, (OFF)**» para desactivar y confirme la selección.

6.8 Ajuste del nombre del terminal

Puede cambiar el nombre predeterminado del terminal (10 caracteres) que aparece en la pantalla en modo de espera:

1 Acceda al menú pulsando la tecla de menú.

▲ ▼ OK 2 Seleccione «**CONF. TELEF. (HS SETTINGS)**» y confirme la selección.

▲ ▼ OK 3 Seleccione «**NOMBRE TELF. (HANDSET NAME)**» y confirme la selección.

OK 4 Edite el nombre del terminal y confírmelo.

6.9 Selección de la pantalla del terminal

Puede elegir entre la hora o el nombre del terminal en la pantalla inactiva del terminal:

1 Mantenga pulsado el menú para cambiar entre fecha y hora o el nombre del terminal.

6.10 Ajustes de alarma

Puede utilizar el terminal para ajustar una alarma. Cuando ajuste una alarma, aparecerá el icono en pantalla. Durante la alarma, el icono y el mensaje «**ALARM ACTIVA (ALARM ON)**» aparecerán en pantalla durante 60 segundos. Pulse cualquier tecla para desactivar la alarma.
Activación / desactivación de la alarma

1 Acceda al menú pulsando la tecla de menú.

▲ ▼ OK 2 Seleccione «**RELOJ&ALARMA (CLOCK&ALARM)**» y confirme la selección.

▲ ▼ OK 3 Seleccione «**ALARMA (ALARM)**» y confirme la selección.

▲ ▼ OK 4 Seleccione «**UNA SOLA VEZ (ONCE)**», «**A DIARIO (DAILY)»** u «**DESAC, (OFF)**» y confirme la selección.

Ajuste de la hora de la alarma

1 Acceda al menú pulsando la tecla de menú.

▲ ▼ OK 2 Seleccione «**RELOJ&ALARMA (CLOCK&ALARM)**» y confirme la selección.

▲ ▼ OK 3 Seleccione «**ALARMA (ALARM)**» y confirme la selección.

▲ ▼ OK 4 Seleccione «**UNA SOLA VEZ (ONCE)**», «**A DIARIO (DAILY)»** y confirme la selección.

OK 5 Introduzca la hora (HH-MM) en formato de 24 horas y confírmela.

Puede pulsar cualquier tecla para desactivar la alarma, aunque el teclado esté bloqueado.

El volumen de la alarma es el mismo volumen del timbre; cuando el volumen del timbre esté apagado, la alarma sonará al volumen 1.

Durante una llamada, cuando la alarma se active, oirá una señal de advertencia a través del auricular. Podrá desactivarla pulsando cualquier tecla.

Durante la búsqueda o el timbre, no sonará la alarma.

Melodía de la alarma

	1	Acceda al menú pulsando la tecla de menú.
▲ ▼ OK	**2**	Seleccione «**RELOJ&ALARMA (CLOCK&ALARM)**» y confirme la selección.
▲ ▼ OK	**3**	Seleccione «**TONO ALARMA (ALARM TONE)**» y confirme la selección.
▲ ▼ OK	**4**	Seleccione la melodía deseada y confirme la selección.

6.11 Tonos

Al pulsar una tecla, cuando la pila esté baja, cuando se coloque el terminal en el cargador o cuando el terminal no tenga cobertura, oirá un tono de advertencia. Puede activarlo o desactivarlo:

	1	Acceda al menú pulsando la tecla de menú.
▲ ▼ OK	**2**	Seleccione «**CONF. TELEF. (HS SETTINGS)**» y confirme la selección.
▲ ▼ OK	**3**	Seleccione «**TONOS TELF. (HANDSET TONE)**» y confirme la selección.
▲ ▼ OK	**4**	Seleccione «**TONO TECLA (KEY BEEP)**», «**TONO BATERÍA (BATTERY TONE)**», «**TONO CARGA (CHARGE TONE)**» o «**COBERTURA (RANGE TONE)**» y confirme la selección.
▲ ▼ OK	**5**	Seleccione «**ACTIV, (ON)**» para activar u «**DESAC, (OFF)**» para desactivar y confirme la selección.

6.12 Notificación de mensajes de voz

Si tiene mensajes nuevos en su buzón de mensajes de voz, en la pantalla parpadea ✉. Puede programar su número de acceso, de manera que pueda escucharlo al pulsar la tecla «1».

Para configurar el número de acceso:

	1	Acceda al menú pulsando la tecla de menú.
▲ ▼ OK	**2**	Seleccione «**CONF. TELEF. (HS SETTINGS)**» y confirme la selección.
▲ ▼ OK	**3**	Seleccione «**CORREO VOZ (VOICEMAIL)**» y confirme la selección.
4 5 6 OK	**4**	Introduzca su número de acceso (hasta 24 dígitos) y confírmelo.

Para acceder a los mensajes de voz:

1	**1**	Mantenga pulsada la tecla «1» en el modo de espera.

6.13 Búsqueda

Puede localizar un terminal perdido pulsando la tecla de búsqueda •)) de la estación base. Todos los terminales asociados a la base emitirán el tono de búsqueda y aparecerá «**LOCALIZANDO (PAGING)**» en pantalla. Puede detener la búsqueda pulsando cualquier tecla del terminal o la tecla de búsqueda •)) de la estación base.

7 Ajustes de la base

7.1 Volumen del timbre de la base

Para cambiar el volumen del timbre de la base:

▲ ▼ | Pulse las teclas de volumen de la base para subir o bajar el volumen.

Puede ajustarse el volumen entre 0 y 5.

7.2 Ajuste del tiempo de flash

Pulse la tecla Flash **«R»** (tecla 14 de la imagen 1D Terminal) para utilizar determinados servicios de su línea externa, como la llamada en espera (si su compañía telefónica ofrece esta opción) o para transferir llamadas si utiliza una centralita telefónica (PABX). La tecla Flash **«R»** es una breve interrupción de la línea. Puede ajustar el tiempo flash en 100 ms, 300 ms o 600 ms («**CORTO (SHORT)**», «**MEDIO (MEDIUM)**» y «**LARGO (LONG)**»):

	1	Acceda al menú pulsando la tecla de menú.
▲ ▼	OK **2**	Seleccione «**AJUSTE AVANZ (ADVANCED SET)**» y confirme la selección.
▲ ▼	OK **3**	Seleccione «**TIEMPO RELL, (RECALL TIME)**» y confirme la selección.
▲ ▼	OK **4**	Seleccione «**CORTO (SHORT)**», «**MEDIO (MEDIUM)**» o «**LARGO (LONG)**» y confirme la selección.

7.3 Ajuste del código PIN del sistema

Algunas funciones solo están disponibles para los usuarios que conocen el código PIN.
Por defecto, el código PIN es 0000. Para cambiarlo:

	1	Acceda al menú pulsando la tecla de menú.
▲ ▼	OK **2**	Seleccione «**AJUSTE AVANZ (ADVANCED SET)**» y confirme la selección.
▲ ▼	OK **3**	Seleccione «**CAMBIAR PIN (CHANGE PIN)**» y confirme la selección.
	OK **4**	Introduzca el código PIN actual y confirme la selección.
	OK **5**	Introduzca el PIN nuevo y confirme la selección.

7.4 Primer tono de timbre

Puede apagar el primer tono de timbre como sigue:

	1	Acceda al menú pulsando la tecla de menú.
▲ ▼	OK **2**	Seleccione «**AJUSTE AVANZ (ADVANCED SET)**» y confirme la selección.
▲ ▼	OK **3**	Seleccione «**PRIMER TONO (FIRST RING)**» y confirme la selección.
▲ ▼	OK **4**	Seleccione «**ACTIV, (ON)**» u «**DESAC, (OFF)**» y confirme la selección.

7.5 Ajuste del modo de marcación

Existen dos tipos de modos de marcación que se pueden utilizar para realizar llamadas de teléfono:

- DTMF = procedimiento de marcación multifrecuencia o marcación por tonos (procedimiento de marcación actual, moderno)
- Marcación por pulsos (en dispositivos más antiguos)

Los dispositivos modernos disponen de ambos tipos de marcación, que pueden seleccionarse según sea necesario. La DTMF se necesita, por ejemplo, para funciones de programación o de control, si el dispositivo funciona dentro de un sistema con centralita (PBX). Utilizando el modo de pulsos se

pueden producir fallos durante el funcionamiento normal en sistemas con centralita (PBX), debido a la interpretación errónea de las señales de la marcación por pulsos.

1 Acceda al menú pulsando la tecla de menú.

▲ ▼ OK 2 Seleccione «**AJUSTE AVANZ (ADVANCED SET)**» y confirme la selección.

▲ ▼ OK 3 Seleccione «**MODO MARCADO (DIAL MODE)»** y confirme la selección.

▲ ▼ OK 4 Seleccione «**PULSO (PULSE)**» o «**TONO (TONE)**» y confirme la selección.

8 Gestión de múltiples terminales

8.1 Adición de un terminal

Esta operación solo es necesaria si ha dado de baja un terminal o si ha comprado uno nuevo.

Puede registrar nuevos terminales en la base, si estos admiten el protocolo DECT GAP. La base puede admitir un máximo de 5 terminales. Si ya tiene 5 terminales y desea añadir otro o cambiar uno, tiene que dar uno de baja para poder asociar el nuevo.

1 Acceda al menú pulsando la tecla de menú.

▲ ▼ OK 2 Seleccione «**AJUSTE AVANZ (ADVANCED SET)**» y confirme la selección.

▲ ▼ OK 3 Seleccione «**REGISTRAR (REGISTER)**» y confirme la selección.

OK 4 Introduzca el PIN del sistema (4 dígitos) y confirme la selección.

5 Mantenga pulsada la tecla de búsqueda de la base durante 5 segundos.

El perfil DECT GAP solo garantiza el funcionamiento correcto de las funciones básicas de llamada entre distintas marcas o tipos. Cabe la posibilidad de que determinados servicios (como CLIP) no funcionen correctamente.

8.2 Eliminación de un terminal

1 Acceda al menú pulsando la tecla de menú.

▲ ▼ OK 2 Seleccione «**AJUSTE AVANZ (ADVANCED SET)**» y confirme la selección.

▲ ▼ OK 3 Seleccione «**ANULAR REG, (UNREGISTER)**» y confirme la selección.

OK 4 Introduzca el PIN del sistema (4 dígitos) y confirme la selección.

▲ ▼ OK 5 Seleccione el terminal que quiere eliminar y confirme la selección.

9 Reinicio del teléfono

Cabe la posibilidad de volver a ajustar el teléfono según la configuración predeterminada original. Es la configuración que tenía el teléfono cuando lo recibió. Una vez restaurados todos sus ajustes personales, las entradas de la lista de llamadas se eliminarán, aunque se mantendrá la agenda. Para regresar a las opciones predeterminadas:

1 Acceda al menú pulsando la tecla de menú.

▲ ▼ OK 2 Seleccione «**AJUSTE AVANZ (ADVANCED SET)**» y confirme la selección.

▲ ▼ OK 3 Seleccione «**RESTAURAR (RESET)**» y confirme la selección.

OK 4 Confirme de nuevo.

10 Contestador

El teléfono Butler E751 incorpora un contestador digital con una capacidad de grabación de 15 minutos. Puede controlarse bien desde el terminal, o bien desde la base. El contestador puede usarse de forma remota y ofrece la posibilidad de grabar dos mensajes salientes (Mensaje 1 y Mensaje 2).

Todos los mensajes y ajustes se almacenan en la memoria flash y no se borrarán cuando se desconecte el adaptador. Únicamente se borrarán los ajustes de fecha / hora.

10.1 Ajustes del contestador

La mayoría de los ajustes se pueden efectuar en la base, pero algunos de ellos se controlan desde el terminal.

Ajuste del volumen del altavoz de la base

Para cambiar el volumen durante la reproducción de mensajes entrantes o salientes:

▲ ▼ Pulse las teclas de volumen de la base para subir o bajar el volumen durante la reproducción.

Puede ajustarse el volumen entre 0 y 5. Si se ajusta el volumen al mínimo, no habrá ninguna señal acústica durante la filtración de llamada y durante la consulta remota, pero existirá un nivel 1 de salida para el resto de las funciones.

Encendido / apagado del contestador

Si el contestador está activado, el contador de siete segmentos (21) de la base se encenderá de manera permanente (o parpadeará, en caso de que haya nuevos mensajes) y el contestador se conectará a la línea de manera automática tras un número determinado de tonos (consulte " Configuración del número de tonos (retraso de la respuesta)"). Aparecerá en el terminal el icono ⏀ (o parpadeará, en caso de que haya nuevos mensajes).
Si el contestador está desactivado, no se iluminará el LED de encendido / apagado del contestador (21) de la base y no se mostrará en la pantalla del terminal el icono ⏀.
Para encender / apagar el contestador desde la base:

⏻
1 Pulse la tecla de encendido-apagado de la base para encender el contestador.
2 Una voz confirma el ajuste y reproduce el mensaje saliente activo.
⏻
3 Pulse la tecla de encendido-apagado de la base para apagar el contestador.

Para encender / apagar el contestador desde el terminal:

menú
1 Acceda al menú.
▲ ▼ OK
2 Seleccione «**CONTESTADOR (ANSW MACHINE)**» y confirme la selección.
▲ ▼ OK
3 Seleccione «**CONT ACT/DES (ANSW, ON/OFF)**» y confirme la selección.
▲ ▼ OK
4 Seleccione «**ACTIV, (ON)**» u «**DESAC, (OFF)**» y confirme la selección.

Incluso si está desactivado el contestador, este se conectará a la línea transcurridos 10 tonos para habilitar la activación remota (consulte "10.3 Utilización remota").

Configuración del número de tonos (retraso de la respuesta)

El número de tonos tras los cuales el dispositivo contestará a las llamadas puede configurarse entre 3 y 9, y «Economía». La configuración estándar es 5 tonos. En el modo «Economía llamadas», el dispositivo responderá transcurridos 6 tonos, si no hay mensajes nuevos, y transcurridos 2 tonos, si hay mensajes nuevos. Si no hay mensajes nuevos y llama al contestador para comprobar los mensajes de forma remota (consulte "10.3 Utilización remota"), puede colgar tras el segundo tono. No es necesario que pague las tarifas de conexión si sabe que no tiene mensajes nuevos.
Para configurar el número de tonos con el terminal:

	1 Acceda al menú.
▲ ▼ OK	**2** Seleccione « **CONTESTADOR (ANSW MACHINE)**» y confirme la selección.
▲ ▼ OK	**3** Seleccione «**AJUSTES (SETTINGS)**» y confirme la selección.
▲ ▼ OK	**4** Seleccione «**RETARDO TONO (RING DELAY)**» y confirme la selección.
▲ ▼ OK	**5** Establezca el número de tonos y confirme la selección.

Memoria llena

Si la memoria está llena, aparecerá «ΞΞ» en el contador de mensajes del contestador de la base (21). Cuando active el contestador y entre una llamada, este reproducirá de forma automática el mensaje saliente 2 (función de contestador sin grabación del mensaje de la persona que llama). Cuando escuche los mensajes, la voz interna le indicará que la memoria está llena antes de que se reproduzcan los mensajes. Borre algunos o todos los mensajes para recuperar espacio en la memoria.

Permiso para controlar el contestador de manera remota

Si desea acceder al contestador de manera remota (consulte "10.3 Utilización remota"), debe activar esta función. Por defecto, está desactivada.

	1 Acceda al menú.
▲ ▼ OK	**2** Seleccione «**CONTESTADOR (ANSW MACHINE)**» y confirme la selección.
▲ ▼ OK	**3** Seleccione «**AJUSTES (SETTINGS)**» y confirme la selección.
▲ ▼ OK	**4** Seleccione «**ACC, REMOTO (REMOTE ACC,)**» y confirme la selección.
▲ ▼ OK	**5** Seleccione **«ACTIV, (ON)»** u «**DESAC, (OFF)**» y confirme la selección.

Cambio del idioma de los mensajes pregrabados

	1 Acceda al menú.
▲ ▼ OK	**2** Seleccione «**CONTESTADOR (ANSW MACHINE)**» y confirme la selección.
▲ ▼ OK	**3** Seleccione «**AJUSTES (SETTINGS)**» y confirme la selección.
▲ ▼ OK	**4** Seleccione «**IDIOMA (LANGUAGE)**» y confirme la selección.
▲ ▼ OK	**5** Seleccione el idioma y confirme la selección.

Grabación y selección de un mensaje saliente

Pueden grabarse dos mensajes salientes de 1 minuto (OGM1 y OGM2).

- Mensaje saliente 1 para la función de contestador y con posibilidad de que las personas que llaman dejen un mensaje.

- Mensaje saliente 2 para la función de contestador y sin posibilidad de que las personas que llaman dejen un mensaje en el contestador (solo responder).

Si no se graba un mensaje saliente, se utilizará un mensaje saliente pregrabado.
Para establecer el idioma del mensaje pregrabado, consulte el punto anterior.

OK	**1** Acceda al menú.
▲ ▼ OK	**2** Seleccione «**CONTESTADOR (ANSW MACHINE)**» y confirme la selección.
▲ ▼ OK	**3** Seleccione «**GRAB, SALIE, (RECORD OGM)**» y confirme la selección.
▲ ▼ OK	**4** Seleccione «**RESP&GRABAR (ANSW,&RECORD)**» o «**SOLO RESP, (ANSWER ONLY)**» y confirme la selección.
▲ ▼ OK ▲ ▼ OK	· Seleccione «**REPRODUCIR (PLAY)**» para reproducir y escuchar el mensaje saliente.
▲ ▼ OK ▲ ▼ OK	· Seleccione «**GRAB, SALIE, (RECORD OGM)**» para grabar el mensaje saliente y confirme la selección. Comience a hablar después del pitido. Se reproducirá la grabación.
▲ ▼ OK ▲ ▼ OK	· Seleccione «**SUPRIMIR (DELETE)**» para borrar los mensajes grabados previamente y confirme la selección.

Selección del mensaje saliente (modo Respuesta)

Para configurar el modo Respuesta con el terminal:

OK	**1** Acceda al menú.
▲ ▼ OK	**2** Seleccione «**CONTESTADOR (ANSW MACHINE)**» y confirme la selección.
▲ ▼ OK	**3** Seleccione «**MODO RESP, (ANSWER MODE)**» y confirme la selección.
▲ ▼ OK	**4** Seleccione «**RESP&GRABAR (ANSW,&RECORD)**» o «**SOLO RESP, (ANSWER ONLY)**» y confirme la selección.

Encendido o apagado de filtración de llamadas

Mientras el contestador recoge un mensaje, puede controlar la voz del emisor en el altavoz de la base. Puede también controlarla desde el altavoz del terminal, si activa esta función (consulte " Filtración de llamadas en la base y el terminal"):

OK	**1** Acceda al menú.
▲ ▼ OK	**2** Seleccione «**CONTESTADOR (ANSW MACHINE)**» y confirme la selección.
▲ ▼ OK	**3** Seleccione «**AJUSTES (SETTINGS)**» y confirme la selección.
▲ ▼ OK	**4** Seleccione «**CONTROL LLAM (SCREENING)**» y confirme la selección.
▲ ▼ OK	**5** Seleccione «**ACTIV, (ON)**» u «**DESAC, (OFF)**» y confirme la selección.

10.2 Funcionamiento

Si recibe una llamada y el contestador está activado, este responderá a la llamada de forma automática transcurrido el número de tonos establecido.

- Si se ha seleccionado respuesta y grabación, se reproducirá el mensaje, se escuchará un pitido y la persona que llama puede dejar un mensaje (de un máximo de 3 minutos).

- Si se ha seleccionado el mensaje saliente 2, se desconectará automáticamente la línea tras el pitido. La persona que llama no podrá dejar ningún mensaje.

Si, durante la grabación, no se dice nada durante 8 segundos, se desconectará la línea de forma automática.

Debido a ruidos de la línea telefónica, es posible que el dispositivo no se desconecte de forma automática y grabe hasta un máximo de 3 minutos. La grabación se interrumpirá cuando se conecte a la línea. Si la unidad continúa grabando, pulse ■ en la base.

Filtración de llamadas en la base y el terminal

Esta función resulta de gran utilidad si solamente desea responder a algunas llamadas. Durante una llamada entrante es posible filtrarla a través de la base y el terminal para escuchar quién llama. Si el volumen del altavoz de la base no está al mínimo, podrá escuchar el mensaje saliente y la persona que está dejando un mensaje. Para el terminal:

OK **1** Cuando se muestre «**GRABANDO (RECORDING)**», pulse OK para escuchar en el terminal a la persona que llama.

2 Pulse la tecla Colgar para finalizar la filtración.

Reproducción de mensajes entrantes

En la base:

►■ **3** Pulse la tecla de reproducción para escuchar todos los mensajes y los memos.

Durante la reproducción puede:

⏮ · Pulse una vez la tecla Retroceder para ir al principio del mensaje actual.

⏮ · Pulse dos veces la tecla Retroceder para ir al mensaje anterior.

■ · Pulse la tecla Parar para detener la reproducción.

⌀ · Pulse la tecla Eliminar para borrar el mensaje actual.

► · Pulse la tecla Reproducir / Pausa para interrumpir la reproducción. Vuelva a pulsar la tecla Reproducir / Pausa para reiniciar la reproducción.

⏭ · Pulse la tecla Avanzar a para pasar al siguiente mensaje.

En el terminal:

OK **1** Acceda al menú.

▲ ▼ OK **2** Seleccione «**CONTESTADOR (ANSW MACHINE)**» y confirme la selección.

▲ ▼ OK **3** Seleccione «**REPRODUCIR (PLAY)**» y confirme la selección.

4 Se mostrarán los nuevos mensajes.

OK **5** Pulse la tecla OK para seleccionar otras opciones:

▲ ▼ OK **6** Seleccione «**REPETIR (REPEAT)**» para reproducir el mensaje actual y confirme la selección.

▲ ▼ OK **7** Seleccione «**ANTERIOR (PREVIOUS)**» para reproducir el mensaje anterior y confirme la selección.

▲ ▼ OK **8** Seleccione «**SIGUIENTE (NEXT)**» para reproducir el siguiente mensaje y confirme la selección.

▲ ▼ OK **9** Seleccione «**SUPRIMIR (DELETE)**» pour effacer et validez.

ESC **10** Tras la reproducción, pulse la tecla ESC para detenerla.

Eliminación de todos los mensajes antiguos

En la base:

⌀	**1** Mantenga pulsada la tecla Eliminar en el modo de espera.

En el terminal:

OK	**1** Acceda al menú.
▲ ▼ OK	**2** Seleccione «**CONTESTADOR (ANSW MACHINE)**» y confirme la selección.
▲ ▼ OK	**3** Seleccione «**BORRAR TODO (DELETE ALL)**» y confirme la selección.

10.3 Utilización remota

Puede activar el contestador de forma remota con un teléfono de tonos (sistema de selección de tonos DTMF). El control remoto funciona mediante menús.

Para acceder a la utilización remota

	1 Llame a su contestador.
	El contestador se conecta a la línea tras un retraso de tonos establecido o, cuando está pagado, tras 10 tonos.
#	**2** Durante el mensaje saliente o los pitidos, mantenga pulsada la tecla «#».
	3 Marque despacio el código PIN (el predeterminado es 0000).
	4 Si el código PIN es correcto y la unidad tiene nuevos mensajes, comenzará a decirle cuántos mensajes nuevos hay y los reproducirá. Cuando se reproducen todos los mensajes, la unidad pasará al modo de orden y escuchará pitidos.
	• Si la unidad no tiene nuevos mensajes, también pasará al modo de orden.

Modo de orden o durante la reproducción:

1	Pulse «1» para volver a reproducir el mensaje.
2	Pulse «2» para reproducir todos los mensajes.
3	Pulse «3» para ir a los mensajes siguientes.
4	Pulse «6» para eliminar el mensaje actual.
5	Pulse «8» para detener la reproducción.

Encendido / apagado del contestador desde la función remota

Durante el funcionamiento remoto:

1	Pulse «7» para encender.
2	Pulse «9» para apagar.

11 Solución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
Pantalla vacía.	Pilas descargadas.	Compruebe la posición de las pilas.
		Recargue las pilas.
	Terminal apagado.	Encienda el terminal.
Ausencia de tono.	Cable telefónico mal conectado.	Compruebe la conexión del cable telefónico.
	La línea está ocupada por otro terminal.	Espere hasta que el otro terminal cuelgue.
El icono parpadea.	Terminal fuera de cobertura.	Acerque el terminal a la base.
	La base no recibe alimentación eléctrica.	Compruebe la conexión de la toma de corriente de la base.
	El terminal no está registrado en la base.	Registre el terminal en la base.
Ausencia de timbre en la base o el terminal.	El volumen del timbre está desactivado o muy bajo.	Ajuste el volumen del timbre.
No se puede transferir una llamada desde la centralita (PABX).	El tiempo flash es demasiado corto o demasiado largo.	Cambie el tiempo de flash.
El teléfono no responde al pulsar las teclas.	Error de manipulación.	Quite las pilas y vuelva a colocarlas.

12 Especificaciones técnicas

Estándar	**T**elecomunicaciones **i**nalámbricas **m**ejoradas **d**igitalmente (**DECT**, por sus siglas en inglés) **Perfil de a**cceso **g**enérico (**GAP**, por sus siglas en inglés)
Intervalo de frecuencia	de 1880 MHz a 1900 MHz
Número de canales	120 canales dúplex
Modulación	GFSK
Codificación del habla	32 kb/s
Potencia de emisión	10 mW (potencia media por canal)
Alcance	300 m en espacios abiertos / 10-50 m en interiores como máximo
Número de terminales	Hasta 5
Suministro de alimentación de la base	100-240 V ~ 50 / 60 Hz / 6 V CC ⎓ 500 mA (SIL SSA-5AP-09 EU 060050)
Suministro de alimentación del cargador	100-240 V ~ 50 / 60 Hz / 6 V DC ⎓ 210 mA (SIL SSA-5AP-09 EU 060021)
Pilas del terminal	2 pilas recargables AAA NiMh 1,2 V - 400 mAh
Autonomía del terminal	140 horas en espera
Tiempo de conversación del terminal	8 horas
Condiciones normales de uso	de +5 °C a +45 °C
Tiempo flash	100 / 250 / 600 ms

13 Garantía Topcom

13.1 Periodo de garantía

Los dispositivos de Topcom tienen un periodo de garantía de 24 meses. El periodo de garantía entra en vigor el día en que se adquiere el nuevo dispositivo. No existe ninguna garantía sobre las pilas estándar o recargables (tipo AA / AAA).
La garantía no cubre los consumibles ni los defectos que tengan un efecto insignificante en el funcionamiento o en el valor del dispositivo.
La garantía debe demostrarse presentando el comprobante original de compra o una copia de este, en el que constarán la fecha de la compra y el modelo del dispositivo.

13.2 Limitaciones de la garantía

Los daños o defectos ocasionados por un tratamiento o funcionamiento incorrectos, así como los daños resultantes del uso de piezas o accesorios no originales, no estarán cubiertos por esta garantía.
La garantía no cubre los daños ocasionados por factores externos, como relámpagos, agua o fuego, como tampoco los daños causados durante el transporte. La garantía no será válida si el número de serie de los dispositivos se cambia, se elimina o resulta ilegible.
Cualquier reclamación de la garantía se invalidará si el dispositivo ha sido reparado, alterado o modificado por el comprador.
Esta aplicación solo debe utilizarse con pilas recargables. Si desea sustituir las pilas incluidas originalmente, compruebe que las pilas que utilice sean adecuadas y recargables. En NINGÚN caso debe utilizar pilas alcalinas en los terminales. Si utiliza pilas alcalinas y pone el terminal en la base, las pilas se calentarán y podrían explotar. Los daños que ello pueda causar no podrán recuperarse del fabricante, y los daños ocasionados en el aparato no están cubiertos por la garantía. Usted deberá hacerse cargo del coste de cualquier reparación.

14 Eliminación del dispositivo (medio ambiente)

Al final de su vida útil, este dispositivo no debe ser desechado en un contenedor normal, sino en un punto de recogida destinado al reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos. Así lo indica el símbolo en el dispositivo, en el manual de usuario y / o en la caja.
Si lo lleva a un punto de reciclaje, algunos de los materiales del dispositivo podrán reutilizarse. La reutilización de algunas de las piezas o materias primas de los dispositivos usados supone una importante contribución a la protección del ambiente. Si necesita más información sobre los puntos de reciclaje existentes en su zona, póngase en contacto con las autoridades locales correspondientes.

15 Limpieza

Limpie el teléfono con un paño ligeramente humedecido o con un paño antiestático. No utilice nunca detergentes ni disolventes abrasivos.

1 Iniciar

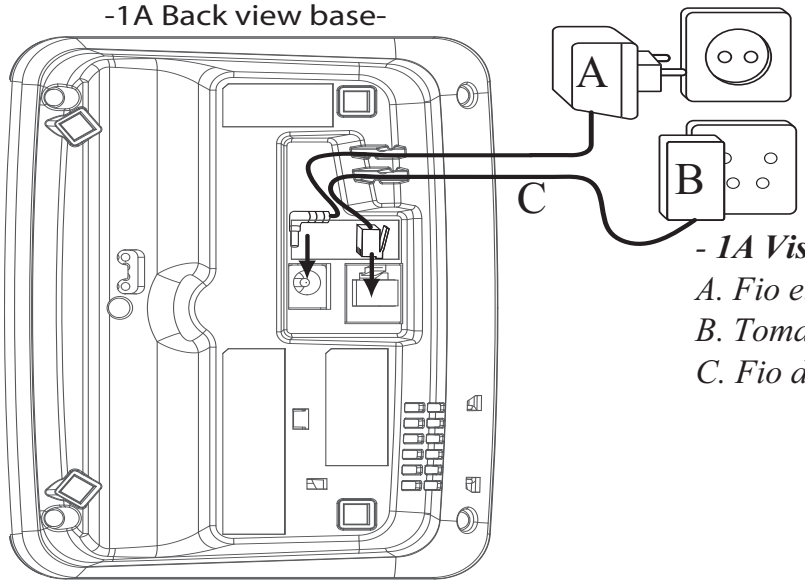
1.1 Instalar a base

Efectue o seguinte procedimento para instalação:

1 Ligue uma extremidade do transformador à tomada e a outra à entrada do transformador, na parte inferior da base.

2 Ligue uma extremidade do fio do telefone à tomada telefónica na parede e a outra extremidade à parte de baixo da base.

3 Coloque o fio do telefone e o cabo de alimentação nas guias da base tal como indicado na imagem 1A.



- 1A Vista inferior da base -

A. Fio eléctrico

B. Tomada telefónica de parede

C. Fio do telefone

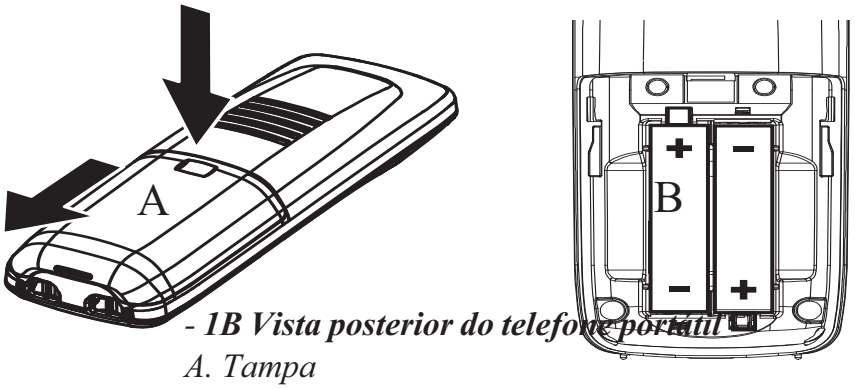
1.2 Instalar o telefone portátil

1 Abra o compartimento das pilhas como apresentado na imagem 1B.

2 Coloque as pilhas respeitando a polaridade (+ e -).

3 Feche o compartimento das pilhas.

4 Mantenha o telefone portátil na unidade de base durante 15 horas.



- 1B Vista posterior do telefone portátil -

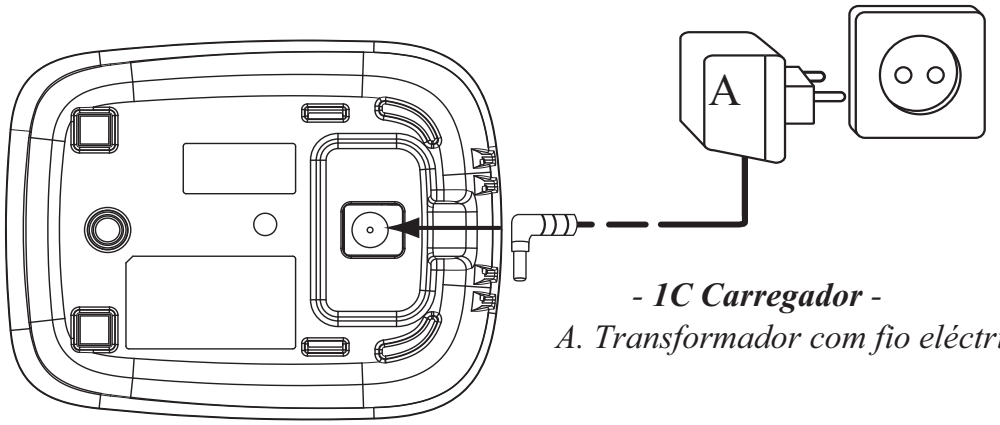
A. Tampa

B. Pilhas recarregáveis

Antes de utilizar o telefone pela primeira vez, deve certificar-se de que as pilhas foram carregadas durante 15 horas. Se não o fizer, o telefone não funcionará correctamente.

1.3 Instalar o carregador (apenas para Butler E751 Twin/Triple/Quattro)

Ligue uma extremidade do adaptador à tomada eléctrica e a outra extremidade à ficha do adaptador na parte de baixo do carregador.



- 1C Carregador -
A. Transformador com fio eléctrico

1.4 Teclas/LEDs

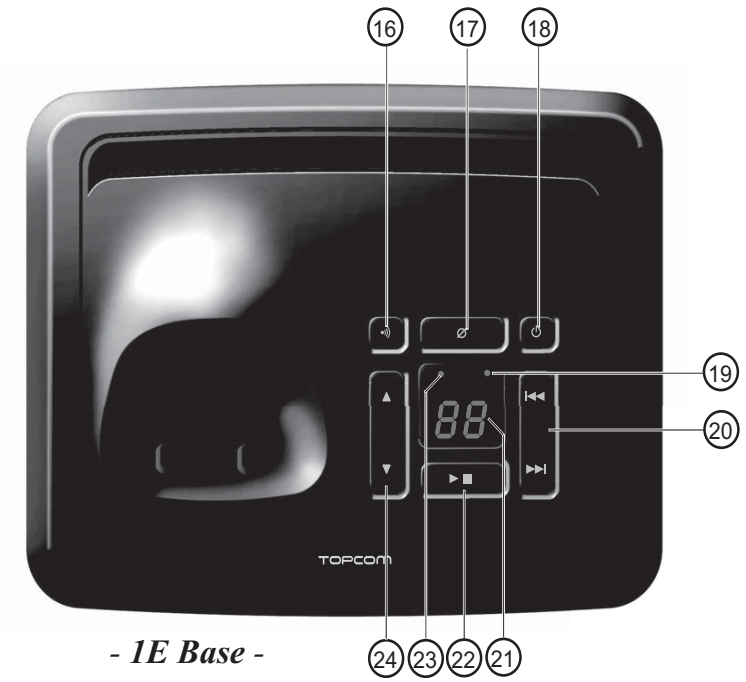
Telefone portátil

1. Altifalante
2. Visor
3. Tecla Esc / Sigilo
4. Tecla Para Cima / Registo de Chamadas
5. Tecla Ligar-Desligar / Telefone Pousado
6. Teclas alfanuméricas
7. Toque Activado/Desactivado
8. Tecla INT
9. Microfone
10. Tecla Mãos-livres
11. Tecla de Remarcação
12. Tecla de Bloqueio do Teclado
13. Tecla Para Baixo / Agenda Telefónica
14. Tecla Telefone Levantado / Rechamada
15. Tecla Menu / OK

- 1D Telefone

Base

⑯ Tecla Paging
⑰ Tecla Apagar Mensagem
⑱ Tecla Atendimento Activado/Desactivado
⑲ LED de carregamento
⑳ Tecla Avançar/Retroceder
㉑ Contador de mensagens
㉒ Tecla Reproduzir Mensagens/Parar
㉓ LED Em Utilização
㉔ Aumentar/Diminuir Volume



- 1E Base -

1.5 Descrições dos ícones

Ícone	Significado
	Chamada em curso
	Indicador de nível das pilhas recarregáveis
	A antena indica a qualidade da recepção. A antena pisca quando o telefone está fora de alcance!
	Existem mais dígitos à direita
	Em modo de mãos-livres
	Quando a campainha está desligada
	Tem registos no registo de chamadas
	Direcção de deslocação possível
	Durante uma entrada da lista telefónica
	O alarme deste telefone portátil está activado
	Tem uma mensagem de voz em espera
OK	Para confirmar a selecção actual.
	Para retroceder na selecção de menu ou apagar carácter à esquerda durante a introdução de um nome ou número.
	Atendedor automático LIGADO

1.6 Como utilizar este manual do utilizador

Neste manual do utilizador é utilizado o seguinte método para clarificar as instruções:

Tecla a premir.

1 Texto..... "**DISPLAY**".
2 .....
3 .....

} Etapas do processo

O texto que aparece no visor do telefone é apresentado na coluna da direita entre aspas.

1.7 Navegar no menu

O Butler E751 tem um sistema de menus fácil de utilizar. Cada menu conduz a uma lista de opções. A função das duas teclas abaixo do visor (tecla Menu e Esc) (3) (15) muda consoante o modo de operação:

OK	Para entrar no menu ou para confirmar a selecção actual, prima esta tecla.
▲ ▼	Para alternar entre as opções do menu
ESC	Para retroceder na selecção de menu ou apagar o carácter à esquerda durante a introdução de um nome ou número.

2 Utilizar o telefone

2.1 Ligar e desligar o telefone portátil

⏻ **1** Prima e mantenha premida a tecla Ligar/Desligar até que o visor se ilumine. O telefone portátil procura a base.

⏻ **2** Prima e mantenha premida a tecla Ligar/Desligar durante 5 segundos. O visor desliga-se.

2.2 Alterar o idioma do menu

OK **1** Entre no menu premindo a tecla Menu (15).

▲ ▼ OK **2** Seleccione "**DEFIN. AUSC. (HS SETTINGS)**" e confirme.

▲ ▼ OK **3** Seleccione "**IDIOMA (LANGUAGE)**" e confirme.

▲ ▼ OK **4** Seleccione um idioma e confirme.

2.3 Receber uma chamada telefónica

Atender a chamada:

1 Prima a tecla Telefone Levantado.
OU
Retire o telefone portátil da base, se a função de "Atendimento automático" estiver activada.
(Consulte "6.4 Atendimento automático")

É estabelecida a ligação com o correspondente.

2 Prima a tecla Telefone Pousado para desligar o telefone ou volte a colocar o telefone portátil na base.

2.4 Fazer uma chamada telefónica externa

Marcação directa

1 Prima a tecla Telefone Levantado para iniciar a chamada.
2 Marque o número de telefone.
3 Prima a tecla Telefone Pousado para desligar o telefone ou volte a colocar o telefone portátil na base.

Pré-marcação

1 Marque o número de telefone.
2 Prima a tecla Telefone Levantado para iniciar a chamada.
3 Prima a tecla Telefone Pousado para desligar o telefone ou volte a colocar o telefone portátil na base.

4 Para corrigir um número, utilize a tecla Apagar para apagar um dígito introduzido.

Chamada a partir da lista de registo de chamadas

1 Prima a tecla Registo de Chamadas para aceder ao registo de chamadas.
2 Seleccione a entrada pretendida do registo de chamadas.
3 Prima a tecla Telefone Levantado para marcar o número seleccionado.
4 Prima a tecla Telefone Pousado para desligar o telefone ou volte a colocar o telefone portátil na base.

Chamada a partir da lista de remarcação

Pode remarcar os últimos 5 números marcados.

1 Prima a tecla Remarcação para aceder à lista de remarcação.
2 Seleccione o número de remarcação pretendido.
3 Prima a tecla Telefone Levantado para marcar o número seleccionado.
4 Prima a tecla Telefone Pousado para desligar o telefone ou volte a colocar o telefone portátil na base.

2.5 Fazer uma chamada telefónica interna

INT

1 Prima a tecla INT.
2 Introduza o número do telefone portátil interno (1 a 5). Prima a tecla * para chamar todos os telefones portáteis.
3 Prima a tecla Telefone Pousado para desligar o telefone ou volte a colocar o telefone portátil na base.

2.6 Transferência de chamada interna

Transferir uma chamada externa para outro telefone portátil.

INT

1 Prima a tecla INT.
2 Introduza o número do telefone portátil interno (1 a 5), o autor da chamada externa é colocado em espera.

3 Quando o outro telefone portátil atender, prima a tecla Telefone Pousado para desligar e transferir a chamada.

INT

Se o correspondente interno não atender, prima novamente a tecla INT para retomar a chamada externa em linha.

4 Prima a tecla Telefone Pousado para desligar o telefone ou volte a colocar o telefone portátil na base.

2.7 Efectuar uma chamada de conferência tridireccional

A funcionalidade de chamada de conferência permite partilhar uma chamada externa com dois telefones portáteis.
Durante uma chamada externa:

INT

1 Prima a tecla INT.
2 Introduza o número do telefone portátil interno (1 a 5), o autor da chamada externa é colocado em espera.

INT

3 Quando o outro telefone portátil atender, prima e mantenha premida a tecla INT, para estabelecer a chamada de conferência.

Se o correspondente interno não atender, prima a tecla Telefone Pousado para retomar a chamada externa em linha.

2.8 Volume do altifalante durante a chamada

1 Durante a conversa, prima a tecla Para Cima ou Para Baixo para mudar o volume em conformidade.

2.9 Microfone em silêncio

É possível silenciar o microfone durante uma conversa.

1 Prima a tecla Sigilo. Desta forma, pode falar livremente sem que a pessoa do outro lado da linha o ouça. "É apresentado **SEM SOM (MUTE ON)**".

2 Prima a tecla Mute novamente para voltar ao modo normal.

2.10 Utilizar o teclado alfanumérico

Com o seu telefone também é possível introduzir caracteres alfanuméricos. Isto é útil para introduzir um nome na lista telefónica, dar um nome ao telefone portátil, …
Para seleccionar uma letra, prima a tecla correspondente tantas vezes quantas for necessário. Por exemplo, para seleccionar um 'A', prima '2' uma vez. Para seleccionar um 'B', prima '2' duas vezes, etc. Para seleccionar 'A' e, em seguida, 'B' consecutivamente, seleccione '2' uma vez, espere alguns segundos e, em seguida, prima '2' duas vezes.

Prima '1' para seleccionar um espaço.

Prima a tecla Esc para apagar um carácter ou prima e mantenha premida a tecla Esc para apagar todos os caracteres.

3 Lista de remarcação

Pode remarcar os últimos 5 números marcados. Quando o nome do número marcado está guardado na lista telefónica, o nome é mostrado na lista de remarcação.
Para marcar um número da lista de remarcação, consulte "2.4 Fazer uma chamada telefónica externa" - "Chamada a partir da lista de remarcação".
Para guardar um número da lista de remarcação na lista telefónica, consulte "4.4 Copiar um registo de remarcação para a lista telefónica".

3.1 Apagar um número de remarcação ou todos os números de remarcação da lista de remarcação

1 Prima a tecla Remarcação.

2 Seleccione o número pretendido.

3 Prima menu.

4 Seleccione "**APAGAR (DELETE)**" para apagar a entrada actual e confirme.
OU

5 Seleccione "**APAGAR TUDO (DELETE ALL)**" para apagar todas as entradas e confirme.

6 Confirme novamente para apagar.

4 Lista Telefónica

Cada telefone portátil pode guardar até 20 números de telefone e nomes. Os nomes podem ter até 12 caracteres e os números até 24 dígitos.
Para introduzir caracteres alfanuméricos, consulte a secção "2.10 Utilizar o teclado alfanumérico".

4.1 Adicionar uma entrada à lista telefónica

1 Entre no menu.

2 Seleccione "**AGENDA (PHONEBOOK)**" e confirme.

3 Seleccione "**NOVA ENTRADA (NEW ENTRY)**" e confirme.

OK **4** Introduza o nome e confirme.

OK **5** Introduza o número e confirme.

▲ ▼ OK **6** Seleccione uma melodia de toque (1 a 10) e confirme.

4.2 Editar uma entrada da lista telefónica

1 Entre no menu.

▲ ▼ OK **2** Seleccione "**AGENDA (PHONEBOOK)**" e confirme.

▲ ▼ OK **3** Seleccione "**EDIT ENTRADA (EDIT ENTRY)**" e confirme.

▲ ▼ **4** Seleccione um nome ou introduza a primeira letra do nome. (A lista é percorrida por ordem alfabética.)

OK **5** Confirme para editar.

OK **6** Edite o nome e confirme.

OK **7** Edite o número e confirme.

▲ ▼ OK **8** Seleccione uma melodia de toque (1 a 10) e confirme.

4.3 Marcar um número a partir da lista telefónica

1 Prima a tecla Lista Telefónica.

▲ ▼ **2** Seleccione um nome ou introduza a primeira letra do nome. (A lista é percorrida por ordem alfabética.)

3 Prima a tecla Telefone Levantado para iniciar a chamada.

4 Prima a tecla Telefone Pousado para desligar o telefone ou volte a colocar o telefone portátil na base.

4.4 Copiar um registo de remarcação para a lista telefónica

1 Prima a tecla Remarcação.

▲ ▼ **2** Seleccione o número pretendido.

3 Prima menu.

▲ ▼ OK **4** Seleccione "**COP.AGENDA (COPY TO PB)**" para copiar o registo actual e confirme.

OK **5** Introduza o nome e confirme.

OK **6** Edite o número e confirme.

▲ ▼ OK **7** Seleccione a melodia de toque pretendida e confirme.

4.5 Apagar uma entrada ou todas as entradas da lista telefónica

1 Entre no menu.

▲ ▼ OK **2** Seleccione "**AGENDA (PHONEBOOK)**" e confirme.

▲ ▼ OK **3** Seleccione "**APAGAR (DELETE)**" ou "**APAGAR TUDO (DELETE ALL)**" e confirme.

▲ ▼ **4** Seleccione um nome ou introduza a primeira letra do nome. (A lista é percorrida por ordem alfabética.)

OK **5** Confirme para eliminar.

OK **6** Prima OK novamente para confirmar.

5 Identificação do autor da chamada

Este serviço só funciona se tiver uma subscrição de CLIP/ID do autor da chamada. Contacte a sua empresa de telecomunicações.

Ao receber uma chamada externa, o número do autor da chamada surge no visor quando o telefone portátil toca. O telefone pode receber chamadas em FSK e DTMF. Pode ainda ver o nome do autor da chamada se este for transmitido pela rede. Se o nome estiver programado na lista telefónica, o nome que consta na agenda telefónica é apresentado!

A identidade do autor da chamada é substituída pela duração da chamada passados 15 segundos de comunicação.

O telefone pode guardar até 20 chamadas numa lista de chamadas (atendidas e não atendidas) que poderão ser consultadas posteriormente. Esta função só está disponível se tiver subscrito a informação de ID do autor da chamada.
Quando a memória está cheia, as novas chamadas substituem automaticamente as chamadas mais antigas na memória.

As chamadas novas ou não atendidas são assinaladas no visor como "**NOV CHAMADAS (NEW CALLS)**" e por um ícone intermitente .

Para consultar a lista de chamadas:

1 Prima a tecla Registo de Chamadas.

Se não existirem chamadas na lista, é apresentado "**SEM NUMERO (NO NUMBER)**".

▲ ▼ **2** Percorra as chamadas. São apresentados os nomes dos autores das chamadas, se o nome for enviado pela rede ou se estiver guardado na lista telefónica. Quando chegar ao fim da lista, soará um duplo tom de aviso.

Quando é apresentado o ícone , a chamada ainda não pode ser consultada no registo de chamadas.

OK ▲ ▼ **3** Prima a tecla Menu para adicionar esta entrada à lista telefónica, caso ainda não tenha sido guardada. Prima OK quando for apresentado "**COP.AGENDA (COPY TO PB)**" no visor.

OK Introduza ou modifique o nome e prima OK.

OK Introduza ou modifique o número de telefone e prima OK.

▲ ▼ OK Seleccione a melodia (1-10) que será ouvida quando este número de telefone estiver a ligar. Prima OK, a entrada será guardada na lista telefónica.

4 Para ligar para um correspondente, prima a tecla Telefone Levantado quando o número de telefone ou o nome forem apresentados.

Visualizar os detalhes da entrada da lista de chamadas:

1 Se estiver na lista de chamadas, prima a tecla Menu.

▲ ▼ OK **2** Seleccione "**VER (VIEW)**" e prima OK.

OK **3** Prima OK repetidamente para ver mais informações.

É possível apagar cada entrada separadamente:

▲ ▼ **1** Percorra a lista até à chamada que pretende apagar e prima a tecla Menu.

▲ ▼ OK **2** Seleccione "**APAGAR (DELETE)**" e prima OK.

OK **3** Prima OK novamente para confirmar.

Para apagar todas as entradas:

(OK) **1** Se estiver na lista de chamadas, prima a tecla Menu.

▲ ▼ OK **2** Seleccione "**APAGAR TUDO (DELETE ALL)**" e prima OK.

OK **3** Prima OK novamente para confirmar.

6 Personalizar o telefone portátil

Cada programação é confirmada no final com um tom de aviso duplo ou longo. Um tom duplo confirma que a sua escolha foi validada.

6.1 Ajustar o volume de toque

Volume de toque do telefone portátil para chamadas internas/externas

O volume de toque do telefone portátil para chamadas internas ou externas não pode ser definido separadamente. Pode escolher entre 1 e 5 e desactivado.

(OK) **1** Entre no menu premindo a tecla Menu.

▲ ▼ OK **2** Seleccione "**DEFIN. AUSC. (HS SETTINGS)**" e confirme.

▲ ▼ OK **3** Seleccione "**TONS AUSCULT (HANDSET TONE)**" e confirme.

▲ ▼ OK **4** Seleccione "**VOLUME TOQUE (RING VOLUME)**" para alterar o volume de toque de chamada interna e externa e confirme.

▲ ▼ **5** Seleccione o volume pretendido (1 a 5 ou "**DESLIG (OFF)**").

OK ⮌ **6** Confirme ou volte ao menu anterior.

6.2 Modo silencioso

Pode desactivar o toque do telefone portátil, para que não seja incomodado, através de um único pressionar de tecla:

1 Prima e mantenha premida a tecla Toque Desactivado durante 3 segundos. O toque será desactivado, e será apresentado no ecrã.

2 Prima e mantenha premida novamente a tecla Toque Desactivado para activar de novo o toque.

6.3 Definir a melodia do toque

Cada telefone portátil pode tocar com uma melodia diferente. Os telefones portáteis podem tocar com uma melodia diferente conforme a chamada é interna ou externa. É possível escolher entre 10 melodias de toque diferentes:

(OK) **1** Entre no menu premindo a tecla Menu.

▲ ▼ OK **2** Seleccione "**DEFIN. AUSC. (HS SETTINGS)**" e confirme.

▲ ▼ OK **3** Seleccione "**TONS AUSCULT (HANDSET TONE)**" e confirme.

▲ ▼ OK **4** Seleccione "**TOQUE INT. (INT/RING)**" para alterar a melodia interna ou "**TOQUE EXT. (EXT/RING)**" para alterar a melodia externa e confirme.

▲ ▼ **5** Seleccione uma melodia (1 a 10).

OK ⮌ **6** Prima a tecla OK para confirmar ou voltar ao menu anterior.

6.4 Atendimento automático

Quando se recebe uma chamada e o telefone portátil está na base, o telefone atende automaticamente quando é levantado.

(OK) **1** Entre no menu premindo a tecla Menu.

▲ ▼ OK **2** Seleccione "**DEFIN. AUSC. (HS SETTINGS)**" e confirme.

▲ ▼ OK **3** Seleccione "**RESPOS. AUTO (AUTO ANSWER)**" e confirme.

▲ ▼ OK **4** Seleccione "**LIGADA (ON)**" para activar ou "**DESLIG (OFF)**" para desactivar e confirme.

6.5 Bloqueio do teclado

O teclado pode ser bloqueado para que não seja possível modificar as configurações nem possam ser marcados números de telefone. Quando o teclado está bloqueado, é apresentado "**TECLAS BLOQ (KEYS LOCKED)**" no visor.

Bloquear o teclado

1 Prima e mantenha premida a tecla Bloqueio de Teclado durante 3 segundos. O teclado será bloqueado.

Desbloquear o teclado

1 Prima e mantenha premida a tecla Bloqueio de Teclado durante 3 segundos.

2 "**TECLAS BLOQ (KEYS LOCKED)**" desaparece do visor.

6.6 Definir o formato da data, da hora e da data/hora

1 Entre no menu premindo a tecla Menu.

▲ ▼ OK **2** Seleccione "**REL E ALARME (CLOCK&ALARM)**" e confirme.

▲ ▼ OK **3** Seleccione "**DEF, DT/HORA (DATE/TIME)**" e confirme.

OK **4** Introduza a data (DD/MM) e confirme.

OK **5** Introduza a hora (HH-MM) e confirme.

▲ ▼ OK **6** Seleccione "**DEFINIR FORM (SET FORMAT)**" e confirme.

▲ ▼ OK **7** Seleccione "**FORMATO HORA (TIME FORMAT)**" e confirme.

▲ ▼ OK **8** Seleccione "**12HR (12 HOURS)**" ou "**24HR (24 HOURS)**" e confirme.

▲ ▼ OK **9** Seleccione "**FORMATO DATA (DATE FORMAT)**" e confirme.

▲ ▼ OK **10** Seleccione o formato "**DD/MM (DD/MM)**" ou "**MM/DD (MM/DD)**" confirme.

6.7 Ajuste automático do relógio

Quando esta função se encontra activada, a data e a hora serão actualizadas pelos dados do Autor da Chamada recebidos. Esta função pode ser desactivada da seguinte forma:

1 Entre no menu premindo a tecla Menu.

▲ ▼ OK **2** Seleccione "**REL E ALARME (CLOCK&ALARM)**" e confirme.

▲ ▼ OK **3** Seleccione "**RELOGIO AUTO (AUTO CLOCK)**" e confirme.

▲ ▼ OK **4** Seleccione "**LIGADA (ON)**" para activar ou "**DESLIG (OFF)**" para desactivar e confirme.

6.8 Definir o nome do telefone portátil

É possível alterar o nome predefinido do telefone portátil (10 caracteres) que é apresentado no visor em modo de espera:

1 Entre no menu premindo a tecla Menu.

▲ ▼ OK **2** Seleccione "**DEFIN. AUSC. (HS SETTINGS)**" e confirme.

▲ ▼ OK **3** Seleccione "**NOME AUSCULT (HANDSET NAME)**" e confirme.

OK **4** Edite o nome do telefone portátil e confirme.

6.9 Seleccionar o visor do telefone portátil

É possível optar entre a apresentação da hora e do nome do telefone portátil no visor do telefone em modo de espera:

1 Prima e mantenha premido o menu para alternar entre hora/data e nome do telefone portátil.

6.10 Configurações do alarme

É possível utilizar o telefone portátil para definir um alarme. Quando está definido um alarme, o ícone é apresentado no ecrã. Durante o alarme, o ícone e "**ALARME LIGAD (ALARM ON)**" são apresentados no ecrã durante 60 segundos. Pode premir qualquer tecla para desactivar o alarme.

Ligar/desligar o alarme

1 Entre no menu premindo a tecla Menu.

▲ ▼ OK **2** Seleccione "**REL E ALARME (CLOCK&ALARM)**" e confirme.

▲ ▼ OK **3** Seleccione "**ALARME (ALARM)**" e confirme.

▲ ▼ OK **4** Seleccione "**UMA VEZ (ONCE)**", "**DIARIO (DAILY)"** ou "**DESLIG (OFF)**" e confirme.

Definir a hora do alarme

1 Entre no menu premindo a tecla Menu.

▲ ▼ OK **2** Seleccione "**REL E ALARME (CLOCK&ALARM)**" e confirme.

▲ ▼ OK **3** Seleccione "**ALARME (ALARM)**" e confirme.

▲ ▼ OK **4** Seleccione "**UMA VEZ (ONCE)**" ou "**DIARIO (DAILY)"** e confirme.

OK **5** Introduza a hora (HH-MM) no formato de 24h e confirme.

Pode premir qualquer tecla para desligar o alarme quando o teclado está bloqueado.

O volume do alarme é igual ao volume do toque. Quando o volume do toque está desligado, o alarme toca com o volume 1.

Quando o alarme é activado durante uma chamada, é emitido um tom de aviso através do auscultador, que pode ser desligado premindo qualquer tecla.

Durante a função de paging (busca) ou de toque, não é possível ouvir qualquer tom de alarme.

Melodia de alarme

1 Entre no menu premindo a tecla Menu.

▲ ▼ OK **2** Seleccione "**REL E ALARME (CLOCK&ALARM)**" e confirme.

▲ ▼ OK **3** Seleccione "**TOM ALARME (ALARM TONE)**" e confirme.

▲ ▼ OK **4** Seleccione a melodia pretendida e confirme.

6.11 Configuração de tom

Quando prime uma tecla, quando a bateria está fraca, quando coloca o telefone portátil no carregador ou quando o telefone portátil está fora de alcance, é emitido um tom de aviso. Pode ligar ou desligar esta função:

1 Entre no menu premindo a tecla Menu.

▲ ▼ OK **2** Seleccione “**DEFIN. AUSC. (HS SETTINGS)**” e confirme.

▲ ▼ OK **3** Seleccione “**TONS AUSCULT (HANDSET TONE)**” e confirme.

▲ ▼ OK **4** Seleccione “**SOM TECLAS (KEY BEEP)**”, “**TOM BATERIA (BATTERY TONE)**” , “**TOM CARGA (CHARGE TONE)**”ou “**INTERV ALARM (RANGE TONE)**” e confirme.

▲ ▼ OK **5** Seleccione “**LIGADA (ON)**” para activar ou “**DESLIG (OFF)**” para desactivar e confirme.

6.12 Aviso de mensagem de voz

Se tiver mensagens novas na caixa de correio de voz, o ícone ✉ pisca no visor. Pode programar o seu número de acesso para ouvir a sua mensagem quando toca na tecla ‘1’.

Para definir o seu número de acesso ao correio de voz:

1 Entre no menu premindo a tecla Menu.

▲ ▼ OK **2** Seleccione “**DEFIN. AUSC. (HS SETTINGS)**” e confirme.

▲ ▼ OK **3** Seleccione “**CORREIO VOZ (VOICEMAIL)**” e confirme.

OK **4** Introduza o seu número de acesso (até 24 dígitos) e confirme.

Para aceder à sua caixa de correio de voz:

1 Prima e mantenha premida a tecla '1' em modo de espera.

6.13 Paging

É possível localizar um telefone portátil perdido, premindo a tecla de paging •)) na estação de base. Todos os telefones portáteis registados na base emitirão o tom de paging e será apresentado “**PAGING**”. Pode parar a função de paging, premindo qualquer tecla no telefone portátil ou premindo novamente a tecla de paging •)) na base.

7 Configurações da base

7.1 Volume de toque da base

Para alterar o volume do toque da base:

▲ ▼ Prima as teclas de volume da base para aumentar ou diminuir o volume.

O volume pode ser definido para um valor de 0 a 5.

7.2 Definir o tempo Flash

Prima a tecla Flash **R** (tecla 14 - imagem 1D do telefone portátil) para utilizar determinados serviços na linha externa como, por exemplo, “chamada em espera” (se a sua empresa de telecomunicações fornecer esta funcionalidade), ou para transferir chamadas se estiver a utilizar uma central telefónica (PABX). A tecla Flash **R** efectua uma breve interrupção da linha. Pode definir o tempo Flash para 100ms, 300ms ou 600ms (“**BREVE (SHORT)**”,”**MÉDIO (MEDIUM)** ” e “**LONGO (LONG)**”):

1 Entre no menu premindo a tecla Menu.

▲ ▼ OK **2** Seleccione “**DEF, AVANCAD (ADVANCED SET)**” e confirme.

▲ ▼ OK **3** Seleccione “**TEMP RECHAM (RECALL TIME)**” e confirme.

▲ ▼ OK **4** Seleccione “**BREVE (SHORT)**”, “**MÉDIO (MEDIUM)**” ou “**LONGO (LONG)**” e confirme.

7.3 Definir o código PIN do sistema

Certas funções só estão disponíveis para utilizadores que conhecem o código PIN.
Por predefinição, o código PIN é 0000. Para alterar o código PIN:

1 Entre no menu premindo a tecla Menu.
▲ ▼ OK 2 Seleccione "**DEF, AVANCAD (ADVANCED SET)**" e confirme.
▲ ▼ OK 3 Seleccione "**ALTERAR PIN (CHANGE PIN)**" e confirme.
OK 4 Introduza o código PIN actual e confirme.
OK 5 Introduza o novo código PIN e confirme.

7.4 Primeiro toque

É possível desactivar o primeiro toque da seguinte forma:

1 Entre no menu premindo a tecla Menu.
▲ ▼ OK 2 Seleccione "**DEF, AVANCAD (ADVANCED SET)**" e confirme.
▲ ▼ OK 3 Seleccione "**1 TOQUE (FIRST RING)**" e confirme.
▲ ▼ OK 4 Seleccione "**LIGADA (ON)**" ou "**DESLIG (OFF)**" e confirme.

7.5 Definir o modo de marcação

Existem dois modos de marcação diferentes, que podem ser utilizados para efectuar chamadas:
- DTMF = marcação multifrequência ou marcação por tons (modo de marcação actual e moderno)
- Marcação por impulsos (em dispositivos mais antigos)

Os dispositivos modernos estão equipados com ambas as funções, que podem ser alteradas de acordo com a aplicação. O DTMF é necessário, por exemplo, para funções de programação ou de controlo, caso o dispositivo seja utilizado num sistema PBX. Se for utilizada a marcação por impulsos, podem ocorrer anomalias nos sistemas PBX durante o funcionamento normal, porque o sistema interpreta os sinais da marcação por impulsos de forma incorrecta.

1 Entre no menu premindo a tecla Menu.
▲ ▼ OK 2 Seleccione "**DEF, AVANCAD (ADVANCED SET)**" e confirme.
▲ ▼ OK 3 Seleccione "**MODO MARCAR (DIAL MODE)**" e confirme.
▲ ▼ OK 4 Seleccione "**IMPULSOS (PULSE)**" ou "**TONS (TONE)**" e confirme.

8 Gerir vários telefones portáteis

8.1 Adicionar um telefone novo

Este procedimento só é necessário se tiver anulado o registo de um telefone portátil ou comprado um telefone portátil novo.

É possível registar telefones portáteis novos na base se esses telefones portáteis suportarem o protocolo DECT GAP. A base pode suportar um máximo de 5 telefones portáteis. Se já tiver 5 telefones portáteis e pretender adicionar outro, ou alterar um telefone portátil, deverá primeiro apagar um telefone portátil e, em seguida, associar o telefone portátil novo.

1 Entre no menu premindo a tecla Menu.
▲ ▼ OK 2 Seleccione "**DEF, AVANCAD (ADVANCED SET)**" e confirme.
▲ ▼ OK 3 Seleccione "**REGISTAR (REGISTER)**" e confirme.
OK 4 Introduza o PIN de 4 dígitos do sistema e confirme.
5 Prima e mantenha premida a tecla Paging na base durante 5 segundos.

O perfil DECT GAP só garante que as funções básicas de chamada funcionam correctamente entre diferentes marcas/modelos. Existe a possibilidade de determinados serviços (como CLIP) não funcionarem correctamente.

8.2 Apagar um telefone portátil

	1	Entre no menu premindo a tecla Menu.
▲ ▼ OK	**2**	Seleccione "**DEF, AVANCAD (ADVANCED SET)**" e confirme.
▲ ▼ OK	**3**	Seleccione "**ANULAR REGT (UNREGISTER)**" e confirme.
OK	**4**	Introduza o PIN de 4 dígitos do sistema e confirme.
▲ ▼ OK	**5**	Seleccione o telefone portátil que pretende remover e confirme.

9 Reiniciar o telefone

É possível repor a configuração predefinida original do telefone. Esta é a configuração instalada quando recebeu o telefone. Depois de reiniciar, todas as configurações pessoais e todas as entradas da lista de chamadas serão apagadas, mas a lista de telefone será mantida.
Para repor as configurações predefinidas:

	1	Entre no menu premindo a tecla Menu.
▲ ▼ OK	**2**	Seleccione "**DEF, AVANCAD (ADVANCED SET)**" e confirme.
▲ ▼ OK	**3**	Seleccione "**REINICIAR (RESET)**" e confirme.
OK	**4**	Confirme novamente.

10 Atendedor automático

O Butler E751 tem um atendedor automático digital integrado com uma capacidade de gravação de 15 min. Este atendedor automático pode ser controlado pela base e pelo telefone portátil. O atendedor automático pode ser operado remotamente e permite gravar duas mensagens de atendimento (Mensagem 1 e Mensagem 2).

Todas as mensagens e definições são guardadas na memória flash e não são apagadas quando o transformador é retirado da tomada eléctrica. Apenas as definições de data/hora são apagadas.

10.1 Definições do atendedor automático

A maioria das definições também pode ser efectuada na base, mas algumas são controladas pelo telefone portátil.

Definir o volume do altifalante da base

Para alterar o volume durante a reprodução de mensagens recebidas ou enviadas:

▲ ▼	Prima as teclas de volume da base durante a reprodução para aumentar ou diminuir o volume.

O volume pode ser definido para um valor de 0 a 5. Se o volume for definido para a posição mais baixa, não haverá uma saída audível durante o rastreio da chamada nem durante a interrogação remota, mas as outras operações terão o nível de saída 1.

Ligar/desligar o atendedor automático

Se o atendedor automático estiver ligado, o contador de 7 segmentos (21) na base ficará aceso continuamente (ou intermitente se existirem novas mensagens) e a máquina atenderá automaticamente a chamada após um determinado número de toques (ver " Definir o número de toques (atraso de atendimento)"). O ícone ∞ será apresentado no telefone portátil (ou ficará intermitente se existirem novas mensagens).
Se o atendedor automático estiver desligado, o LED de atendimento activado/desactivado (21) na base não ficará aceso e o ícone ∞ não será apresentado no visor do telefone portátil.
Para activar/desactivar o atendimento a partir da base.

⏻

1 Prima a tecla Ligar/Desligar na base para ligar o atendedor automático.

2 Uma voz confirma a definição e reproduz a mensagem de atendimento activa.

⏻

3 Prima novamente a tecla Ligar/Desligar para desligar o atendedor automático.

Para activar/desactivar o atendimento a partir do telefone portátil:

OK

1 Entre no menu.

▲ ▼ OK

2 Seleccione "**ATEND AUTOM, (ANSW MACHINE)**" e confirme.

▲ ▼ OK

3 Seleccione "**ATEND,LG/DES (ANSW, ON/OFF)**" e confirme.

▲ ▼ OK

4 Seleccione "**LIGADA (ON)**" ou "**DESLIG (OFF)**" e confirme.

Mesmo que o atendedor automático esteja desligado, a máquina atende automaticamente após 10 toques para permitir a activação remota (ver "10.3 Operação remota").

Definir o número de toques (atraso de atendimento)

O número de toques após os quais o atendedor automático atende as chamadas pode ser definido entre 3 e 9 e "Economizar". A definição standard são 5 toques. No modo "Poupar período", a máquina atende após 6 toques se não houverem mensagens novas e após 2 toques se existirem mensagens novas. Se não existirem mensagens novas e telefonar para a sua máquina para verificar as suas mensagens remotamente (consulte"10.3 Operação remota"), pode desligar após o segundo toque. Não necessita de pagar o período e sabe que não tem mensagens novas.
Para definir o número de toques através do telefone portátil:

OK

1 Entre no menu.

▲ ▼ OK

2 Seleccione "**ATEND AUTOM, (ANSW MACHINE)**" e confirme.

▲ ▼ OK

3 Seleccione "**DEFINICOES (SETTINGS)**" e confirme.

▲ ▼ OK

4 Seleccione "**ATRASO TOQUE (RING DELAY)**" e confirme.

▲ ▼ OK

5 Defina o número de toques e confirme.

Memória cheia

Se a memória estiver cheia, o contador de mensagens na base (21) apresentará "☰". Se o atendedor automático estiver ligado e for recebida uma chamada, a máquina reproduz automaticamente a mensagem de atendimento 2 (função de atendedor automático sem mensagem gravada pelo autor da chamada).
Ao ouvir as mensagens, a voz interna diz que a memória está cheia, antes de reproduzir as mensagens. Apague algumas ou todas as mensagens para ter novamente memória livre.

Permitir o controlo remoto do atendedor automático

Caso pretenda aceder ao atendedor automático remotamente (ver "10.3 Operação remota"), terá de activar esta função. Por predefinição, esta função está desactivada.

OK	**1** Entre no menu.
▲ ▼ OK	**2** Seleccione "**ATEND AUTOM, (ANSW MACHINE)**" e confirme.
▲ ▼ OK	**3** Seleccione "**DEFINICOES (SETTINGS)**" e confirme.
▲ ▼ OK	**4** Seleccione "**ACESSO REMT (REMOTE ACC,)**" e confirme.
▲ ▼ OK	**5** Seleccione "**LIGADA (ON)**" ou "**DESLIG (OFF)**" e confirme.

Alterar o idioma das mensagens pré-gravadas

OK	**1** Entre no menu.
▲ ▼ OK	**2** Seleccione "**ATEND AUTOM, (ANSW MACHINE)**" e confirme.
▲ ▼ OK	**3** Seleccione "**DEFINICOES (SETTINGS)**" e confirme.
▲ ▼ OK	**4** Seleccione "**IDIOMA (LANGUAGE)**" e confirme.
▲ ▼ OK	**5** Seleccione o idioma e confirme.

Gravar e seleccionar uma mensagem de atendimento

É possível gravar duas mensagens de atendimento de 1 minuto (OGM1 e OGM2).

- Mensagem de atendimento 1 para a função de atendimento e a possibilidade de os autores da chamada deixarem uma mensagem.
- A mensagem de saída 2 para a função de atendimento sem a possibilidade de os autores da chamada deixarem mensagem (apenas atender).

Se não for gravada uma mensagem de atendimento, será utilizada uma mensagem de atendimento pré-gravada.

Para definir o idioma da mensagem pré-gravada, veja acima.

OK	**1** Entre no menu.
▲ ▼ OK	**2** Seleccione "**ATEND AUTOM, (ANSW MACHINE)**" e confirme.
▲ ▼ OK	**3** Seleccione "**GRAV MSG AUT (RECORD OGM)**" e confirme.
▲ ▼ OK	**4** Seleccione "**ATEND&GRAVAR (ANSW,&RECORD)**" ou "**SO RESPONDER (ANSWER ONLY)**" e confirme.
▲ ▼ OK ▲ ▼ OK	• Seleccione "**REPRODUZIR (PLAY)**" para reproduzir e ouvir a mensagem de atendimento.
▲ ▼ OK ▲ ▼ OK	• Seleccione "**GRAV MSG AUT (RECORD OGM)**" para gravar a mensagem de atendimento e confirme. Comece a falar após o sinal sonoro. A gravação será reproduzida.
▲ ▼ OK ▲ ▼ OK	• Seleccione "**APAGAR (DELETE)**" para apagar a mensagem anterior gravada e confirme.

Seleccionar a mensagem de atendimento (modo de atendimento)

Para definir o modo de atendimento através do telefone portátil:

OK	**1** Entre no menu.
▲ ▼ OK	**2** Seleccione "**ATEND AUTOM, (ANSW MACHINE)**" e confirme.
▲ ▼ OK	**3** Seleccione "**MODO ATENDER (ANSWER MODE)**" e confirme.

▲ ▼ OK | **4** Seleccione "**ATEND&GRAVAR (ANSW,&RECORD)**" ou "**SO RESPONDER (ANSWER ONLY)**" e confirme.

Activar ou desactivar o rastreio de chamadas

Enquanto o atendedor automático recebe uma mensagem, é possível monitorizar a voz do autor da chamada no altifalante da base. Também é possível monitorizar a voz a partir do altifalante do telefone portátil, se esta funcionalidade estiver activada (ver também " Rastreio de chamadas na base e no telefone portátil" abaixo):

MENU/OK | **1** Entre no menu.

▲ ▼ OK | **2** Seleccione "**ATEND AUTOM, (ANSW MACHINE)**" e confirme.

▲ ▼ OK | **3** Seleccione "**DEFINICOES (SETTINGS)**" e confirme.

▲ ▼ OK | **4** Seleccione "**FILTRAGEM (SCREENING)**" e confirme.

▲ ▼ OK | **5** Seleccione "**LIGADA (ON)**" ou "**DESLIG (OFF)**" e confirme

10.2 Operação

Se for recebida uma chamada e o atendedor automático estiver ligado, este atende automaticamente a chamada após o número definido de toques.

- Caso tenha sido seleccionado atender e gravar, a mensagem é reproduzida, é emitido um sinal sonoro e o autor da chamada pode deixar uma mensagem (de 3 minutos no máximo).
- Se tiver sido seleccionada a mensagem de atendimento 2, a chamada é desligada automaticamente após o sinal sonoro. O autor da chamada não tem a possibilidade de deixar uma mensagem.

Se, durante a gravação, não for dito nada durante 8 segundos, a linha é desligada automaticamente.

Devido ao ruído na sua linha telefónica, é possível que o dispositivo não se desligue automaticamente e que grave até ao tempo máximo de 3 minutos. A gravação será interrompida assim que aceitar a chamada. Se a unidade continuar a gravação, prima ■ na base.

Rastreio de chamadas na base e no telefone portátil

Esta função é conveniente, caso pretenda atender apenas determinadas chamadas. Durante uma chamada recebida, é possível rastrear a chamada através da base e do telefone portátil para ouvir quem está a ligar. Na base, se o volume do altifalante não estiver no mínimo, poderá ouvir a mensagem de atendimento e o autor da chamada que está a deixar uma mensagem. Para o telefone portátil:

OK | **1** Quando for apresentado "**A GRAVAR (RECORDING)**", prima OK para ouvir o autor da chamada através do telefone portátil.

| **2** Prima a tecla Pousado para parar o rastreio.

Reprodução de mensagens recebidas

Na base:

▶■ | **3** Prima a tecla de reprodução para reproduzir todas as mensagens e lembretes.

Durante a reprodução, é possível:

⏮ | · Premir a tecla Retroceder uma vez para ir para o início da mensagem actual.

⏮ | · Premir a tecla Retroceder duas vezes para ir para a mensagem anterior.

■ | · Premir a tecla Parar para parar a reprodução.

⌀ · Premir a tecla Apagar para apagar a mensagem actual.

► · Premir a tecla Reproduzir/Pausa para interromper a reprodução.

► Premir novamente a tecla Reproduzir/Pausa para retomar a reprodução.

⏭ · Premir a tecla Avançar para ir para a mensagem seguinte.

No telefone portátil:

OK **1** Entre no menu.

▲ ▼ OK **2** Seleccione "**ATEND AUTOM, (ANSW MACHINE)**" e confirme.

▲ ▼ OK **3** Seleccione "**REPRODUZIR (PLAY)**" e confirme.

4 Será apresentado o número de mensagens novas.

OK **5** Prima a tecla OK para seleccionar outras opções:

▲ ▼ OK **6** Seleccione "**REPETIR (REPEAT)**" para reproduzir a mensagem actual e confirme.

▲ ▼ OK **7** Seleccione "**ANTERIOR (PREVIOUS)**" para reproduzir a mensagem anterior e confirme.

▲ ▼ OK **8** Seleccione "**SEGUI, (NEXT)**" para reproduzir a mensagem seguinte e confirme.

▲ ▼ OK **9** Seleccione "**APAGAR (DELETE)**" para eliminar e confirme.

ESC **10** Após a reprodução, prima a tecla ESC para parar.

Apagar todas as mensagens antigas

Na base:

⌀ **1** Em modo de espera, prima e mantenha premida a tecla Apagar.

No portátil:

OK **1** Entre no menu.

▲ ▼ OK **2** Seleccione "**ATEND AUTOM, (ANSW MACHINE)**" e confirme.

▲ ▼ OK **3** Seleccione "**APAGAR TUDO (DELETE ALL)**" e confirme.

10.3 Operação remota

O atendedor automático pode ser operado remotamente utilizando um telefone de multifrequências (sistema de selecção de frequências DTMF). O controlo remoto é operado através do menu.

Para entrar na operação remota

1 Telefone para a sua máquina.

O atendedor automático atende após o atraso de atendimento definido ou, se este estiver desactivado, após 10 toques.

\# **2** Durante a mensagem de atendimento ou os sinais sonoros, prima prolongadamente a tecla '#'.

3 Marque lentamente o código PIN (predefinição = '0000').

4 Se o código PIN estiver correcto e a unidade tiver mensagens novas, esta começará por indicar o número de mensagens novas e, em seguida, a reproduzi-las. Quando todas as mensagens tiverem sido reproduzidas, a unidade entrará em modo de comando e serão emitidos sinais sonoros.

· Se a unidade não tiver mensagens novas, também entrará em modo de comando.

Modo de comando ou durante a reprodução:

1	Prima ‘1’ para reproduzir a mensagem.
2	Prima ‘2’ para reproduzir todas as mensagens.
3	Prima ‘3’ para ir para as mensagens seguintes.
4	Prima ‘6’ para apagar a mensagem actual.
5	Prima ‘8’ para parar a reprodução.

Ligar/desligar o atendedor automático remotamente

Durante a operação remota:

1	Prima ‘7’ para ligar.
2	Prima ‘9’ para desligar.

11 Resolução de problemas

Sintoma	**Causa possível**	**Solução**
O visor não funciona	As pilhas não estão carregadas	Verifique a posição das pilhas
		Recarregue as pilhas
	Telefone portátil desligado	Ligue o telefone portátil
Sem som	Fio do telefone mal ligado	Verifique a ligação do fio do telefone
	A linha foi ocupada por outro telefone portátil	Espere até que o outro telefone desligue
O ícone ⍑ está a piscar	Telefone fora de alcance	Aproxime o telefone portátil da base
	A base está sem alimentação eléctrica	Verifique a ligação da rede eléctrica à base
	O telefone portátil não está registado na base	Registe o telefone portátil na base
A base ou o telefone portátil não tocam	O volume de toque está desligado ou baixo	Regule o volume de toque
Não é possível transferir uma chamada na central telefónica	O tempo Flash é demasiado curto ou longo	Altere o tempo Flash
O telefone não reage quando se primem as teclas	Erro de manuseio	Retire as pilhas e volte a colocá-las

12 Especificações técnicas

Norma	**DECT**(**D**igital **E**nhanced **C**ordless **T**elecommunications, Telecomunicações Sem Fios Digitais Melhoradas) **GAP** (**G**eneric **A**ccess **P**rofile - Perfil de Acesso Genérico)
Intervalo de frequências	1880 MHz a 1900 MHz
Número de canais	120 canais duplex
Modulação	GFSK
Codificação de voz	32 kbit/s
Potência de emissão	10 mW (potência média por canal)
Alcance	máximo 300 m em espaço aberto /10-50 m no interior
Número de telefones portáteis	Até 5
Fonte de alimentação eléctrica da base	100- 240 V ~ 50/60 Hz / 6 V CC ⎓ 500 mA (SIL SSA-5AP-09 EU 060050)
Fonte de alimentação eléctrica do carregador	100- 240 V ~ 50/60 Hz / 6 V DC ⎓ 210 mA (SIL SSA-5AP-09 EU 060021)
Pilhas do telefone portátil	2 pilhas recarregáveis tipo AAA NiMh 1,2V- 400mAh
Autonomia do telefone portátil	140 horas em modo de espera
Tempo de conversação do telefone portátil	8 horas
Condições normais de utilização	+5 °C a +45 °C
Tempo Flash	100, 250 ou 600 ms

13 Garantia Topcom

13.1 Período de garantia

As unidades Topcom têm um período de garantia de 24 meses. O período de garantia entra em efeito a partir da data de compra da unidade. Não há qualquer garantia em pilhas padrão ou recarregáveis (tipo AA/AAA).
Consumíveis e defeitos que causem um efeito negligenciável sobre o funcionamento ou o valor do equipamento não se encontram cobertos por esta garantia.
A prova de garantia terá de ser dada com a apresentação da respectiva confirmação de compra, ou uma cópia da mesma, na qual apareçam indicados a data de compra e o modelo da unidade.

13.2 Exclusões de garantia

Danos ou defeitos causados pelo tratamento ou operação incorrectos e danos resultantes da utilização de peças ou acessórios não originais não são abrangidos pela garantia.
A garantia não cobre danos causados por factores externos, como relâmpagos, água e fogo, nem quaisquer danos causados durante o transporte. Não se poderá reclamar os direitos de garantia se o número de série que se encontra na unidade tiver sido alterado, retirado ou tornado ilegível.
Qualquer reclamação de garantia não será válida se a unidade tiver sido reparada, alterada ou modificada pelo comprador.
Este dispositivo apenas deve ser utilizado com pilhas recarregáveis. Se pretende substituir as pilhas incluídas originalmente, verifique se as pilhas novas são adequadas e recarregáveis. NÃO devem utilizar-se pilhas alcalinas nos telefones, em quaisquer circunstâncias. Se utilizar pilhas alcalinas nos telefones, estas irão aquecer quando colocar o telefone na base e poderão explodir. Qualquer dano causado não poderá ser recuperado pelo fabricante, e como tal não se encontra coberto pelas condições da garantia. Quaisquer despesas de reparação ser-lhe-ão facturadas.

14 Eliminação do dispositivo (ambiente)

Quando o ciclo de vida do produto chega ao fim, não deve eliminar este produto juntamente com os resíduos domésticos. Deve levá-lo a um ponto de recolha de equipamentos eléctricos e electrónicos. O símbolo presente no produto, no manual do utilizador e/ou na caixa dá essa indicação.
Alguns dos materiais do produto podem ser reutilizados se os colocar num ponto de reciclagem. Ao reutilizar algumas das partes ou das matérias-primas dos produtos utilizados, contribui de forma importante para a protecção do meio ambiente. Contacte as autoridades locais se necessitar de mais informações sobre os pontos de recolha existentes na sua área.

15 Limpeza

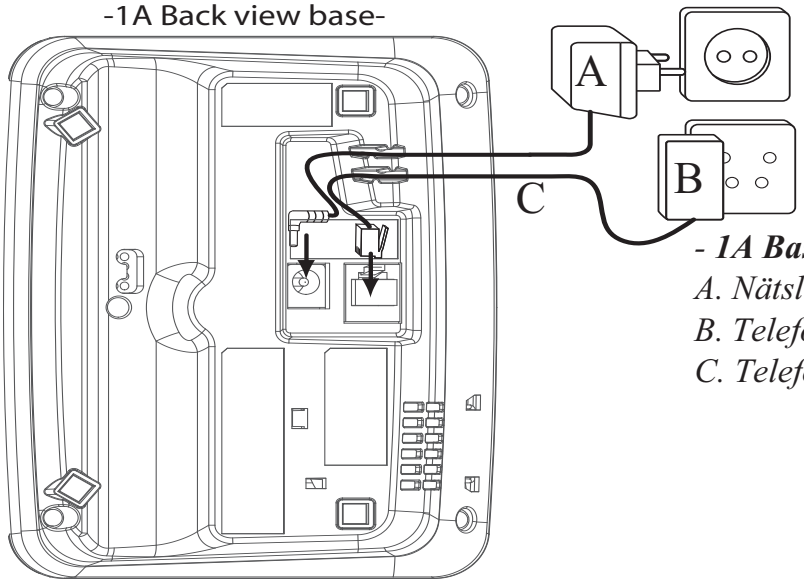
Limpe o telefone com um pano ligeiramente humedecido ou com um pano anti-estático. Nunca utilize produtos de limpeza nem solventes abrasivos.

1 Förberedelser

1.1 Installera basenheten

Gör så här för att installera:

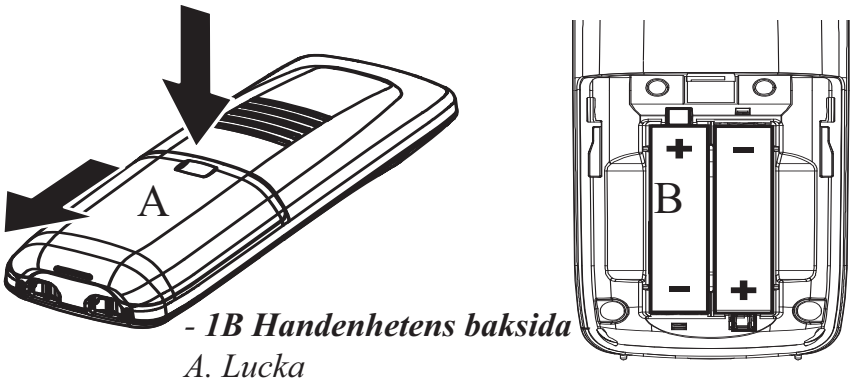
1 Sätt i ena änden av adaptern i eluttaget och den andra i adapterjacket på basenhetens undersida.
2 Anslut ena änden av telefonsladden till väggtelefonjacket och den andra änden till basenhetens nedre del.
3 Sätt i telefon- och elsladden i basenheten såsom visas på bild 1A.



- 1A Basenhetens undersida -
A. Nätsladd
B. Telefonjack
C. Telefonsladd

1.2 Installera handenheten

1 Öppna batterifacket såsom visas på bild 1B.
2 Sätt i batterierna med hänsyn till polariteten (+ och -).
3 Stäng batterifacket.
4 Låt handenheten stå i basenheten i 15 timmar.

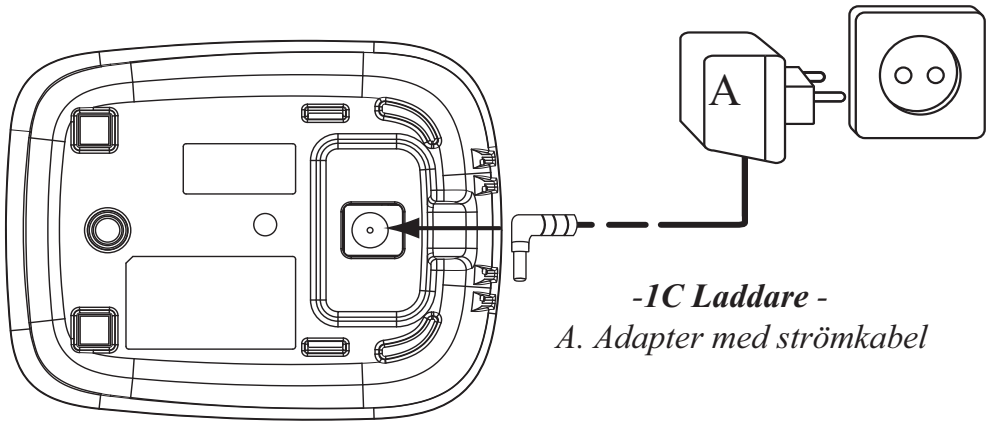


- 1B Handenhetens baksida
A. Lucka
B. Laddningsbara batterier

Innan du använder telefonen första gången måste batteriet laddas i 15 timmar. Om du inte gör detta kommer telefonen inte att fungera optimalt.

1.3 Installera laddaren (endast för Butler E751 Twin/Triple/Quattro)

Sätt i ena änden av adaptern i eluttaget och den andra i adapterjacket längst ner på laddaren.



-1C Laddare -
A. Adapter med strömkabel

1.4 Knappar/Dioder

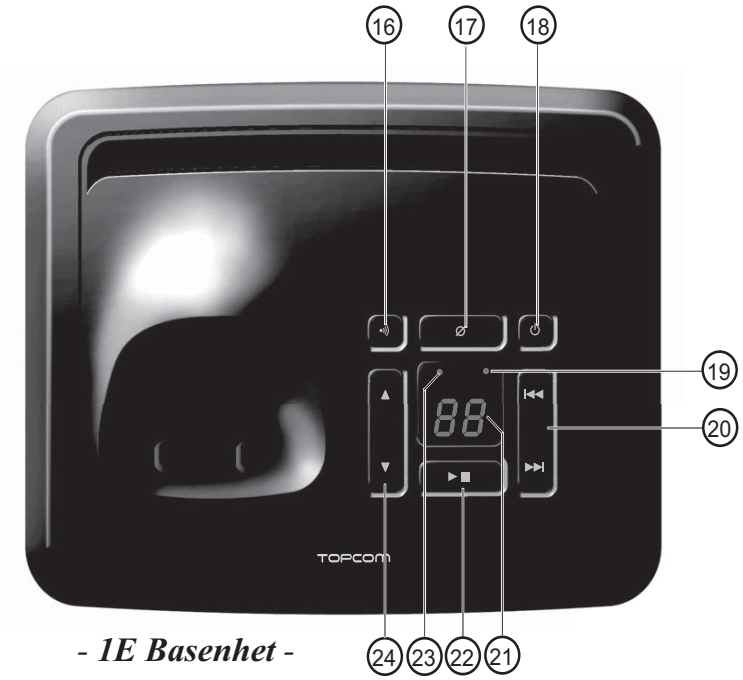
Handenhet

① Högtalare
② Display
③ Esc/Mute-knapp
④ Upp/samtalslista
⑤ Knappen strömbrytare/lur på
⑥ Alfanumerisk knappsats
⑦ Ringsignal till/från
⑧ INT-knapp (internt samtal)
⑨ Mikrofon
⑩ Handsfree
⑪ Återuppringningsknapp
⑫ Knapplås
⑬ Ned/telefonboksknapp
⑭ Lur av-knapp/R-knapp (återuppringning)
⑮ Meny/OK

- 1D Handenhet -

Basenhet

16 Sök
17 Radera meddelande
18 Knappen svara På/Av
19 Laddningslysdiod
20 Framåt-/bakåtknapp
21 Meddelanderäknare
22 Spela upp meddelanden/stoppknapp
23 Lysdiod för användning
24 Volym upp/ned



- 1E Basenhet -

1.5 Ikonbeskrivning

Ikon	Betydelse
	Samtal pågår
	Nivåindikator för uppladdningsbart batteri
	Antennen anger mottagningskvaliteten. Antennen blinkar när handenheten är utom räckvidd!
	Det finns fler siffror till höger
	Medan handsfreefunktionen används
	När ringsignalen är avstängd
	Du har poster i samtalslistan
	Möjlig bläddringsriktning
	Vid redigering av telefonbokspost
	Alarmet på denna handenhet är aktiverat
	Du har ett nytt röstmeddelande
OK	För att bekräfta aktuellt val.
	För att gå ur menyalternativet eller gå bakåt i menyn raderar du det inlagda numret eller namnet.
	Telefonsvarare PÅ

1.6 Så här används bruksanvisningen

I den här bruksanvisningen används följande metod för att förtydliga instruktionerna:

Knapp som ska tryckas ned.

1 Text ..... "**DISPLAY**".
2 .....
3 .....

} Användningssteg

Text som visas i telefonens display visas i den högra kolumnen mellan citattecken.

1.7 Navigera i menyn

Butler E751 har ett menysystem som är enkelt att använda. Varje meny leder till en lista med alternativ.
Funktionen för de här två knapparna nedanför displayen (knapparna Meny och Esc) ③ ⑮ ändras beroende på användningsläget:

OK	Tryck på den här knappen för att komma till menyn eller för att bekräfta det aktuella valet.
▲▼	Navigera genom menyalternativen
ESC	För att gå ur menyalternativet eller gå bakåt i menyn raderar du det inlagda numret eller namnet.

2 Använda telefonen

2.1 Sätta på och stänga av handenheten

⏻ **1** Håll ned av-/påknappen tills displayen slås på. Handenheten börjar nu att söka efter basenheten.

⏻ **2** Håll ned av-/påknappen i 5 sekunder. Displayen stängs av.

2.2 Byta menyspråk

OK **1** Öppna menyn genom att trycka på menyknappen ⑮.

▲ ▼ OK **2** Välj ”**HS SETTINGS**” och bekräfta.

▲ ▼ OK **3** Välj ”**LANGUAGE**” och bekräfta.

▲ ▼ OK **4** Välj ett språk och bekräfta.

2.3 Ta emot ett telefonsamtal

Svara på samtalet:

1 Tryck på lur av-knappen.
ELLER
Lyft handenheten från basenheten om du har aktiverat ”Autosvar”.
(Se “6.4 Autosvar”)

Samtalet är uppkopplat.

2 Tryck på lur på-knappen för att lägga på eller sätt tillbaka handenheten i basenheten.

2.4 Ringa ett externt telefonsamtal

Ringa direkt

1 Tryck på lur av-knappen för att starta samtalet.
2 Slå telefonnumret.
3 Tryck på lur på-knappen för att lägga på eller sätt tillbaka handenheten i basenheten.

Föruppringning

1 Slå telefonnumret.
2 Tryck på lur av-knappen för att starta samtalet.
3 Tryck på lur på-knappen för att lägga på eller sätt tillbaka handenheten i basenheten.

4 Använd raderingsknappen för att korrigera en inmatad siffra.

Ring ett nummer ur samtalslistan

1 Tryck på samtalsloggknappen för att gå till samtalslistan.
2 Välj önskad samtalsloggpost
3 Tryck på lur av-knappen för att slå det valda numret.
4 Tryck på lur på-knappen för att lägga på eller sätt tillbaka handenheten i basenheten.

Ring ett nummer ur återuppringningslistan

Du kan återuppringa de 5 sist slagna numren.

1 Tryck på återuppringningsknappen för att gå till listan över nummer för återuppringning.
2 Välj önskat återuppringningsnummer.
3 Tryck på lur av-knappen för att slå det valda numret.
4 Tryck på lur på-knappen för att lägga på eller sätt tillbaka handenheten i basenheten.

2.5 Ringa ett internt telefonsamtal

INT

1 Tryck på INT-knappen.
2 Ange det interna numret till den handenhet du vill ringa till (1-5). Tryck på *-knappen för att ringa alla handenheter.
3 Tryck på lur på-knappen för att lägga på eller sätt tillbaka handenheten i basenheten.

2.6 Intern samtalsöverföring

Överföra ett externt samtal till en annan handenhet.

INT

1 Tryck på INT-knappen.
2 Ange det interna numret till den handenhet du vill ringa till (1-5). Det externa samtalet parkeras.
3 När den andra handenheten svarar, trycker du på lurknappen för att avsluta och överföra samtalet.

INT

Om den interna samtalspartnern inte svarar trycker du på INT igen för att koppla tillbaka det externa samtalet.

4 Tryck på lur på-knappen för att lägga på eller sätt tillbaka handenheten i basenheten.

2.7 Ring 3-vägskonferenssamtal

Med konferenssamtalsfunktionen kan ett externt samtal delas med två handenheter.
Under ett externt samtal:

INT

1 Tryck på INT-knappen.
2 Ange det interna numret till den handenhet du vill ringa till (1-5). Det externa samtalet parkeras.

INT

3 När den andra handenheten lyfter luren trycker du på och håller ned INT-knappen för att upprätta konferenssamtalet.

Om den interna samtalspartnern inte svarar, trycker du på lur på-knappen för att koppla tillbaka till det externa samtalet.

2.8 Högtalarvolym under samtal

1 Tryck på upp-/nedknappen för att ändra volym under telefonsamtalet.

Svenska

2.9 Stänga av mikrofonen

Det går att stänga av mikrofonen under ett samtal.

1 Tryck på Mute-knappen. Du kan tala fritt utan att personen i andra änden hör dig. “**MUTE ON**” visas.

2 Tryck på mute-knappen igen för att återgå till normalläge.

2.10 Använda den alfanumeriska knappsatsen

Du kan även ange alfanumeriska tecken med din telefon. Det är användbart för att ange ett namn i telefonboken, namnge handenheten, ...
Du väljer en bokstav genom att trycka på motsvarande knapp så många gånger som behövs. Om du till exempel vill skriva ”A” trycker du på ”2” en gång. Om du vill skriva ”B” trycker du på ”2” två gånger och så vidare. Om du vill skriva ”A” och därefter ”B” efter varandra, trycker du på ”2” en gång och väntar några sekunder. Tryck sedan på ”2” två gånger.

Tryck ”1” för att välja en plats.

Tryck på Esc-knappen för att radera en bokstav eller tryck på och håll in Esc-knappen för att radera alla bokstäver.

3 Återuppringningslista

Du kan återuppringa de 5 sist slagna numren. Om numret finns i telefonboken visas namnet i återuppringningslistan.
För att ringa ett nummer från återuppringningslistan se “2.4 Ringa ett externt telefonsamtal” - “Ring ett nummer ur återuppringningslistan”.
För att spara ett nummer från återuppringningslistan i telefonboken se “4.4 Kopiera en återuppringningspost till telefonboken”.

3.1 Radera ett nummer från återuppringningslistan.

1 Tryck på återuppringningsknappen.

2 Välj önskat nummer.

3 Tryck meny.

4 Välj ”**DELETE**” för att radera det aktuella numret och bekräfta.
ELLER

5 Välj ”**DELETE ALL**” för alla poster och bekräfta.

6 Bekräfta igen för att radera.

4 Telefonbok

Varje handenhet kan lagra upp till 20 namn och telefonnummer. Namn kan vara upp till 12 tecken långa och nummer upp till 24 siffror.
Mer information om hur du skriver in alfanumeriska tecken finns i avsnitt “2.10 Använda den alfanumeriska knappsatsen”.

4.1 Lägga till en post i telefonboken

1 Öppna menyn.

2 Välj ”**PHONEBOOK**” och bekräfta.

3 Välj ”**NEW ENTRY**” och bekräfta.

4 Ange namnet och bekräfta.

5 Ange numret och bekräfta.

6 Välj en ringmelodi (1-10) och bekräfta.

4.2 Redigera en telefonbokspost

	1	Öppna menyn.
▲ ▼ OK	**2**	Välj ”**PHONEBOOK**” och bekräfta.
▲ ▼ OK	**3**	Välj ”**EDIT ENTRY**” och bekräfta.
▲ ▼	**4**	Välj ett namn eller ange den första bokstaven i namnet. (Listan rullar i alfabetisk ordning.)
OK	**5**	Bekräfta för att redigera.
OK	**6**	Redigera namnet och bekräfta.
OK	**7**	Redigera numret och bekräfta.
▲ ▼ OK	**8**	Välj en ringmelodi (1-10) och bekräfta.

4.3 Ringa upp en post i telefonboken

	1	Tryck på telefonboksknappen.
▲ ▼	**2**	Välj ett namn eller ange den första bokstaven i namnet. (Listan rullar i alfabetisk ordning.)
	3	Tryck på lur av-knappen för att starta samtalet.
	4	Tryck på lur på-knappen för att lägga på eller sätt tillbaka handenheten i basenheten.

4.4 Kopiera en återuppringningspost till telefonboken

	1	Tryck på återuppringningsknappen.
▲ ▼	**2**	Välj önskat nummer.
	3	Tryck meny.
▲ ▼ OK	**4**	Välj ”**COPY TO PB**” för att kopiera det aktuella numret och bekräfta.
OK	**5**	Ange namnet och bekräfta.
OK	**6**	Redigera numret och bekräfta.
▲ ▼ OK	**7**	Välj önskad ringmelodi och bekräfta.

4.5 Ta bort en telefonbokspost eller alla telefonboksposter

	1	Öppna menyn.
▲ ▼ OK	**2**	Välj ”**PHONEBOOK**” och bekräfta.
▲ ▼ OK	**3**	Välj ”**DELETE**” eller ”**DELETE ALL**” och bekräfta.
▲ ▼	**4**	Välj ett namn eller ange den första bokstaven i namnet. (Listan rullar i alfabetisk ordning.)
OK	**5**	Bekräfta för att radera.
OK	**6**	Tryck på OK igen för att bekräfta.

5 Nummerpresentation

Den här tjänsten fungerar bara om du abonnerar på tjänsten nummerpresentation. Kontakta ditt telefonbolag.

När du tar emot ett externt samtal visas det uppringande telefonnumret på handenhetens display. Telefonen kan ta emot samtal i både FSK och DTMF. Du kan också se uppringarens namn om det överförs av nätverket. Om namnet är inprogrammerat i telefonboken visas det namnet!

Nummerpresentationen ersätts med samtalstiden när samtalet pågått i 15 sekunder.

Telefonen lagrar upp till 20 samtal i en samtalslista (mottagna och missade samtal) som kan gås igenom senare. Den här funktionen är endast tillgänglig om du abonnerar på en nummerpresentationstjänst.
När minnet är fullt ersätter nya samtal automatiskt de gamla i minnet.

Nya eller missade samtal visas på skärmen med ”**NEW CALLS**” och en blinkande - ikon.

Så här öppnar du samtalslistan:

1 Tryck på samtalslisteknappen.
Om listan är tom visas ”**NO NUMBER**”.

▲ ▼ **2** Bläddra igenom samtalen. Namnet visas om det har skickats från nätverket eller sparats i telefonboken. Vid den sista posten hörs en dubbel pipton.
När -ikonen visas, syns numret ännu inte i samtalslistan.

OK ▲ ▼ **3** Tryck på menyknappen för att lägga till denna post i telefonboken om den inte redan finns där. Tryck på OK när ”**COPY TO PB**” visas på displayen.
OK Ange eller ändra namnet och tryck på OK.
OK Ange eller ändra telefonnumret och tryck på OK.
▲OK▼ Välj en melodi (1-10) som ska höras när detta nummer ringer. Tryck OK, posten sparas i telefonboken.

4 Tryck på lurknappen för att ringa tillbaka när telefonnumret eller namnet visas.

Visa informationen i samtalslisteposten:

1 När du är i samtalslistan trycker du på menyknappen.
▲ ▼ OK **2** Välj ”**VIEW**” och tryck på OK.
OK **3** Tryck på OK upprepade gånger för att se mer information.

Du kan ta bort varje post separat:

▲ ▼ **1** Bläddra till samtalet du vill radera och tryck på menyknappen.
▲ ▼ OK **2** Välj ”**DELETE**” och tryck på OK.
OK **3** Tryck på OK igen för att bekräfta.

Ta bort alla kontakter på en gång:

1 När du är i samtalslistan trycker du på menyknappen.
▲ ▼ OK **2** Välj ”**DELETE ALL**” och tryck på OK.
OK **3** Tryck på OK igen för att bekräfta.

6 Göra personliga inställningar för handenheten

Varje programmering bekräftas i slutet av ett dubbelt eller enkelt långt pip.
Ett dubbelt pip bekräftar ditt val.

6.1 Justera ringvolymen

Ringvolymen på interna/externa samtal i handenheten

Ringvolymen på interna/externa samtal kan inte ställas in separat. Du kan välja mellan volymnivå 1-5 och av.

MENU	**1**	Öppna menyn genom att trycka på menyknappen.
▲ ▼ OK	**2**	Välj ”**HS SETTINGS**” och bekräfta.
▲ ▼ OK	**3**	Välj ”**HANDSET TONE**” och bekräfta.
▲ ▼ OK	**4**	Välj ”**RING VOLUME**” för att ändra den interna och externa styrkan och bekräfta.
▲ ▼	**5**	Välj en volymnivå (1-5 eller ”**OFF**”).
OK ⮌	**6**	Bekräfta eller återgå till föregående meny.

6.2 Tyst läge:

Du kan stänga av handenhetens ringvolym genom en knapptryckning så att du slipper bli störd:

1	Tryck på och håll knappen ringsignal på/av nedtryckt i 3 sekunder. Ringsignalen stängs av och visas på displayen.
2	Håll ned knappen ringsignal på/av igen för att slå på signalen.

6.3 Välja ringmelodi

Varje handenhet kan ringa med olika melodier. Handenheterna kan ringa med olika melodier beroende på om samtalet är internt eller externt. Du kan välja mellan 10 olika ringmelodier:

MENU	**1**	Öppna menyn genom att trycka på menyknappen.
▲ ▼ OK	**2**	Välj ”**HS SETTINGS**” och bekräfta.
▲ ▼ OK	**3**	Välj ”**HANDSET TONE**” och bekräfta.
▲ ▼ OK	**4**	Välj ”**INT/RING**” för att ändra den interna melodin eller ”**EXT/RING**” för att ändra den externa melodin och bekräfta.
▲ ▼	**5**	Välj en melodi (1 till 10).
OK ⮌	**6**	Bekräfta med OK eller återgå till föregående meny.

6.4 Autosvar

När det kommer ett inkommande samtal och handenheten är i basenheten, går telefonen automatiskt ut på linjen när den lyfts.

MENU	**1**	Öppna menyn genom att trycka på menyknappen.
▲ ▼ OK	**2**	Välj ”**HS SETTINGS**” och bekräfta.
▲ ▼ OK	**3**	Välj ”**AUTO ANSWER**” och bekräfta.
▲ ▼ OK	**4**	Välj ”**ON**” för att aktivera eller ”**OFF**” för att inaktivera och bekräfta.

6.5 Knappsatslås

Knappsatsen kan låsas så att inga inställningar kan ändras och inga telefonnummer kan slås. ”**KEYS LOCKED**” visas på skärmen när knappsatsen är låst.

Låsa knappsatsen

1 Tryck på och håll ned knapplås-knappen i 3 sekunder. Knappsatsen låses.

Låsa upp knappsatsen

1 Tryck på och håll ned knapplåsknappen i 3 sekunder.

2 ”**KEYS LOCKED**” försvinner från skärmen.

6.6 Ställa in datum, tid och datum/tid-format

1 Öppna menyn genom att trycka på menyknappen.

▲ ▼ OK **2** Välj ”**CLOCK&ALARM**” och bekräfta.

▲ ▼ OK **3** Välj ”**DATE/TIME**” och bekräfta.

OK **4** Ange datum (DD/MM) och bekräfta.

OK **5** Ange tid (HH/MM) och bekräfta.

▲ ▼ OK **6** Välj ”**SET FORMAT**” och bekräfta.

▲ ▼ OK **7** Välj ”**TIME FORMAT**” och bekräfta.

▲ ▼ OK **8** Välj ”**12 HOURS**” eller ”**24 HOURS**” och bekräfta.

▲ ▼ OK **9** Välj ”**DATE FORMAT**” och bekräfta.

▲ ▼ OK **10** Välj formatet ”**DD/MM**” eller ”**MM/DD**” och bekräfta.

6.7 Automatisk inställning av klockan

När den här funktionen är påslagen uppdateras datum och tid med den data som tas emot via nummerupplysningen. Den här funktionen kan stängas av på följande sätt:

1 Öppna menyn genom att trycka på menyknappen.

▲ ▼ OK **2** Välj ”**CLOCK&ALARM**” och bekräfta.

▲ ▼ OK **3** Välj ”**AUTO CLOCK**” och bekräfta.

▲ ▼ OK **4** Välj ”**ON**” för att aktivera eller ”**OFF**” för att inaktivera och bekräfta.

6.8 Ställ in handenhetsnamn

Du kan ändra det standardinställda handenhetsnamnet (10 tecken) som visas på displayen i vänteläge:

1 Öppna menyn genom att trycka på menyknappen.

▲ ▼ OK **2** Välj ”**HS SETTINGS**” och bekräfta.

▲ ▼ OK **3** Välj ”**HANDSET NAME**” och bekräfta.

OK **4** Redigera handenhetsnamn och bekräfta.

6.9 Välj visningsalternativ för handenhet

Du kan välja mellan tid eller handenhetens namn på handenhetens display i vänteläge:

1 Tryck på och håll in menyknappen för att växla mellan tid/datum eller handenhetsnamn.

6.10 Larminställningar

Du kan använda handenheten för att ställa in en väckarklocka. När larmet är inställt, visas ikonen överst på skärmen. Vid larm visas ikonen och ”**ALARM ON**” på displayen i 60 sekunder. Du kan trycka på vilken knapp som helst för att stänga av larmet.
Slå på/av larmet

	1	Öppna menyn genom att trycka på menyknappen.
▲ ▼ OK	**2**	Välj ”**CLOCK&ALARM**” och bekräfta.
▲ ▼ OK	**3**	Välj ”**ALARM**” och bekräfta.
▲ ▼ OK	**4**	Välj ”**ONCE**”, ”**DAILY”** eller ”**OFF**” och bekräfta.

Ställa in larmtid

	1	Öppna menyn genom att trycka på menyknappen.
▲ ▼ OK	**2**	Välj ”**CLOCK&ALARM**” och bekräfta.
▲ ▼ OK	**3**	Välj ”**ALARM**” och bekräfta.
▲ ▼ OK	**4**	Välj ”**ONCE**” eller ”**DAILY”** och bekräfta.
OK	**5**	Ange tiden (HH-MM) i 24-timmarsformat och bekräfta.

Du kan fortfarande trycka på vilken knapp som helst för att stänga av larmet när knappsatsen är låst.

Larmvolymen är densamma som ringvolymen men när ringvolymen är avstängd ringer larmet på volymnivå 1.

När larmet aktiveras under ett samtal, hör du en varningssignal i luren och du kan fortfarande stänga av larmet genom att trycka på valfri knapp.

Under sökning eller om det ringer hörs ingen larmsignal.

Ringmelodi för alarm

	1	Öppna menyn genom att trycka på menyknappen.
▲ ▼ OK	**2**	Välj ”**CLOCK&ALARM**” och bekräfta.
▲ ▼ OK	**3**	Välj ”**ALARM TONE**” och bekräfta.
▲ ▼ OK	**4**	Välj önskad melodi och bekräfta.

6.11 Ton-inställning

När du trycker på en knapp vid låg batterinivå, när du placerar handenheten i laddaren, eller när handenheten befinner sig utanför räckvidden hörs en varningssignal. Du kan slå på eller av inställningen:

	1	Öppna menyn genom att trycka på menyknappen.
▲ ▼ OK	**2**	Välj ”**HS SETTINGS**” och bekräfta.
▲ ▼ OK	**3**	Välj ”**HANDSET TONE**” och bekräfta.
▲ ▼ OK	**4**	Välj ”**KEY BEEP**”, ”**BATTERY TONE**” , ”**CHARGE TONE**” eller ”**RANGE TONE**” och bekräfta.
▲ ▼ OK	**5**	Välj ”**ON**” för att aktivera eller ”**OFF**” för att inaktivera och bekräfta.

6.12 Inkomna röstmeddelanden

Ikonen ✉ blinkar på displayen när du får ett nytt meddelande i röstbrevlådan. Du kan programmera in ditt röstbrevlådenummer så att du får meddelandet genom att trycka på knappen ”1”.

Ställ in ditt röstbrevlådenummer:

OK	**1**	Öppna menyn genom att trycka på menyknappen.
▲ ▼ OK	**2**	Välj ”**HS SETTINGS**” och bekräfta.
▲ ▼ OK	**3**	Välj ”**VOICEMAIL**” och bekräfta.
OK	**4**	Ange ditt röstbrevlådenummer (upp till 24 siffror) och bekräfta.

För att gå till din röstbrevlåda:

1	**1**	Tryck på och håll ned knappen "1" i vänteläge.

6.13 Sökning

Du kan hitta en handenhet genom att trycka på sökknappen •)) på basenheten. Från alla handenheter som är registrerade på basenheten hörs en sökningston och ”**PAGING**” visas. Du kan stoppa sökningen genom att trycka på valfri knapp på handenheten eller på sökknappen •)) på basenheten igen.

7 Basenhetsinställningar

7.1 Basenhetens ringvolym

Ändra basenhetens ringvolym:

▲ ▼	Tryck på basenhetens volymknappar för att höja eller sänka volymen.

Volymen kan ställas in från 0 till 5.

7.2 Ställa in paustiden

Tryck på pausknappen **R** (knapp 14 - bild 1D Handenhet) för att använda vissa tjänster på den externa linjen som t.ex.”samtal väntar” (om telefonoperatören erbjuder denna tjänst) eller för att överföra samtal om du använder en telefonväxel (PABX). Pausknappen **R** ger ett kort avbrott på linjen. Du kan ställa in paustiden på 100ms, 300ms eller 600ms (”**SHORT**”,”**MEDIUM**” eller ”**LONG**”):

OK	**1**	Öppna menyn genom att trycka på menyknappen.
▲ ▼ OK	**2**	Välj ”**ADVANCED SET**” och bekräfta.
▲ ▼ OK	**3**	Välj ”**RECALL TIME**” och bekräfta.
▲ ▼ OK	**4**	Välj ”**SHORT**”, “**MEDIUM**” eller ”**LONG**” och bekräfta.

7.3 Ställa in system-PIN

Vissa funktioner kan du endast nå om du känner till basenhetens PIN-kod.
PIN-koden är som standard 0000. Så här ändrar du PIN-koden:

OK	**1**	Öppna menyn genom att trycka på menyknappen.
▲ ▼ OK	**2**	Välj ”**ADVANCED SET**” och bekräfta.
▲ ▼ OK	**3**	Välj ”**CHANGE PIN**” och bekräfta.
OK	**4**	Ange den aktuella PIN-koden och bekräfta.
OK	**5**	Ange den nya PIN-koden och bekräfta.

7.4 Den första ringningen

Du kan stänga av den första ringningen på följande sätt:

1 Öppna menyn genom att trycka på menyknappen.
▲ ▼ OK 2 Välj ”**ADVANCED SET**” och bekräfta.
▲ ▼ OK 3 Välj ”**FIRST RING**” och bekräfta.
▲ ▼ OK 4 Välj ”**ON**” eller ”**OFF**” och bekräfta.

7.5 Ställa in uppringningssätt

Två typer av uppringningssätt kan användas för att ringa samtal:

- DTMF-uppringning (dual tone multiple frequency), eller tonval (uppringningssätt för moderna enheter)
- Uppringning med pulsval (för äldre installationer)

Moderna enheter är utrustade med båda funktionerna och du kan växla mellan dessa beroende på användningsområde. DTMF krävs för programmering eller kontrollfunktioner, t.ex. om enheten styrs via PBX. Om uppringning med pulsval används kan fel uppstå på PBX-system vid normal användning eftersom systemet tolkar pulsvalsignalerna fel.

1 Öppna menyn genom att trycka på menyknappen.
▲ ▼ OK 2 Välj ”**ADVANCED SET**” och bekräfta.
▲ ▼ OK 3 Välj ”**DIAL MODE”** och bekräfta.
▲ ▼ OK 4 Välj ”**PULSE**” eller ”**TONE**” och bekräfta.

8 Hantera flera handenheter

8.1 Lägga till en ny handenhet

Behövs bara när du har avregistrerat en handenhet eller när du har köpt en ny.

Du kan registrera nya handenheter på basenheten om handenheterna stöder protokollet DECT GAP. Basenheten kan ha maximalt 5 handenheter registrerade till sig. Om 5 handenheter redan är registrerade och du vill lägga till en ny eller byta ut en handenhet måste du först ta bort en handenhet. Sedan kan du registrera den nya handenheten.

1 Öppna menyn genom att trycka på menyknappen.
▲ ▼ OK 2 Välj ”**ADVANCED SET**” och bekräfta.
▲ ▼ OK 3 Välj ”**REGISTER**” and confirm.
OK 4 Ange den 4-siffriga PIN-koden och bekräfta.
5 Tryck på och håll ned sökknappen på basenheten i 5 sekunder.

DECT GAP-profilen garanterar bara att grundläggande uppringningsfunktioner fungerar korrekt mellan olika märken/typer. Det finns en risk att vissa tjänster (som CLIP) inte fungerar korrekt.

8.2 Radera en handenhet

1 Öppna menyn genom att trycka på menyknappen.
▲ ▼ OK 2 Välj ”**ADVANCED SET**” och bekräfta.
▲ ▼ OK 3 Välj ”**UNREGISTER**” och bekräfta.
OK 4 Ange den 4-siffriga PIN-koden och bekräfta.
▲ ▼ OK 5 Välj den handenhet som du vill ta bort och bekräfta.

9 Återställning av telefonen

Det går att återställa telefonen till fabriksinställningar. Detta är den konfiguration som var installerad när du köpte telefonen. Efter återställningen är alla dina personliga inställningar och samtalslistan raderade, men din telefonbok finns kvar.
Så här återställer du standardinställningarna:

OK	**1**	Öppna menyn genom att trycka på menyknappen.
▲ ▼ OK	**2**	Välj ”**ADVANCED SET**” och bekräfta.
▲ ▼ OK	**3**	Välj ”**RESET**” och bekräfta.
OK	**4**	Bekräfta igen.

10 Telefonsvarare

Butler E751 har en inbyggd digital telefonsvarare med en inspelningskapacitet på 15 minuter. Telefonsvararen kan styras från basenheten och handenheten. Telefonsvararen kan fjärrstyras och ger dig möjlighet att spela in två utgående meddelanden (Meddelande 1 and meddelande 2).

Alla meddelanden och inställningar lagras i flashminnet och kan inte raderas när kabeln till adaptern är utdragen. Endast inställningarna för datum/tid raderas.

10.1 Inställningar för telefonsvarare

De flesta inställningarna kan även göras på basenheten men vissa inställningar kan styras från handenheten.

Ställa in högtalarvolymen på basenheten

För att ändra volymen under uppspelning av inkommande eller utgående meddelanden:

▲ ▼	Tryck på basenhetens volymknappar under uppspelning för att höja eller sänka volymen.

Volymen kan ställas in från 0 till 5. Om volymen är inställd på det lägsta läget finns ingen hörbar uteffekt under samtalsgallring och under en fjärrstyrd fråga, men uteffekten för annan användning ligger på nivå 1.

Slå på/av telefonsvararen

Om telefonsvararen är påslagen lyser 7-segmenträknaren (21) på basenheten kontinuerligt (eller blinkar när det finns nya meddelanden) och maskinen kommer automatiskt att ta samtalet efter ett antal signaler (se “ Inställning av antalet signaler (svarsfördröjning)”). Ikonen visas på handenheten (eller blinkar när det finns nya meddelanden).
Om telefonsvararen är avstängd lyser inte lysdioden svara på/av (21) på basenheten och -ikonen visas inte på handenheten.
Slå på svara på/av från basenheten.

⏻	**1**	Tryck på på/av på basenheten för att slå på telefonsvararen.
	2	En röst bekräftar inställningen och spelar upp det aktiva utgående meddelandet.
⏻	**3**	Tryck på på/av igen för att slå av telefonsvararen.

Slå på svara på/av från handenheten.

OK	**1**	Öppna menyn.
▲ ▼ OK	**2**	Välj **“ANSW MACHINE”** och bekräfta.

▲ ▼ OK **3** Välj "**ANSW, ON/OFF**" och bekräfta.
▲ ▼ OK **4** Välj "**ON**" eller "**OFF**" och bekräfta.

Även om telefonsvararen är avstängd kommer svararen automatiskt att ta upp samtalet efter 10 signaler för att aktivera fjärrstyrning (se "10.3 Fjärrstyrning")

Inställning av antalet signaler (svarsfördröjning)

Antalet signaler som ska gå fram innan telefonsvararen besvarar samtalet kan ställas in till mellan 3 och 9 och "Ekonomi". Standardinställningen är 5 signaler. I "Sparsignalsläget" svarar telefonsvararen efter 6 signaler om det inte finns några nya meddelanden och efter 2 signaler om det finns nya meddelanden. Om det inte finns några nya meddelanden, och du ringer för att kontrollera dina meddelanden med fjärrstyrning (se "10.3 Fjärrstyrning"), kan du lägga på efter den andra signalen. Du behöver inte betala någon startavgift, och du vet att du inte har några meddelanden.
För att ställa in antalet signaler med handenheten:

OK **1** Öppna menyn.
▲ ▼ OK **2** Välj **"ANSW MACHINE"** och bekräfta.
▲ ▼ OK **3** Välj "**SETTINGS**" och bekräfta.
▲ ▼ OK **4** Välj "**RING DELAY**" och bekräfta.
▲ ▼ OK **5** Ställ in antalet ringsignaler och bekräfta.

Minnet fullt

Om minnet är fullt visas "ΞΞ" telefonsvaraens meddelanderäknare (21). Om telefonsvararen är på och ett samtal kommer in, kommer svararen automatiskt att spela utgående meddelande 2 (telefonsvararfunktion utan möjlighet för den som ringer att lämna ett meddelande).
När du lyssnar på meddelandena, kommer den interna rösten att säga att minnet är fullt och innan meddelandena spelas upp. Radera några eller alla meddelanden för att få ett ledigt minne igen.

Möjlighet att styra telefonsvararen med fjärrstyrning

Om du vill komma åt telefonsvararen med fjärrstyrning (se "10.3 Fjärrstyrning") måste du slå på denna funktion. Den är avstängd som standard.

OK **1** Öppna menyn.
▲ ▼ OK **2** Välj **"ANSW MACHINE"** och bekräfta.
▲ ▼ OK **3** Välj "**SETTINGS**" och bekräfta.
▲ ▼ OK **4** Välj "**REMOTE ACC,**" och bekräfta.
▲ ▼ OK **5** Välj "**ON**"eller "**OFF**" och bekräfta.

Ändra språk i de förinspelade meddelandena

OK **1** Öppna menyn.
▲ ▼ OK **2** Välj **"ANSW MACHINE"** och bekräfta.
▲ ▼ OK **3** Välj "**SETTINGS**" och bekräfta.
▲ ▼ OK **4** Välj "**LANGUAGE"** och bekräfta.
▲ ▼ OK **5** Välj språket och bekräfta.

Spela in och välja ett utgående meddelande

Två utgående meddelanden på 1 minuter kan spelas in (OGM 1 och OGM 2).

- Utgående meddelande 1 för svarsfunktionen och möjlighet för den som ringer att lämna ett meddelande.
- Utgående meddelande 2 för svarsfunktionen utan att den som ringer kan lämna ett meddelande på svararen (endast svara).

Om inget utgående meddelande spelas in används ett förinspelat meddelande.
Se ovan hur du ställer in språk för de förinspelade meddelandena.

OK	**1** Öppna menyn.
▲ ▼ OK	**2** Välj **"ANSW MACHINE"** och bekräfta.
▲ ▼ OK	**3** Välj "**RECORD OGM**" och bekräfta.
▲ ▼ OK	**4** Välj "**ANSW,&RECORD**" eller "**ANSWER ONLY**" och bekräfta.
▲ ▼ OK	• Välj "**PLAY**" för att spela upp och lyssna på det utgående meddelandet.
▲ ▼ OK	• Välj "**RECORD OGM**" för att spela in det utgående meddelandet och bekräfta.
▲ ▼ OK	Börja tala efter pipet. Inspelningen spelas upp.
▲ ▼ OK	• Välj "**DELETE**" för att radera föregående inspelat meddelande och bekräfta.

Välj utgående meddelande (Svarsläge)

För att ställa in svarsläget med handenheten:

OK	**1** Öppna menyn.
▲ ▼ OK	**2** Välj **"ANSW MACHINE"** och bekräfta.
▲ ▼ OK	**3** Välj "**ANSWER MODE**" och bekräfta.
▲ ▼ OK	**4** Välj "**ANSW,&RECORD**" eller "**ANSWER ONLY**" och bekräfta.

Samtalsgallring "PÅ" eller "AV".

När telefonsvararen tar emot ett meddelande kan du lyssna på uppringarens röst i basenhetens högtalare. Du kan också lyssna i handenhetens högtalare om du slår på denna funktion (se även " Samtalsgallring på basenhet och handenhet" nedan):

OK	**1** Öppna menyn.
▲ ▼ OK	**2** Välj "**ANSW MACHINE**" och bekräfta.
▲ ▼ OK	**3** Välj "**SETTINGS**" och bekräfta.
▲ ▼ OK	**4** Välj "**SCREENING**" och bekräfta.
▲ ▼ OK	**5** Välj "**ON**"eller "**OFF**" och bekräfta

10.2 Användning

Om ett samtal tas emot och telefonsvararen är PÅ, kommer telefonsvararen automatiskt att svara på samtalet efter det inställda antalet signaler.

- Om svara och spela in har valts kommer meddelandet att spelas upp, ett pip hörs, varefter den som ringer kan lämna ett meddelande (max 3 minuter).
- Om utgående meddelande 2 har valts kommer samtalet automatiskt att kopplas bort efter pipet. Den som ringer kan inte lämna ett meddelande.

Om det är tyst i 8 sekunder under inspelningen kommer samtalet automatiskt att kopplas bort.

Om det förekommer ljud på telefonledningen kan det hända att apparaten inte automatiskt kopplar samtalet utan spelar in upp till 3 minuter. Inspelningen avbryts så snart du svarar. Tryck på ■ på basenheten om enheten spelar in kontinuerligt.

Samtalsgallring på basenhet och handenhet

Den här funktionen är bekväm om du endast vill svara på vissa samtal. Det går att gallra samtal över basenheten och handenheten och höra vem som ringer under inkommande samtal. Om högtalarvolymen på basenheten inte är inställd på minimum kan du höra det utgående meddelandet och uppringaren som lämnar ett meddelande. På handenheten:

OK **1** När ”**RECORDING**” visas trycker du på OK, och du hör uppringaren med handenheten.

2 Tryck på lur på-knappen för att stoppa gallringen.

Spela upp inkomna meddelanden

På basenheten:

►■ **3** Tryck på uppspelningsknappen för att spela upp alla meddelanden och memon.

Under uppspelningen kan du:

⏮ • Gå till början på det aktuella meddelandet genom att trycka på knappen gå tillbaka en gång.

⏮ • Tryck på knappen gå tillbaka två gånger för att gå till föregående meddelande.

■ • Tryck på stopp-knappen för att stoppa uppspelningen.

⌀ • Tryck på raderingsknappen för att radera det aktuella meddelandet.

► • Tryck på spela/pausa för att avbryta uppspelningen. Tryck på spela/pausa igen för att återuppta uppspelningen.

►

⏭ • Tryck på knappen gå framåt för att gå till nästa meddelande.

På handenheten:

OK **1** Öppna menyn.

▲ ▼ OK **2** Välj **“ANSW MACHINE”** och bekräfta.

▲ ▼ OK **3** Välj ”**PLAY**” och bekräfta.

4 Antalet nya meddelanden kommer att visas.

OK **5** Tryck på OK-knappen för att välja andra alternativ:

▲ ▼ OK **6** Välj ”**REPEAT**” för att spela upp aktuellt meddelande och bekräfta.

▲ ▼ OK **7** Välj ”**PREVIOUS**” för att spela upp föregående meddelande och bekräfta.

▲ ▼ OK **8** Välj ”**NEXT**” för att spela upp nästa meddelande och bekräfta.

▲ ▼ OK **9** Välj ”**DELETE”** för att radera och bekräfta.

ESC **10** Tryck ESC-knappen för att avbryta uppspelningen när du lyssnat på meddelendet.

Radera alla gamla meddelanden

På basenheten:

⌀	**1** Tryck och håll ned raderingsknappen i vänteläget.

På handenheten:

OK	**1** Öppna menyn.
▲ ▼ OK	**2** Välj **“ANSW MACHINE”** och bekräfta.
▲ ▼ OK	**3** Välj ”**DELETE ALL**” och bekräfta.

10.3 Fjärrstyrning

Telefonsvararen kan fjärrstyras med en tonvalstelefon (DTMF). Fjärrkontrollen styrs från menyn.

Gå till fjärrstyrning.

	1 Ring din telefonsvarare.
	Telefonsvararen svarar på samtalet efter inställd fördröjning eller när den stängs AV efter 10 signaler.
#	**2** Håll knappen ‘#’ nertryckt under det utgående meddelandet eller pipen.
	3 Slå långsamt PIN-koden (standard ’0000’)
	4 Om PIN-kod är korrekt och det finns nya meddelanden i enheten, startar uppspelning av ett antal nya meddelanden. När alla meddelanden har spelats upp går enheten över i kommandoläge och pip hörs.
	• Om enheten inte har några nya meddelanden går den också över i kommandoläge.

Kommandoläge eller uppspelning:

1	Tryck på "1" för att spela upp meddelandet igen.
2	Tryck "2" för att spela upp alla meddelanden.
3	Tryck på "3" för att gå till nästa meddelande.
4	Tryck på "6" för att radera det aktuella meddelandet.
5	Tryck på "8" för att stoppa uppspelningen

Slå på/av telefonsvararen med fjärrstyrning

Under fjärrstyrning:

1	Tryck på "7" för att slå PÅ.
2	Tryck på "9" för att stänga AV

11 Felsökning

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Inget syns på displayen	Batterierna är urladdade	Kontrollera batteriernas läge
		Ladda batterierna
	Handenheten är avstängd	Sätt på handenheten
Ingen ton	Telefonsladden är dåligt ansluten	Kontrollera telefonsladdens anslutning
	Linjen används av en annan handenhet	Vänta tills den andra handenheten lägger på
Ikonen blinkar	Handenheten är utom räckvidd	Flytta handenheten närmare basenheten
	Basenheten har ingen strömförsörjning	Kontrollera att basenheten är ansluten till elnätet
	Handenheten är inte registrerad till basenheten	Registrera handenheten till basenheten
Basenheten eller handenheten ringer inte	Ringvolymen är avstängd eller låg	Justera ringvolymen
Det är inte möjligt att överföra ett samtal på PABX	Paustiden är för kort eller för lång	Ändra paustiden
Telefonen reagerar inte när du trycker på knapparna	Fel användning	Ta bort batterierna och sätt tillbaka dem på sin plats

12 Tekniska specifikationer

Telefonstandard	**DECT**(**D**igital **E**nhanced **C**ordless **T**elecommunications) **GAP** (**G**eneric **A**ccess **P**rofile)
Frekvensomfång	1 880 MHz till 1 900 MHz
Antal kanaler	120 duplexkanaler
Modulering	GFSK
Talkodning	32 kbit/s
Utsläppsenergi	10 mW (medelenergi per kanal)
Räckvidd	maximalt 300 m i öppen miljö/10-50 m inomhus
Antal handenheter	Upp till 5
Strömförsörjning basenhet	100- 240 V ~ 50/60 Hz / 6 V DC ⎓ 500 mA (SIL SSA-5AP-09 EU 060050)
Strömförsörjning laddare	100- 240 V ~ 50/60 Hz / 6 V DC ⎓ 210 mA (SIL SSA-5AP-09 EU 060021)
Batterier i handenheten	2 laddningsbara batterier AAA, NiMh 1,2V- 400mAh
Handenhetens varaktighet	140 timmar i vänteläge
Handenhetens samtalstid	8 timmar
Normala användarförhållanden	+5 °C till +45 °C
Paustid	100, 250 eller 600 ms

13 Topcoms garanti

13.1 Garantiperiod

Garantiperioden på Topcoms produkter omfattar 24 månader. Garantin börjar gälla på inköpsdagen. Standardbatterier och uppladdningsbara batterier (typ AA/AAA) omfattas inte av garantin. Förbrukningsartiklar eller defekter som har en försumbar effekt på utrustningens funktion eller värde omfattas inte av garantin.
Garantianspråket måste styrkas genom uppvisande av inköpskvitto i original eller kopia, där inköpsdatumet och enhet/modell anges.

13.2 Undantag från garantin

Skador eller defekter som har orsakats av felaktig behandling eller användning och skador som har uppkommit till följd av användning av delar eller tillbehör som inte är original, omfattas inte av garantin.
Vidare omfattar inte garantin skador som orsakas av yttre faktorer, såsom blixtnedslag, vatten och brand och inte heller skador som uppkommer under transport. Inga garantianspråk kan göras om serienumret på enheterna har ändrats, tagits bort eller gjorts oläsligt.
Alla garantikrav ogiltigförklaras om enheten har reparerats, ändrats eller modifierats av köparen.
Den här produkten får endast användas med uppladdningsbara batterier. Om du vill byta ut batterierna som medföljde produkten, kontrollera då att de batterier som du använder är lämpliga och uppladdningsbara. Alkaliska batterier får under INGA omständigheter användas i handenheterna. Om du använder alkaliska batterier och placerar handenheten på basenheten, kommer batterierna att hettas upp och de kan explodera. Eventuella skador som uppstår kommer inte att ersättas av tillverkaren, och de skador som uppstår på produkten omfattas inte av garantin. Du får själv betala eventuella reparationer.

14 Kassera enheten (på ett miljövänligt sätt)

När produkten är uttjänt bör du inte kasta den i de vanliga hushållssoporna utan i stället lämna in den på en återvinningsstation för elektrisk och elektronisk utrustning. Symbolen på produkten, bruksanvisning och/eller förpackning markerar detta. En del av produktmaterialet kan återanvändas om du tar det till en återvinningsstation. Genom att lämna vissa delar eller råmaterial från använda produkter till återvinning kan du göra en betydande insats för att värna om miljön. Kontakta kommunen om du behöver mer information om närbelägna återvinningsstationer.

15 Rengöring

Rengör telefonen med en lätt fuktad duk eller en antistatduk. Använd aldrig rengöringsmedel eller slipande lösningsmedel.

TOPCOM®

BUTLER E751

visit our website
www.topcom.net

MD21700418